



ព្រះរាជក្រម

នស/រកម/០៦០៦/០១៣

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សម្ផហោភាស គម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សូភមខ្ពង់ សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងគម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/២១ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងបរិស្ថាន
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា និងរបស់ខេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងបរិស្ថាន

ប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រម ឱ្យព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាចូលរួមក្នុងអនុសញ្ញាស្តុកខ្ទម ស្តីពីសារធាតុបំពុលសិរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី ២៤ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៦ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី ៤ នីតិកាលទី ៣ និងដែលព្រឹទ្ធសភាពុំមានលទ្ធភាព ពិនិត្យ និងផ្តល់យោបល់លើអត្ថបទច្បាប់នេះបានទាន់ពេលវេលាស្របតាមមាត្រា ១១៣ថ្មីនៃរដ្ឋធម្មនុញ្ញ ហើយដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅនេះ :

**ច្បាប់
ស្តីពី**

**ការអនុម័តយល់ព្រមឱ្យព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ចូលរួមក្នុងអនុសញ្ញាស្តីពីសារធាតុ
បំពុលសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ**

មាត្រា ១._

អនុម័តយល់ព្រមឱ្យព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ចូលរួមក្នុងអនុសញ្ញាស្តីពីសារធាតុ
បំពុលសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ ដែលធ្វើនៅទីក្រុងស្តុកខូម ប្រទេសស៊ុយអែត នាថ្ងៃទី ២២
ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០១ ហើយដែលមានអត្ថបទទាំងស្រុងភ្ជាប់មកជាមួយនេះ ។

មាត្រា ២._

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវបន្តរាល់នីតិវិធីដើម្បីអនុវត្តអនុសញ្ញា
នេះ ។

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំងរាជធានីភ្នំពេញថ្ងៃទី ១៦ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៦

ព.រ. ០២០២.២៧៧ ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ

សូមឡាយព្រះហស្តលេខាព្រះមហាក្សត្រ

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហត្ថលេខា

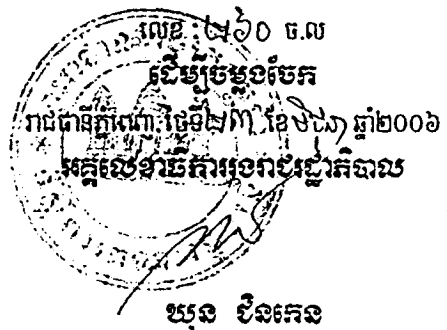
ហ៊ុន សែន

បានជម្រាបជូនសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី

នាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងបរិស្ថាន

ហត្ថលេខា

ម៉ុក ម៉ាតេត



អនុសញ្ញា ស្តីពី
សារធាតុបំពុលសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ

ភាគីនៃអនុសញ្ញានេះ

- ទទួលស្គាល់ថា សារធាតុបំពុលសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ គឺមានលក្ខណៈពុល (toxic) មិនងាយបំបែកធាតុ (persistant) និងមានភាពកំណើនបរិមាណក្នុងការវះរស់ (មនុស្សឬសត្វ) (bioaccumulate) ហើយត្រូវបានសាយភាយតាមរយៈខ្យល់ ទឹក និងពពួកសត្វបំពុលទីផ្សារកាត់ពីប្រទេសមួយទៅប្រទេសមួយ និងបានធ្លាក់កកផ្តុំឆ្ងាយពីប្រភពបញ្ចេញ ដែលនៅទីនោះពួកវាបានប្រមូលផ្តុំនៅក្នុងប្រព័ន្ធអេកូឡូស៊ីក្នុងទឹក និងលើគោក ។
- យល់ដឹងពីបញ្ហាសុខភាពសាធារណៈ ជាពិសេសនៅក្នុងប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ ដែលជាលទ្ធផលពីការទទួលរងនូវសារធាតុបំពុលសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ ជាពិសេសការប៉ះពាល់ទៅលើស្ត្រី ហើយតាមរយៈពួកគេនឹងបន្តទៅអ្នកជំនាន់ក្រោយ ។
- ទទួលស្គាល់ថាអេកូឡូស៊ីនៅតំបន់អាក់ទិក និងសហគមន៍ជនជាតិដែលរស់នៅទីនោះ គឺស្ថិតនៅក្នុងសភាពគ្រោះថ្នាក់ ដោយសារតែភាពកំណើនបរិមាណពេលចំណង់ការវះរស់មួយទៅការវះរស់មួយ នៃសារធាតុបំពុលសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ និងទទួលស្គាល់ថាការពុលនៃចំណីអាហាររបស់ពួកគេ គឺជាបញ្ហាសុខភាពសាធារណៈ ។
- មានស្មារតីយល់ដឹងពីសេចក្តីតំរូវការ ដើម្បីជ្រើសរើសការរួមចំណែកសារធាតុសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ ។
- យកចិត្តទុកដាក់លើសេចក្តីសម្រេចលេខ ១៩ / ១៣៣ ចុះថ្ងៃទី៧ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ១៩៩៧ របស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលអង្គការកម្មវិធីបរិស្ថានសហប្រជាជាតិ (UNEP Council) ដើម្បីផ្តួចផ្តើមជ្រើសរើសការអនុវត្តជាតិសំរាប់ការការពារសុខភាពមនុស្សនិងបរិស្ថាន តាមរយៈការកាត់បន្ថយឬលុបបំបាត់ចោលការសាយភាយ និងការបញ្ចេញចោលសារធាតុបំពុលសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ ។
- ចងចាំនូវបទបញ្ញត្តិផ្សេងៗ នៃអនុសញ្ញាបរិស្ថានអន្តរជាតិនានាដែលពាក់ព័ន្ធ ជាពិសេស អនុសញ្ញា រ៉ូតធាម (Rotterdam Convention) ស្តីពី គោលការណ៍កិច្ចព្រមព្រៀងជូនដំណឹងជាមុនសំរាប់សារធាតុគីមីប្រកបដោយគ្រោះថ្នាក់ និងថ្នាំពុលកសិកម្មមួយចំនួននៅក្នុងពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក និងអនុសញ្ញាបាសែល (Basel) ស្តីពី ការត្រួតពិនិត្យចលនាឆ្លងដែននៃសំណល់ប្រកបដោយគ្រោះថ្នាក់និងការបោះបង់ចោល ដោយរាប់បញ្ចូលទាំងកិច្ចព្រមព្រៀងថ្នាក់តំបន់ដែលបានបង្កើតឡើងនៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃមាត្រា ១១ នៃអនុសញ្ញានេះ ។
- ចងចាំផងដែរនូវបទបញ្ញត្តិផ្សេងៗ នៃសេចក្តីប្រកាសនៅទីក្រុងរីយ៉ូ (Rio) ស្តីពីការអភិវឌ្ឍន៍និងបរិស្ថានព្រមទាំងរបៀបវារៈ ២១ (Agenda 21) ។
- ទទួលស្គាល់ថា ការប្រុងប្រយ័ត្នជាមុនជាចំណុចយកចិត្តទុកដាក់របស់ភាគីទាំងអស់ ដែលនឹងចែងក្នុងអនុសញ្ញានេះ ។

សេចក្តីបកប្រែមិនផ្លូវការ

- ទទួលស្គាល់ថា អនុសញ្ញានេះនិងកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិនានានៅក្នុងវិស័យពាណិជ្ជកម្មនិងបរិស្ថាន គឺមានការគាំទ្រគ្នាទៅវិញទៅមក ។

- អះអាងជាថ្មីថា ដោយអនុលោមតាមធម្មនុញ្ញរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ និងគោលការណ៍ច្បាប់ អន្តរជាតិ រដ្ឋទាំងអស់មានសិទ្ធិអធិបតេយ្យភាព ដើម្បីធ្វើអាជីវកម្មលើធនធានរបស់ពួកគេ ដែលស្របទៅតាមគោល នយោបាយនៃការអភិវឌ្ឍន៍ និងបរិស្ថានរបស់ពួកគេផ្ទាល់ ហើយរដ្ឋទាំងនោះត្រូវមានភាពទទួលខុសត្រូវរៀងៗខ្លួនដើម្បី ធានាថា រាល់សកម្មភាពនៅក្នុងយុត្តាធិការរបស់ពួកគេ គឺមិនបង្កឱ្យមានមហន្តរាយបរិស្ថានរបស់រដ្ឋដទៃ ឬដល់តំបន់ ដទៃដែលហួសពីការកំណត់នៃយុត្តាធិការរបស់ពួកគេ ។

- យកចិត្តទុកដាក់ពីកាលៈទេសៈ និងតម្រូវការចាំបាច់នានារបស់ប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ ជាពិសេសប្រទេស ដែលមានការអភិវឌ្ឍន៍តិចតួច និងប្រទេសដែលសេដ្ឋកិច្ចស្ថិតក្នុងអន្តរកាល លើការយកចិត្តទុកដាក់ពីតម្រូវការដើម្បីជួយ ពង្រឹងសមត្ថភាពជាតិរបស់ពួកគេសំរាប់ការគ្រប់គ្រងសារធាតុគីមី តាមរយៈការផ្ទេរនូវបច្ចេកវិទ្យា ការផ្តល់ជំនួយថវិកា និងបច្ចេកទេស ព្រមទាំងការបង្កើននូវកិច្ចសហប្រតិបត្តិការក្នុងចំណោមភាគីជាសមាជិក ។

- យកចិត្តទុកដាក់ពីកម្មវិធីជាសកម្មភាពសំរាប់ការអភិវឌ្ឍន៍ប្រកបដោយនិរន្តរភាព នៃរដ្ឋកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ នៅតាមកោះតូចៗ ដូចដែលបានអនុម័តនៅបាបាដូស (Barbados) នាថ្ងៃទី ៦ ខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៩៤ ។

- កំណត់ពីសមត្ថភាពដោយឡែកនៃប្រទេសអភិវឌ្ឍន៍ និងកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ ក៏ដូចជាសមត្ថភាពរួម ប៉ុន្តែ ការទទួលខុសត្រូវផ្សេងៗគ្នារបស់រដ្ឋនីមួយៗ ដូចដែលបានចែងនៅក្នុងគោលការណ៍ទី ៧ នៃសេចក្តីប្រកាសក្រុងវីយ៉ា ស្តីពី ការអភិវឌ្ឍន៍និងបរិស្ថាន ។

- ទទួលស្គាល់នូវសារៈសំខាន់នៃការចូលរួមវិភាគទានពីស្ថាប័នឯកជននិងអង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាល ដែលអាច ធ្វើឱ្យសំរេចបានការកាត់បន្ថយ ឬការលុបបំបាត់ការសាយភាយ និងការបញ្ចេញចោលសារធាតុបំពុលសរីរាង្គមិនងាយ បំបែកធាតុ ។

- គូសបញ្ជាក់ពីភាពសំខាន់នៃអ្នកផលិតសារធាតុបំពុលសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ ក្នុងការទទួលខុសត្រូវ កាត់បន្ថយហេតុប៉ះពាល់អាក្រក់ដែលបង្កដោយផលិតផលរបស់ពួកគេ និងក្នុងការទទួលខុសត្រូវផ្តល់ព័ត៌មាននានាដល់អ្នក ប្រើប្រាស់ រដ្ឋាភិបាល និងសាធារណៈជនអំពីភាពប្រកបដោយគ្រោះថ្នាក់របស់សារធាតុគីមីទាំងនោះ ។

- មានស្មារតីយល់ដឹងពីសេចក្តីតម្រូវ ដើម្បីធានាវិធានការការពារឥទ្ធិពលអាក្រក់បង្កឡើងដោយសារធាតុ បំពុលសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុនៅរាល់ដំណាក់កាលនៃវដ្តរបស់វា ។

- អះអាងបញ្ជាក់ជាថ្មីថា នូវគោលការណ៍ទី ១៦ នៃសេចក្តីប្រកាសនៅទីក្រុងវីយ៉ា ស្តីពី ការអភិវឌ្ឍន៍និង បរិស្ថាន ដែលចែងថា អាជ្ញាធរជាតិត្រូវខិតខំដើម្បីធ្វើឱ្យប្រសើរឡើងនូវភាពរួមនៃតំលៃបរិស្ថាន និងការប្រើប្រាស់បរិធាន សេដ្ឋកិច្ច ដោយយកចិត្តទុកដាក់លើដំណោះស្រាយគោលការណ៍អ្នកបំពុលត្រូវទទួលខុសត្រូវលើតំលៃនៃការបំពុល ដែលទាក់ ទងទៅនឹងផលប្រយោជន៍សាធារណៈ និងមិនធ្វើឱ្យមានការរំខានដល់ការធ្វើវិនិយោគទុននិងការធ្វើផ្សព្វផ្សាយអន្តរជាតិ ។

- ខិតខំជំរុញភាគីដែលមិនទាន់មានប្រព័ន្ធវាយតំលៃ និងបទបញ្ញត្តិសំរាប់សារធាតុគីមីឧស្សាហកម្ម និងថ្នាំសំលាប់សត្វល្អិត ដើម្បីរៀបចំនូវប្រព័ន្ធទាំងនោះ ។
- ទទួលស្គាល់នូវភាពសំខាន់នៃការបង្កើតនិងការប្រើប្រាស់ជីវសេចក្តីនៃសារធាតុគីមី ដំណើរការផលិតកម្មដែលធ្វើឱ្យមានសុវត្ថិភាពបរិស្ថាន ។
- កំណត់កិច្ចការពារសុខភាពសាធារណៈ និងកិច្ចការពារបរិស្ថានឱ្យច្រើនផុតពីផលប៉ះពាល់ជាគ្រោះថ្នាក់ដែលបង្កឡើងដោយសារធាតុបំពុលសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ ។

បានយល់ព្រមដូចតទៅ :

មាត្រា ១ : កម្មវត្ថុ

ដោយផ្ដោតការយកចិត្តទុកដាក់នូវដំណោះស្រាយក្នុងភាពប្រុងប្រយ័ត្នទុកជាមុន ដូចដែលមានចែងនៅក្នុងគោលការណ៍ទី ១៥ នៃសេចក្តីប្រកាសនៅទីក្រុងរីយ៉ូ ស្តីពីការអភិវឌ្ឍន៍និងបរិស្ថាន អនុសញ្ញានេះមានគោលបំណង ដើម្បីការពារសុខភាពសាធារណៈនិងបរិស្ថាន ឱ្យច្រើនផុតពីឥទ្ធិពលគ្រោះថ្នាក់នៃសារធាតុបំពុលសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ។

មាត្រា ២ : និយមន័យ

សំរាប់គោលបំណងនៃអនុសញ្ញានេះ :

- ក- **ភាគីជាសមាជិក** គឺសំដៅលើរដ្ឋ ឬអង្គការសេដ្ឋកិច្ចរួមតំបន់ ដែលបានយល់ព្រមទទួលអនុវត្តនូវអនុសញ្ញានេះ នៅពេលដែលអនុសញ្ញានេះកំពុងនៅជាធរមាន ។
- ខ- **អង្គការសេដ្ឋកិច្ចរួមតំបន់** គឺសំដៅលើអង្គការ ដែលត្រូវបានបង្កើតដោយរដ្ឋអធិបតេយ្យភាពក្នុងតំបន់ហើយរដ្ឋជាសមាជិកនៃអង្គការនោះបានផ្ទេរសមត្ថកិច្ច និងសិទ្ធិអំណាចទៅឱ្យអង្គការនោះ និងត្រូវបានទទួលសិទ្ធិយ៉ាងពេញលេញដើម្បីចុះហត្ថលេខា ផ្តល់សច្ចាប័ន ទទួលយកយល់ព្រមឬសុំចូលជាសមាជិកអនុសញ្ញានេះដោយអនុលោមទៅតាមគោលការណ៍ផ្ទៃក្នុងរបស់អង្គការនោះ ។
- គ- **ការបោះឆ្នោតនិងវត្តមានរបស់ភាគី** គឺសំដៅលើវត្តមានរបស់ភាគីជាសមាជិក និងការបោះឆ្នោតរបស់ភាគីជាវិជ្ជមាន ឬអវិជ្ជមាន ។

មាត្រា ៣ : វិធានការកាត់បន្ថយឬរួមបំបាត់ការគោរពចេញពីការដលិតនិងការប្រើប្រាស់ដោយចេតនា

១- ភាគីនីមួយៗត្រូវ :

- ក- ហាមឃាត់ និងចាត់វិធានការចាំបាច់តាមផ្លូវច្បាប់ និងរដ្ឋបាលដើម្បីលុបបំបាត់ :
 - (i) ការផលិត និងការប្រើប្រាស់របស់គេនូវសារធាតុគីមីដែលមានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ
 - (ក) ដោយអនុលោមទៅតាមបទបញ្ញត្តិនៃឧបសម្ព័ន្ធនោះ ។

សេចក្តីបកប្រែមិនផ្លូវការ

(ii) ការនាំចូល និងការនាំចេញរបស់គេនូវសារធាតុគីមី ដែលមានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ

(ក) ដោយអនុលោមទៅតាមបទបញ្ញត្តិនៃវាក្យខ័ណ្ឌ ២ ។

ខ- ដាក់កំរិតលើការផលិត និងការប្រើប្រាស់របស់គេនូវសារធាតុគីមី ដែលមានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ

(ខ) ដោយអនុលោមទៅតាមបទបញ្ញត្តិនៃឧបសម្ព័ន្ធនោះ ។

២ - ភាគីទីមួយៗត្រូវចាត់វិធានការនានាដើម្បីធានាថា :

ក- សារធាតុគីមីដែលមានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ (ក) ឬឧបសម្ព័ន្ធ (ខ) ត្រូវបានគេនាំចូលត្រឹមតែ :

(i) សំរាប់គោលបំណងនៃការបោះបង់ចោលប្រកបដោយសុវត្ថិភាពបរិស្ថាន ដូចដែលមានចែងនៅក្នុងវាក្យខ័ណ្ឌ ១ (ឃ) នៃមាត្រា ៦ ឬ

(ii) សំរាប់ការប្រើប្រាស់ ឬក្នុងគោលបំណង ដែលត្រូវបានផ្តល់ការអនុញ្ញាតឱ្យភាគីនោះនៅក្រោមឧបសម្ព័ន្ធ (ក) ឬ ឧបសម្ព័ន្ធ (ខ) ។

ខ- សារធាតុគីមីដែលមានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ (ក) ដែលករណីលើកលែងពិសេសនៃការផលិត ឬការប្រើប្រាស់នៃសារធាតុគីមីនៅមានប្រសិទ្ធភាព ឬសារធាតុគីមីដែលមានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ (ខ) ដែលករណីលើកលែងពិសេស ឬគោលបំណងដែលអាចទទួលយកបាននៃការផលិតឬប្រើប្រាស់នៅមានប្រសិទ្ធភាពដោយធ្វើការយកចិត្តទុកដាក់ពីបទបញ្ញត្តិពាក់ព័ន្ធនានា ដែលមាននៅក្នុងបរិបទអន្តរជាតិស្តីពីការព្រមព្រៀងជូនដំណឹងជាមុន (PIC) ត្រូវបាននាំចេញ :

(i) សំរាប់គោលបំណងនៃការបោះបង់ចោលប្រកបទៅដោយសុវត្ថិភាពបរិស្ថាន ដូចដែលមានចែងនៅក្នុងវាក្យខ័ណ្ឌ ១ (ឃ) នៃមាត្រា ៦ ។

(ii) ទៅកាន់ភាគីដែលត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់នូវសារធាតុគីមីដែលមានចែងក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ (ក) ឬ ឧបសម្ព័ន្ធ (ខ) ។

(iii) ទៅកាន់ប្រទេសមិនមែនជាភាគីនៃអនុសញ្ញានេះ ដែលបានផ្តល់នូវវិញ្ញាបនប័ត្រប្រចាំឆ្នាំទៅភាគីធ្វើការនាំចេញ ។ វិញ្ញាបនប័ត្រនោះត្រូវបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់នូវគោលបំណងនៃការប្រើប្រាស់នូវសារធាតុគីមីនោះ និងមានបញ្ចូលនូវសេចក្តីវាយការណ៍ថា ទាក់ទងនឹងសារធាតុគីមីនាំចូលនោះ ប្រទេសជាអ្នកនាំចូលសារធាតុគីមីនោះបានសន្យា :

- ការការពារសុខភាពសាធារណៈនិងបរិស្ថាន ដោយចាត់វិធានការចាំបាច់នានាដើម្បីកាត់បន្ថយ ឬទប់ស្កាត់ការសាយភាយ ។
- អនុវត្តន៍តាមបទបញ្ញត្តិនានានៃវាក្យខ័ណ្ឌ ១ ក្នុងមាត្រា ៦ ។ និង
- អនុវត្តន៍តាមបទបញ្ញត្តិនានានៃវាក្យខ័ណ្ឌ ២ ផ្នែកទី ២ នៃឧបសម្ព័ន្ធ (ខ) ។

សេចក្តីបកប្រែមិនផ្លូវការ

វិញ្ញាបនបត្រនោះ ត្រូវបញ្ចូលនូវឯកសារយោងសមស្របមួយចំនួន ដូចជា ច្បាប់ បរិច្ឆេទកំរិតកំណត់ ឬគោលការណ៍ណែនាំរដ្ឋបាល និងគោលនយោបាយនានា ។ ភាគីអ្នកនាំចេញត្រូវបញ្ជូនវិញ្ញាបនបត្រនោះទៅ កាន់លេខាធិការដ្ឋានអនុសញ្ញាក្នុងរយៈ ៦០ ថ្ងៃនៃការទទួល ។

ក- សារធាតុគីមីដែលចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ (ក) ដែលករណីលើកលែងពិសេសនៃការផលិត និងការ ប្រើប្រាស់នៃសារធាតុគីមីទាំងនោះនៅមានប្រសិទ្ធិភាពក្នុងរយៈពេលខ្លី សំរាប់ភាគីជាសមាជិកណាមួយ ដោយនឹងមិនអនុញ្ញាតឱ្យនាំចេញពីប្រទេសខ្លួន លើកលែងតែការនាំចេញនោះសំរាប់គោលបំណងនៃការ បោះបង់ចោលប្រកបដោយសុវត្ថិភាពបរិស្ថាន ដូចដែលមានចែងក្នុងវាក្យខ័ណ្ឌ ១ (ឃ) មាត្រា ៦ ។

ឃ- សំរាប់គោលបំណងនៃវាក្យខ័ណ្ឌនេះ “ប្រទេសមិនមែនជាសមាជិកនៃអនុសញ្ញានេះ” គឺសំដៅ លើរដ្ឋ ឬអង្គការសេដ្ឋកិច្ចមត់បន់ដែលមិនបានយល់ព្រមចុះហត្ថលេខាលើអនុសញ្ញានេះ ចំពោះសារធាតុ គីមីទាំងនោះ ។

៣- ភាគីនីមួយៗ ដែលមានប្រព័ន្ធវាយតនៃនិងបទបញ្ជាមួយ ឬច្រើនសំរាប់ថ្នាំសំលាប់សត្វល្អិតប្រភេទថ្មី ឬសារធាតុគីមីឧស្សាហកម្មប្រភេទថ្មី ត្រូវចាត់វិធានការដាក់កំរិតក្នុងគោលបំណងទប់ស្កាត់ការផលិត និងការ ប្រើប្រាស់នូវថ្នាំសំលាប់សត្វល្អិតប្រភេទថ្មី ឬសារធាតុគីមីឧស្សាហកម្មប្រភេទថ្មី ដែលបានបង្ហាញនូវលក្ខណៈ ជាសារធាតុបំពុលសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ ដោយធ្វើការពិចារណាទៅលើលក្ខខណ្ឌដែលមានចែងនៅក្នុងវាក្យ ខ័ណ្ឌ ១ នៃឧបសម្ព័ន្ធ (ឃ) ។

៤- ភាគីនីមួយៗ ដែលមានប្រព័ន្ធវាយតនៃនិងប្រព័ន្ធច្បាប់មួយ ឬច្រើនសំរាប់ថ្នាំសំលាប់សត្វល្អិត ឬសារធាតុ គីមីឧស្សាហកម្ម ត្រូវធ្វើការពិចារណាក្នុងប្រព័ន្ធនោះនូវលក្ខខណ្ឌដូចមានចែងនៅក្នុងវាក្យខ័ណ្ឌ ១ នៃឧបសម្ព័ន្ធ (ឃ) នៅពេលធ្វើការវាយតម្លៃថ្នាំសំលាប់សត្វល្អិត ឬសារធាតុគីមីឧស្សាហកម្មដែលកំពុងប្រើប្រាស់ ។

៥- លើកលែងនូវអ្វីដែលបានចែងក្នុងអនុសញ្ញានេះ វាក្យខ័ណ្ឌ ១ និង វាក្យខ័ណ្ឌ ២ នឹងមិនអនុវត្តន៍ចំពោះ បរិមាណសារធាតុគីមី ដែលត្រូវប្រើប្រាស់សំរាប់ការស្រាវជ្រាវនៅក្នុងមន្ទីរពិសោធន៍ ឬសំរាប់ជាបទដ្ឋាន យោងនានាឡើយ ។

៦- ភាគីណាមួយ ដែលមានករណីលើកលែងពិសេសដោយអនុលោមតាមឧបសម្ព័ន្ធ (ក) ឬករណីលើក លែងពិសេស ឬគោលបំណងដែលអាចទទួលយកបាន ដោយអនុលោមតាមឧបសម្ព័ន្ធ (ខ) ត្រូវចាត់វិធានការ សមស្របដើម្បីធានាថាការផលិត ឬការប្រើប្រាស់សារធាតុគីមី ដែលស្ថិតនៅក្រោមករណីលើកលែង ឬគោល បំណងបែបនេះ ត្រូវបានអនុវត្តតាមវិធីមួយដែលទប់ស្កាត់ ឬកាត់បន្ថយឥទ្ធិពលទទួលរងទៅលើមនុស្ស និងការសាយភាយចូលទៅក្នុងបរិស្ថាន ។ សំរាប់ការប្រើប្រាស់ដែលស្ថិតនៅក្នុងករណីលើកលែងពិសេស ឬគោលបំណងដែលអាចទទួលយកបានដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការកាយចេញដោយចេតនាទៅក្នុងបរិស្ថាន នៅក្រោម

សេចក្តីបកប្រែមិនផ្លូវការ

ជុំវិញការប្រើប្រាស់ធម្មតា ការងារចេញនេះត្រូវតែកំណត់ឱ្យមានកម្រិតអប្បបរមាជាការចាំបាច់ ដោយយក ចិត្តទុកដាក់ទៅលើបទដ្ឋាន និងគោលការណ៍ណែនាំដែលមាន ។

មាត្រា ៤ : បញ្ជីសំរាប់ករណីលើកលែងពិសេស

១- បញ្ជីនេះត្រូវបានបង្កើតឡើងក្នុងគោលបំណងធ្វើការកំណត់នូវភាគីជាសមាជិក ដែលទទួលបានករណី លើកលែងពិសេស ដូចមានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ (ក) ឬ ឧបសម្ព័ន្ធ (ខ) ។ បញ្ជីនេះនឹងមិនកំណត់នូវភាគីជា សមាជិកដែលធ្វើការប្រើប្រាស់នូវបទបញ្ញត្តិនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ (ក) ឬ ឧបសម្ព័ន្ធ (ខ) ដែលអាចត្រូវបាន អនុវត្តដោយរាល់ភាគីជាសមាជិក ។ បញ្ជីនេះនឹងត្រូវបានរក្សាទុកដោយលេខាធិការដ្ឋាន និងត្រូវផ្តល់ជា សាធារណៈតាមគំរូការ ។

២- បញ្ជីនេះត្រូវរួមបញ្ចូល :

ក- តារាងប្រភេទនៃការលើកលែងពិសេស ដែលកើតចេញពីតារាងឧបសម្ព័ន្ធ (ក) និងឧបសម្ព័ន្ធ (ខ) ។

ខ- តារាងភាគីសមាជិកដែលទទួលបានការលើកលែងពិសេស ដែលមានចែងក្រោមឧបសម្ព័ន្ធ (ក) ឬ ឧបសម្ព័ន្ធ (ខ) ។

គ- តារាងកាលបរិច្ឆេទហួសកំណត់ សំរាប់ករណីលើកលែងពិសេសនីមួយៗដែលបានចុះបញ្ជីក្នុងមក ។

៣- នៅពេលក្លាយជាភាគីអនុសញ្ញានេះ ដោយតាមរយៈការជូនដំណឹងលាយល័ក្ខអក្សរទៅលេខាធិការដ្ឋាន រដ្ឋភាគីអាចធ្វើការចុះបញ្ជីមួយ ឬច្រើននៃប្រភេទករណីលើកលែងពិសេសដែលមានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ក ឬ ឧបសម្ព័ន្ធ ខ ។

៤- ដោយមិនគិតពីកាលបរិច្ឆេទមុនដំបូងដែលបានចុះនៅក្នុងបញ្ជីដោយភាគីមួយ ឬការពន្យារពេលត្រូវបាន ផ្តល់ឱ្យដោយអនុលោមទៅតាមវាក្យខ័ណ្ឌ ៧ រាល់ការចុះបញ្ជីករណីលើកលែងពិសេស នឹងត្រូវផុតកំណត់ក្នុង រយៈពេល ៥ ឆ្នាំ បន្ទាប់ពីការចូលជាធរមាននៃអនុសញ្ញានេះ សំរាប់សារធាតុគីមីនីមួយៗ ។

៥- នៅក្នុងកិច្ចប្រជុំលើកទី ១ សន្និបាតភាគីត្រូវធ្វើការសម្រេចលើការសុំចុះបញ្ជី ដោយផ្អែកលើដំណើរការ ពិនិត្យឡើងវិញរបស់ខ្លួន ។

៦- មុនការពិនិត្យឡើងវិញនៃការសុំចុះបញ្ជីនោះ ភាគីជាសមាជិកពាក់ព័ន្ធត្រូវដាក់ស្នើសុំរបាយការណ៍ទៅ លេខាធិការដ្ឋាន ដើម្បីធ្វើការកែសម្រួលគំរូការជាបន្តបន្ទាប់សំរាប់ភាគីជាសមាជិកសំរាប់ការចុះបញ្ជីករណីលើកលែង ពិសេសនោះ ។ របាយការណ៍នឹងត្រូវបានបញ្ជូនទៅគ្រប់ភាគីទាំងអស់ដោយលេខាធិការដ្ឋានទៅកាន់ ។ ការពិនិត្យឡើងវិញនូវការចុះបញ្ជី នឹងត្រូវបានធ្វើឡើងដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋាននៃរាល់ព័ត៌មានដែលអាចមាន ហើយសន្និបាតភាគីអាចផ្តល់ជាអនុសាសន៍ទៅសមាជិកពាក់ព័ន្ធ ក្នុងករណីដែលយល់ឃើញថាវាសមស្រប ។

សេចក្តីបកប្រែមិនផ្លូវការ

៧- យោងទៅលើសំណូមពរពិសោធន៍កាត់កំព្រួញ សន្និបាតភាគីអាចសម្រេចបន្តនូវកាលបរិច្ឆេទនៃករណីលើក
លែងពិសេសក្នុងរយៈពេល ៥ ឆ្នាំថែមទៀត ។ នៅក្នុងការធ្វើសេចក្តីសម្រេចរបស់ខ្លួន សន្និបាតភាគីត្រូវគិត
គូរអំពីកាលៈទេសៈពិសេសនៃសមាជិកដែលជាប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ និងជាប្រទេសសង្គមកិច្ចអន្តរកាល ។

៨- ក្នុងពេលណាមួយ ភាគីជាសមាជិកអាចដកខ្លួនចេញពីបញ្ជីសំរាប់ករណីលើកលែងពិសេស តាមរយៈការ
ជូនដំណឹងជាលាយល័ក្ខអក្សរទៅកាន់លេខាធិការដ្ឋាន ។ ការដកខ្លួនចេញត្រូវចូលជាធរមាននៅថ្ងៃដែលមាន
កំណត់នៅក្នុងលិខិតជូនដំណឹង ។

៩- នៅពេលដែលគ្មានភាគីសុំធ្វើការចុះបញ្ជីសំរាប់ករណីលើកលែងពិសេស នោះការចុះបញ្ជីនឹងត្រូវបញ្ចប់ ។

មាត្រា ៥ : វិធានការកាត់បន្ថយ ឬលុបបំបាត់ការសាយភាយចេញពីការដល់គ្រោះជាយកចិត្តទុកដាក់

ភាគីនីមួយៗ យ៉ាងហោចណាស់ត្រូវចាត់វិធានការដូចខាងក្រោម ដើម្បីកាត់បន្ថយរាល់ការសាយភាយ
ដែលកើតមកពីប្រភពសកម្មភាពរបស់អនុស្សន្ទវិសារធាតុគីមីនីមួយៗ ដែលមានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ (គ)
ដោយក្នុងគោលបំណង ធ្វើឱ្យថយចុះជាបន្តបន្ទាប់ និងតាមដែលអាចឈានទៅលុបបំបាត់ចោលទាំងស្រុង :

ក- ត្រូវរៀបចំផែនការសកម្មភាព ឬផែនការសកម្មភាពតំបន់ ឬអនុតំបន់តាមដែលអាច សំរាប់រយៈ
ពេល ២ ឆ្នាំ គិតចាប់តាំងពីថ្ងៃចូលជាភាគីសមាជិកអនុសញ្ញានេះ និងអនុវត្តន៍ជាបន្តបន្ទាប់នូវផែន
ការនោះ ដែលវាជាផ្នែកមួយនៃផែនការអនុវត្តអនុសញ្ញាដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រា ៧ ដែលបានត្រៀម
ដើម្បីកំណត់នូវលក្ខណៈ និងបរិមាណសាយភាយនៃសារធាតុគីមីដែលមានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ (គ)
និងដើម្បីសម្របសម្រួលការអនុវត្តន៍ចំណុចក្នុងកថាខ័ណ្ឌ (ខ) ទៅដល់ (ង) ។ ផែនការសកម្មភាពត្រូវ
រាប់បញ្ចូលនូវចំណុចមួយចំនួន ដូចខាងក្រោម :

- (i) ការវាយតម្លៃពីការសាយភាយពេលបច្ចុប្បន្ន និងការសាយភាយដែលបានត្រៀម
ដោយរួមបញ្ចូលទាំងការធ្វើសារពើភ័ណ្ឌប្រភព និងការប៉ាន់ប្រមាណលើការសាយភាយ
ដោយយកចិត្តទុកដាក់ពីប្រភេទនៃប្រភពដែលបានកំណត់នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ (គ) ។
- (ii) ការវាយតម្លៃពីប្រសិទ្ធភាពនៃច្បាប់ និងគោលនយោបាយរបស់ភាគីជាសមាជិក
ដែលពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការគ្រប់គ្រងនៃការសាយភាយនោះ ។
- (iii) ផែនការយុទ្ធសាស្ត្រដើម្បីឆ្លើយតបទៅនឹងកាតព្វកិច្ច ដែលចែងនៅក្នុងវាក្យខ័ណ្ឌនេះ
ដោយយកចិត្តទុកដាក់ពីការវាយតម្លៃដែលបានចែងនៅក្នុងចំណុច (i) និងចំណុច (ii) ។
- (iv) វិធានការដើម្បីបង្កើនការអប់រំ និងការបណ្តុះបណ្តាលឱ្យយល់ដឹងពីផែនការយុទ្ធ
សាស្ត្រទាំងនោះ ។
- (v) ការពិនិត្យឡើងវិញនូវផែនការយុទ្ធសាស្ត្ររៀងរាល់ ៥ ឆ្នាំម្តង និងពិលទ្ធផលសម្រេច
បាននៃផែនការយុទ្ធសាស្ត្រក្នុងការឆ្លើយតបទៅនឹងកាតព្វកិច្ច ដែលមានចែងនៅក្នុង

សេចក្តីបកប្រែមិនផ្លូវការ

វាក្យខ័ណ្ឌនេះ ៖ ការពិនិត្យឡើងវិញនេះនឹងត្រូវបានបញ្ចូលទៅក្នុងរបាយការណ៍ដែល
ត្រូវដាក់ជូនទៅលេខាធិការដ្ឋានអនុលោមទៅតាមមាត្រា ១៥ ។

(vi) កម្មវិធីសំរាប់អនុវត្តន៍ផែនការសកម្មភាព ដោយរួមបញ្ចូលទាំងកម្មវិធីសំរាប់
យុទ្ធសាស្ត្រ និងវិធានការនានាដូចដែលបានបញ្ជាក់នៅខាងលើស្រាប់ ។

ខ- ត្រូវបង្កើនការអនុវត្តន៍វិធានការដែលសមស្រប ដែលងាយរកបាននិងអាចធ្វើបាន ហើយដែល
អាចសំរេចបានយ៉ាងប្រាកដ និងកំរិតខ្ពស់នៃការកាត់បន្ថយការសាយភាយ ឬការលុបបំបាត់ចោលនូវ
ប្រភព ។

គ- ត្រូវបង្កើនការអភិវឌ្ឍន៍ និងការគំរូរំលឹការប្រើប្រាស់ជំនួស ឬការប្រើប្រាស់ដំណើរការផលិតកម្ម
ផលិតផល និងសំភារៈដែលបានធ្វើការកែប្រែ នៅពេលយល់ថាជាការសមស្រប ដើម្បីទប់ស្កាត់ការ
បង្កើត និងការសាយភាយនូវសារធាតុគីមី ដែលមានចែងក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ (គ) ដោយពិភាក្សាជាមួយអ្នកពាក់ព័ន្ធ
ណែនាំទូទៅលើការការពារ និងវិធានការកាត់បន្ថយការសាយភាយសារធាតុគីមីនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ (គ)
និងការណែនាំដែលនឹងត្រូវបានអនុម័តដោយការសំរេចរបស់សន្និបាតភាគី ។

ឃ- ដោយអនុលោមទៅតាមកម្មវិធីអនុវត្តន៍ផែនការសកម្មភាពរបស់ពួកគេ ត្រូវបង្កើន និងគំរូរំឡិ
ប្រើប្រាស់នូវបច្ចេកទេសដ៏ប្រសើរដែលអាចរកបាន (Best Available Techniques, BAT)
សំរាប់ប្រភពថ្មី ក្នុងចំណាត់ថ្នាក់ប្រភពដែលភាគីជាសមាជិកបានកំណត់ជាវិធានការនៅក្នុងផែនការ
សកម្មភាពរបស់គេ ដោយផ្ដោតជាបឋមទៅលើចំណាត់ថ្នាក់ប្រភពដែលបានកំណត់នៅក្នុងផ្នែកទី ២
នៃឧបសម្ព័ន្ធ (គ) ។ នៅក្នុងករណីមួយចំនួន ការគំរូរំឡិប្រើប្រាស់បច្ចេកទេសដ៏ប្រសើរដែលអាចរក
បានសំរាប់ប្រភពថ្មី នៅក្នុងចំណាត់ថ្នាក់ដែលមានចែងនៅក្នុងផ្នែកទី ២ នៃឧបសម្ព័ន្ធ (គ)
ត្រូវបានដាក់បញ្ចូលឱ្យអនុវត្តឱ្យបានឆាប់តាមដែលអាចធ្វើបាន ប៉ុន្តែមិនឱ្យយឺតជាង ៤ ឆ្នាំ បន្ទាប់ពី
ការចូលជាភាគីសមាជិកនៃអនុសញ្ញានេះ។ សំរាប់ប្រភេទដែលបានចំណាត់ថ្នាក់ ភាគីជាសមាជិកត្រូវ
បង្កើនការប្រើប្រាស់កិច្ចប្រតិបត្តិបរិស្ថានដ៏ប្រសើរ (Best Environmental Practices, BEP) ។
នៅពេលអនុវត្តនូវបច្ចេកទេសដ៏ប្រសើរដែលអាចរកបាន និងកិច្ចប្រតិបត្តិបរិស្ថានដ៏ប្រសើរ ភាគីជា
សមាជិកទាំងអស់ត្រូវយកចិត្តទុកដាក់លើការណែនាំទូទៅពីការទប់ស្កាត់ និងវិធានការកាត់បន្ថយការ
សាយភាយនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ (គ) និងគោលការណ៍ណែនាំ ស្តីពី បច្ចេកទេសដ៏ប្រសើរដែលអាចរកបាន
និងកិច្ចប្រតិបត្តិបរិស្ថានដ៏ប្រសើរដែលនឹងត្រូវបានអនុម័តដោយការសំរេចរបស់សន្និបាតភាគី ។

ង- ដោយអនុលោមទៅតាមផែនការសកម្មភាពរបស់គេ ត្រូវបង្កើនការប្រើប្រាស់បច្ចេកទេសដ៏ប្រសើរ
ដែលអាចរកបាន និងកិច្ចប្រតិបត្តិបរិស្ថានដ៏ប្រសើរ ៖

- (i) សំរាប់ប្រភពដែលមានស្រាប់ នៅក្នុងចំណាត់ថ្នាក់ប្រភពដែលមានចែងក្នុងផ្នែកទី ២
នៃឧបសម្ព័ន្ធ (គ) និងនៅក្នុងចំណាត់ថ្នាក់ប្រភពដែលមានចែងក្នុងផ្នែកទី ៣
នៃឧបសម្ព័ន្ធ (គ) ។

សេចក្តីបកប្រែមិនផ្លូវការ

- (ii) សំរាប់ប្រភពថ្មី នៅក្នុងចំណាត់ថ្នាក់ប្រភពដែលមានចែងនៅក្នុងផ្នែកទី ៣ នៃឧបសម្ព័ន្ធ
(គ) ដែលភាគីជាសមាជិកមិនបានដោះស្រាយនៅក្នុងវាក្យខ័ណ្ឌ (ឃ)ខាងលើ ។

នៅពេលធ្វើការអនុវត្តន៍នូវបច្ចេកទេសដ៏ប្រសើរដែលអាចរកបាន និងកិច្ចប្រតិបត្តិបរិស្ថានដ៏ប្រសើរ
ភាគីសមាជិក ត្រូវយកចិត្តទុកដាក់លើការណែនាំទូទៅលើការការពារ និងវិធានការកាត់បន្ថយការសាយភាយ
នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ (គ) និងគោលការណ៍ណែនាំ ស្តីពី បច្ចេកទេសដ៏ប្រសើរដែលអាចរកបាន និងកិច្ចប្រតិបត្តិ
បរិស្ថានដ៏ប្រសើរ ដែលនឹងត្រូវបានអនុម័តដោយការសម្រេចរបស់សន្និបាតភាគីសមាជិក ។

ច- សំរាប់គោលបំណងនៃវាក្យខ័ណ្ឌនេះ និងឧបសម្ព័ន្ធ (គ) :

- (i) បច្ចេកទេសដ៏ប្រសើរដែលអាចរកបាន : គឺសំដៅលើវិធានការដែលមានសារៈ
ប្រយោជន៍ខ្ពស់ និងមានប្រសិទ្ធភាពបំផុត ក្នុងការរៀបចំសកម្មភាព និងវិធីសាស្ត្រ
ប្រតិបត្តិរបស់ពួកគេ ដែលបង្ហាញនូវភាពសមស្របនៃការប្រតិបត្តិបច្ចេកទេសពិសេស
សំរាប់ផ្តល់ជាគោលការណ៍មូលដ្ឋាន សំរាប់កាត់បន្ថយការបញ្ចេញ (សំរាប់កន្លែងដែល
មិនធ្លាប់បានអនុវត្តន៍) ដែលបានគ្រោង ដើម្បីទប់ស្កាត់ និងកាត់បន្ថយការសាយភាយ
នូវសារធាតុគីមីដែលមានចែងនៅក្នុងផ្នែកទី ១ នៃឧបសម្ព័ន្ធ (គ) និងកាត់បន្ថយ
ហេតុប៉ះពាល់របស់វាទៅលើបរិស្ថានទាំងមូល ។
- (ii) បច្ចេកទេស : គឺសំដៅទាំងទៅលើបច្ចេកវិទ្យាដែលបានប្រើ និងវិធីដែលនៅក្នុងនោះ
ការតម្កើង បំពាក់ ត្រូវបានគ្រោង សាងសង់ ថែរក្សា ប្រតិបត្តិ និងបញ្ឈប់ ។
- (iii) បច្ចេកទេសដែលអាចរកបាន : គឺសំដៅលើរាល់បច្ចេកទេស ដែលអាចផ្តល់លទ្ធ
ភាពដល់អ្នកប្រតិបត្តិ និងដែលត្រូវបានគេបង្កើតឡើងនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងដែលអនុញ្ញាតឱ្យ
អនុវត្តន៍នៅក្នុងផ្នែកឧស្សាហកម្មដែលពាក់ព័ន្ធ និងស្ថិតនៅក្រោមបទបញ្ញត្តិសេដ្ឋកិច្ច
និងបច្ចេកវិទ្យាដោយយកចិត្តទុកដាក់ពិតប្រាកដ និងអត្ថប្រយោជន៍ផងដែរ ។
- (iv) ដ៏ប្រសើរ : គឺសំដៅលើប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់ក្នុងការសម្រេចបាននូវកំរិតទូទៅដ៏ខ្ពស់
មួយក្នុងការការពារបរិស្ថានទាំងមូល ។
- (v) កិច្ចប្រតិបត្តិបរិស្ថានដ៏ប្រសើរ : គឺសំដៅលើការប្រតិបត្តិនូវការរួមបញ្ចូលគ្នានូវ
វិធានការ និងយុទ្ធសាស្ត្រក្នុងការត្រួតពិនិត្យបរិស្ថានដ៏សមស្រប ។
- (vi) ប្រភពថ្មី : គឺសំដៅលើប្រភពណាមួយដែលការសាងសង់ ឬការកែលម្អត្រូវបាន
ចាប់ផ្តើមឡើងក្នុងរយៈពេលតិចជាង ១ ឆ្នាំក្រោយកាលបរិច្ឆេទនៃ :
- ការចូលជាធរមាននៃអនុសញ្ញានេះសំរាប់ភាគីជាសមាជិកដែលពាក់ព័ន្ធ ។
- ការចូលជាធរមានសំរាប់ភាគីសមាជិក ដែលពាក់ព័ន្ធការធ្វើវិសោធនកម្ម
ឧបសម្ព័ន្ធ (គ) ដែលប្រភពនោះស្ថិតនៅក្រោមបទបញ្ញត្តិនៃអនុសញ្ញានេះ
ដោយអាស្រ័យទៅតាមការធ្វើវិសោធនកម្មនោះ ។

សេចក្តីបកប្រែមិនផ្លូវការ

ឆ - តំណែងកំណត់ការសាយភាយឬស្តង់ដារ អាចត្រូវបានប្រើដោយភាគីសមាជិក ដើម្បីបំពេញនូវ
ការប្រតិបត្តិរបស់គេសំរាប់បច្ចេកទេសដែលស្របដែលអាចរកបានក្រោមវាក្យខ័ណ្ឌនេះ ។

មាត្រា ៦ : វិធានការកាត់បន្ថយ ឬបំបាត់ការសាយភាយចេញពីដំណាក់កាលដំបូង និងសំណល់

១- ដើម្បីធានាថា ផលិតផលក្នុងស្តុកដែលធាតុបន្ស័របស់វា ឬមានផ្ទុកសារធាតុគីមី ដែលមានចែងនៅក្នុង
ឧបសម្ព័ន្ធ (ក) ឬ ឧបសម្ព័ន្ធ (ខ) និងសំណល់ដែលរួមបញ្ចូលនូវផលិតផល ឬសំភារៈដែលនឹងក្លាយទៅជា
សំណល់ដែលមានធាតុបន្ស័របស់វា ឬមានផ្ទុក ឬដែលមានប្រឡាក់ដោយសារធាតុគីមី ដូចដែលមានចែងនៅ
ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ (ក) ឧបសម្ព័ន្ធ (ខ) ឬ ឧបសម្ព័ន្ធ (គ) ត្រូវបានគ្រប់គ្រងតាមវិធីមួយដែលការពារដល់
សុខភាពសាធារណៈនិងបរិស្ថាន ភាគីជាសមាជិកនីមួយៗ ត្រូវ :

ក- រៀបចំយុទ្ធសាស្ត្រសមស្របសំរាប់ធ្វើការកំណត់ :

- (i) ផលិតផលក្នុងស្តុកដែលធាតុបន្ស័របស់វា ឬមានផ្ទុកសារធាតុគីមីដែលមានចែងនៅក្នុង
ឧបសម្ព័ន្ធ (ក) ឬ ឧបសម្ព័ន្ធ (ខ) ។
- (ii) ផលិតផល និងសំភារៈដែលកំពុងប្រើប្រាស់ និងសំណល់ដែលមានធាតុបន្ស័រ ឬមានផ្ទុក
ឬដែលមានប្រឡាក់ដោយសារធាតុគីមី ដូចមានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ (ក) ឧបសម្ព័ន្ធ
(ខ) ឬ ឧបសម្ព័ន្ធ (គ) ។

ខ- ធ្វើការកំណត់ផលិតផលក្នុងស្តុកដែលធាតុបន្ស័របស់វា ឬមានផ្ទុកសារធាតុគីមីដែលមានចែងនៅ
ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ (ក) ឬ ឧបសម្ព័ន្ធ (ខ) លើមូលដ្ឋានយុទ្ធសាស្ត្រដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខ័ណ្ឌ (ក) ។

គ- គ្រប់គ្រងផលិតផលក្នុងស្តុកតាមវិធីសាស្ត្រប្រកបដោយសុវត្ថិភាព ប្រសិទ្ធភាព និងបរិស្ថាន
ប្រសើរ។ ផលិតផលក្នុងស្តុកនៃសារធាតុគីមីដូចមានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ (ក) ឬ ឧបសម្ព័ន្ធ (ខ)
ដែលវានឹងមិនអនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់ក្នុងរយៈពេលវែងទៅទៀត ដោយយោងទៅលើករណីលើកលែង
ពិសេស ដូចបានបញ្ជាក់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ (ក) ឬករណីលើកលែងពិសេស ឬគោលបំណងដែលអាចទទួល
យកបានដែលចែងក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ (ខ) លើកលែងតែផលិតផលក្នុងស្តុកដែលត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យនាំចេញ
ដូចមានចែងនៅក្នុងវាក្យខ័ណ្ឌ ២ នៃមាត្រា ៣ ត្រូវបានចាត់ទុកជាសំណល់ និងត្រូវបានគ្រប់គ្រង
ដោយអនុលោមទៅតាមកថាខ័ណ្ឌ (ឃ) ។

ឃ- ចាត់វិធានការសមស្រប ដើម្បីឱ្យសំណល់ដោយរាប់បញ្ចូលទាំងផលិតផល និងសំភារៈដែលនឹង
ក្លាយទៅជាសំណល់ ត្រូវបាន :

- (i) ប្រើប្រាស់ ប្រមូល ដឹកជញ្ជូន និងស្តុកទុកតាមវិធីមួយប្រកបដោយសុវត្ថិភាពបរិស្ថាន ។
- (ii) បោះបង់ចោលតាមវិធីមួយ ដែលសមស្របនៃសារធាតុបំប្លែងសរីរាង្គមិនងាយបំបែក
ធាតុត្រូវបានបំផ្លាញ ឬត្រូវបានបំប្លែងទាំងស្រុង ដែលធ្វើឱ្យសារធាតុទាំងអស់នោះ

សេចក្តីបកប្រែមិនផ្លូវការ

មិនអាចមានលក្ខណៈជាសារធាតុពុលសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ ឬការបោះបង់ចោល នៅក្នុងវិធីមួយប្រកបដោយសុវត្ថិភាពបរិស្ថាន នៅពេលដែលការបំផ្លាញឬការបំបែក ទាំងស្រុងមិនបង្កនូវបញ្ហាបរិស្ថាន ឬសមាសធាតុនៃសារធាតុបំពុលសរីរាង្គមិនងាយ បំបែកធាតុមានកំរិតទាប ដោយយកចិត្តទុកដាក់ពីច្បាប់ បទដ្ឋាន គោលការណ៍ ណែនាំ និងស្តង់ដារអន្តរជាតិនានា ដោយរួមបញ្ចូលនូវបទបញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលត្រូវបានបង្កើតឡើង ដោយអនុលោមទៅតាមវាក្យខ័ណ្ឌ ២ ខាងក្រោម និងច្បាប់ តំបន់ និងសកលនានា ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការគ្រប់គ្រងសំណល់ប្រកបដោយគ្រោះថ្នាក់ ។

(iii) មិនអនុញ្ញាតឱ្យអនុវត្តនូវដំណើរការបោះបង់ចោល ដែលអាចនាំឱ្យមានការទាញ យកមកប្រើឡើងវិញ ការកែច្នៃឡើងវិញ ការប្រើប្រាស់ដោយផ្ទាល់ឡើងវិញ ឬការ ប្រើប្រាស់ដោយជំរើសយកសារធាតុបំពុលសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ ។

(iv) មិនអនុញ្ញាតដឹកជញ្ជូនឆ្លងដែនអន្តរជាតិ ដោយគ្មានការអនុលោមច្បាប់បទដ្ឋាន និងគោលការណ៍ណែនាំ និងស្តង់ដារអន្តរជាតិនានាដែលពាក់ព័ន្ធបានឡើយ ។

ង- ធ្វើការប្រឹងប្រែងដើម្បីរៀបចំនូវយុទ្ធសាស្ត្រសមស្របនានា សំរាប់ធ្វើការកំណត់ទីកន្លែងដែល ទទួលរងការបំពុលដោយសារធាតុគីមីដូចត្រូវក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ (ក) ឧបសម្ព័ន្ធ (ខ) ឬ ឧបសម្ព័ន្ធ (គ) ។ ប្រសិនបើការស្តារតុលភាពនៅទីកន្លែងនោះត្រូវអនុវត្តន៍ គឺត្រូវដំណើរការតាមវិធីមួយដែលធានានូវ សុវត្ថិភាពបរិស្ថាន ។

២- សន្និបាតភាគី ត្រូវសហការណ៍យ៉ាងជិតស្និទ្ធជាមួយគណៈកម្មាធិការអនុសញ្ញាប៉ាសែល ស្តីពី ចលនាឆ្លង ដែននៃសំណល់ប្រកបដោយគ្រោះថ្នាក់ និងការបោះបង់ចោល ដើម្បី :

- (i) បង្កើតកំរិតនៃការបំផ្លាញនិងការបំបែកទាំងស្រុងដ៏ចាំបាច់ ដើម្បីធានាថាលក្ខណៈនៃ សារធាតុបំពុលសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ ដូចដែលមានចែងនៅក្នុងវាក្យខ័ណ្ឌ ១ នៃឧបសម្ព័ន្ធ (ឃ) មិនត្រូវបានបង្ហាញ ។
- (ii) កំណត់នូវអ្វីដែលត្រូវចាត់ទុកថាជាវិធីបោះបង់ចោលប្រកបដោយសុវត្ថិភាពបរិស្ថាន ដោយយោងទៅចំនុចខាងលើ ។
- (iii) ធ្វើការបង្កើតកំរិតកំហាប់នៃសារធាតុគីមី ដូចត្រូវក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ (ក) ឧបសម្ព័ន្ធ (ខ) និង ឧបសម្ព័ន្ធ (គ) ក្នុងករណីចាំបាច់ ដើម្បីកំណត់ឱ្យមានកំរិតទាបនូវសមាស ធាតុនៃសារធាតុបំពុលសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុដោយអនុលោមទៅតាមវាក្យខ័ណ្ឌ ១ (ឃ) ចំនុចទី (ii) ។

មាត្រា ៧ : នៃការអនុវត្តន៍

១- ភាគីជាសមាជិកនិមួយៗត្រូវ :

សេចក្តីបកប្រែមិនផ្លូវការ

- ក- រៀបចំ និងខិតខំប្រតិបត្តិផែនការសំរាប់អនុវត្តន៍នូវកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួននៅក្រោមអនុសញ្ញានេះ ។
- ខ- បញ្ជូនផែនការអនុវត្តន៍របស់ខ្លួនទៅកាន់សន្និបាតភាគីក្នុងរយៈពេល ២ ឆ្នាំ គិតចាប់ពីថ្ងៃចូលជាភាគីសមាជិក ។
- គ- ពិនិត្យឡើងវិញ និងកែសម្រួលផែនការអនុវត្តន៍របស់ខ្លួនឱ្យបានទៀងទាត់ និងនៅក្នុងវិធីមួយដែលនឹងត្រូវកំណត់ដោយការសម្រេចរបស់សន្និបាតភាគី ។
- ២- ភាគីទាំងអស់ត្រូវសហការណ៍ដោយផ្ទាល់ ឬតាមរយៈអង្គការអន្តរជាតិ អង្គការតំបន់និងអនុតំបន់ និងពិគ្រោះជាមួយអ្នកពាក់ព័ន្ធក្នុងជាតិរបស់ខ្លួន ដោយរួមបញ្ចូលទាំងសហគមន៍ស្ត្រី និងសហគមន៍នានាដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសុខភាពកុមារ ដើម្បីជួយសំរួលការរៀបចំ ការអនុវត្តន៍ និងការកែសម្រួលនូវផែនការអនុវត្តន៍របស់ខ្លួន ។
- ៣- ក្នុងករណីចាំបាច់ ភាគីសមាជិកត្រូវខិតខំប្រើប្រាស់និងរៀបចំនូវនីតិវិធី ដើម្បីបញ្ចូលផែនការអនុវត្តន៍ជាតិសំរាប់សារធាតុបំពុលសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ ទៅក្នុងផែនការយុទ្ធសាស្ត្រអភិវឌ្ឍន៍ប្រកបដោយនិរន្តរភាពរបស់ខ្លួន ។

មាត្រា ៨ : ការបញ្ចូលបញ្ជីសារធាតុគីមីថ្មីៗនានាខ្ទង់សម្ព័ន្ធ(ក) ខ្ទង់សម្ព័ន្ធ(ខ) និងខ្ទង់សម្ព័ន្ធ(គ)

- ១- ភាគីអាចដាក់ពាក្យស្នើសុំទៅកាន់លេខាធិការដ្ឋាន សំរាប់ការបញ្ចូលបញ្ជីសារធាតុគីមីថ្មីៗទៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ (ក) ឧបសម្ព័ន្ធ (ខ) និងឧបសម្ព័ន្ធ (គ) ។ ពាក្យស្នើសុំនោះត្រូវមានរៀបរាប់នូវព័ត៌មានដូចតទៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ (ឃ) ។ នៅក្នុងការរៀបចំពាក្យស្នើសុំ ភាគីអាចត្រូវបានជួយដោយភាគីដទៃ ឬពីលេខាធិការដ្ឋាន ។
- ២- លេខាធិការដ្ឋានត្រូវផ្ទៀងផ្ទាត់ ថាព័ត៌មានស្នើសុំនោះមានរៀបរាប់នូវព័ត៌មានដូចតទៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ (ឃ) ឬទេ ។ ប្រសិនបើលេខាធិការដ្ឋានឯកភាពថា ពាក្យស្នើសុំនោះមានរៀបរាប់នូវព័ត៌មានដូចតទៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ (ឃ) លេខាធិការដ្ឋានត្រូវបញ្ជូនពាក្យស្នើសុំនោះទៅគណៈកម្មាធិការពិនិត្យពីសារធាតុបំពុលសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ ។
- ៣- គណៈកម្មាធិការត្រូវពិនិត្យពាក្យស្នើសុំនោះ និងប្រើប្រាស់នូវលក្ខខណ្ឌវិនិច្ឆ័យដូចតទៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ (ឃ) តាមវិធីដែលមានគម្លាតភាពនិងប្រែប្រួលតាមសភាពជាក់ស្តែង ដោយបញ្ចូលរាល់ព័ត៌មានដែលបានផ្តល់ក្នុងវិធីថ្មីៗថ្មីៗ និងចុះបញ្ជីឡា ។
- ៤- ប្រសិនបើគណៈកម្មាធិការសម្រេចថា :
 - ក- វាត្រូវបានឆ្លើយតបនឹងលក្ខខណ្ឌវិនិច្ឆ័យដែលត្រូវបំពេញ គណៈកម្មាធិការ តាមរយៈលេខាធិការដ្ឋានត្រូវធ្វើការស្នើ និងការវាយតម្លៃរបស់គណៈកម្មាធិការទៅគ្រប់ភាគីនិងអ្នកសង្កេតការទាំងអស់ និងត្រូវស្នើពួកគេឱ្យបញ្ជូនព័ត៌មានដែលបានចែងក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ (ង) ឬ

សេចក្តីបកប្រែមិនផ្លូវការ

- ២- វាមិនត្រូវបានឆ្លើយតបនឹងលក្ខខណ្ឌវិនិច្ឆ័យដែលត្រូវបំពេញ គណៈកម្មាធិការ តាមរយៈលេខាធិការដ្ឋានត្រូវជូនដំណឹងទៅគ្រប់ភាគីនិងអ្នកសង្កេតការទាំងអស់ និងធ្វើការស្នើសុំការវាយតម្លៃរបស់គណៈកម្មាធិការទៅគ្រប់ភាគីទាំងអស់ ហើយពាក្យស្នើសុំនោះត្រូវបានដកចេញ ។
- ៥- ភាគីមួយអាចដាក់ពាក្យស្នើសុំជាថ្មីឡើងវិញទៅកាន់គណៈកម្មាធិការ ដែលត្រូវបានដកដោយគណៈកម្មាធិការ អនុលោមតាមវាក្យខ័ណ្ឌ ៤ ។ ការដាក់ពាក្យស្នើសុំជាថ្មីអាចបញ្ចូលរាល់បញ្ហា ព្រមទាំងការបកស្រាយបង្ហាញរបស់ភាគីស្នើសុំ សំរាប់ជាមូលដ្ឋាននៃការពិចារណាបន្ថែមដោយគណៈកម្មាធិការ។ ប្រសិនបើដំណើរការស្របទៅនឹងលក្ខខណ្ឌខាងលើហើយ ប៉ុន្តែគណៈកម្មាធិការនៅតែដកការស្នើសុំនោះចេញទៀត ភាគីនោះអាចដទៃទៅសំរាប់សេចក្តីរបស់គណៈកម្មាធិការ ហើយសន្និដ្ឋានភាគីត្រូវពិចារណាបញ្ហានេះនៅក្នុងសម័យប្រជុំលើកក្រោយ ។ ដោយផ្អែកលើលក្ខខណ្ឌវិនិច្ឆ័យដូចបានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ (ឃ) និងដោយការពិចារណាលើការវាយតម្លៃរបស់គណៈកម្មាធិការ និងព័ត៌មានបន្ថែមដែលផ្តល់ដោយភាគីណាមួយ ឬអ្នកសង្កេតការណ៍មួយ សន្និដ្ឋានភាគីអាចសំរេចថាពាក្យស្នើសុំនោះគួរដាក់ធ្វើការពិចារណាបន្ត ។
- ៦- ក្នុងករណីដែលគណៈកម្មាធិការសំរេចថា លក្ខខណ្ឌវិនិច្ឆ័យត្រូវបានបំពេញ ឬសន្និដ្ឋានភាគីបានសំរេចថាពាក្យស្នើសុំនោះគួរដាក់ធ្វើការពិចារណាបន្ត គណៈកម្មាធិការត្រូវពិនិត្យឡើងវិញនូវសំណើនោះ ដោយធ្វើការពិចារណាទៅលើព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធបន្ថែមដែលទទួលបាន និងត្រូវរៀបចំធ្វើសេចក្តីព្រាងរបាយការណ៍ពិលក្ខណៈគ្រោះថ្នាក់ដោយអនុលោមទៅតាមឧបសម្ព័ន្ធ (ង) ។ តាមរយៈលេខាធិការដ្ឋាន គណៈកម្មាធិការត្រូវបញ្ជូនសេចក្តីព្រាងរបាយការណ៍នោះទៅគ្រប់ភាគីនិងអ្នកសង្កេតការ ហើយត្រូវប្រមូលអនុសាសន៍បច្ចេកទេសពិជ្ជកេ និងធ្វើការពិចារណាលើអនុសាសន៍ទាំងនោះដើម្បីបំពេញនូវសេចក្តីព្រាងរបាយការណ៍នោះ ។
- ៧- ដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋាននៃរបាយការណ៍ពិលក្ខណៈគ្រោះថ្នាក់ ដែលរៀបចំឡើងដោយយោងទៅតាមឧបសម្ព័ន្ធ (ង) ប្រសិនបើគណៈកម្មាធិការសំរេចថា :
 - ក- សារធាតុគីមីគីមីទំនងជាបង្កការបំបាត់ទីស្នាក់នៅក្នុងបរិស្ថាន ដែលបណ្តាលឱ្យមានការប៉ះពាល់យ៉ាងខ្លាំងដល់សុខភាពមនុស្ស ឬឥទ្ធិពលអាក្រក់ដល់បរិស្ថាន ដូចដែលសកម្មភាពជាអន្តរជាតិបានកំរិតឱ្យហាមឃាត់ ពាក្យស្នើសុំនោះត្រូវដាក់ពិនិត្យបន្តទៅទៀត។ កង្វះខាតភាពពិតប្រាកដផ្នែកវិទ្យាសាស្ត្រ និងមិនត្រូវរារាំងដល់ការពិចារណានៃសំណើនោះឡើយ ។ តាមរយៈលេខាធិការដ្ឋាន គណៈកម្មាធិការត្រូវប្រមូលព័ត៌មានពីភាគី និងអ្នកសង្កេតការទាំងអស់ដែលពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការពិចារណាដូចមានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ (ច) ។ ដោយអនុលោមទៅតាមឧបសម្ព័ន្ធនោះ គណៈកម្មាធិការត្រូវរៀបចំការវាយតម្លៃការគ្រប់គ្រងពិលក្ខណៈគ្រោះថ្នាក់ដោយមានបញ្ចូលនូវការវិភាគនៃវិធានការត្រួតពិនិត្យសំរាប់សារធាតុគីមីនោះ ។
 - ខ- នឹងមិនពិនិត្យបន្តលើសំណើនោះ ដោយតាមរយៈលេខាធិការដ្ឋាន គណៈកម្មាធិការត្រូវបញ្ជូនរបាយការណ៍ពិលក្ខណៈគ្រោះថ្នាក់នោះទៅភាគីនិងអ្នកសង្កេតការទាំងអស់ ហើយត្រូវដកសំណើនោះចេញ ។

សេចក្តីបកប្រែមិនផ្លូវការ

៨- ចំពោះសំណើដែលបានដកចេញដូចចែងក្នុងវាក្យខ័ណ្ឌ ៧ (ខ) ភាគីមួយអាចស្នើសុំទៅកាន់សន្និបាតភាគីដើម្បីធ្វើការពិចារណា ដោយណែនាំទៅគណៈកម្មាធិការឱ្យប្រមូលព័ត៌មានបន្ថែមពីភាគីដែលបានដាក់ពាក្យសុំនិងភាគីដទៃទៀតក្នុងរយៈពេលមិនលើសពី ១ ឆ្នាំ ។ ក្រោយរយៈពេលនេះ និងដោយផ្អែកលើព័ត៌មានបន្ថែមដែលទទួលបាន គណៈកម្មាធិការត្រូវពិចារណាឡើងវិញលើសំណើសុំ ដោយអនុលោមតាមវាក្យខ័ណ្ឌ ៦ ដោយត្រូវចាត់ជាអាទិភាពដែលនឹងត្រូវសម្រេចដោយសន្និបាតភាគី។ ប្រសិនបើអនុលោមទៅតាមនីតិវិធីខាងលើនេះហើយ ប៉ុន្តែគណៈកម្មាធិការនៅតែដកសំណើនោះចេញទៀត ភាគីស្នើសុំនោះអាចដាស់ការសំរេចចិត្តរបស់គណៈកម្មាធិការ ហើយសន្និបាតភាគីត្រូវធ្វើការពិចារណាបញ្ហានេះនៅក្នុងសម័យប្រជុំលើកក្រោយ។ ដោយផ្អែកទៅលើរបាយការណ៍ពីលក្ខណៈគ្រោះថ្នាក់ ដូចដែលបានចែងក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ (ង) និងពិចារណាលើការវាយតម្លៃរបស់គណៈកម្មាធិការ និងព័ត៌មានបន្ថែមផ្តល់ដោយភាគីណាមួយ ឬអ្នកសង្កេតការណ៍ណាមួយ សន្និបាតភាគីអាចសំរេចថាការស្នើសុំនោះគួរដាក់ធ្វើការពិចារណាជាបន្ត។ ប្រសិនបើ សន្និបាតភាគីអាចសំរេចថាការស្នើសុំនោះត្រូវដាក់ធ្វើការពិចារណាជាបន្ត បន្ទាប់មកគណៈកម្មាធិការត្រូវរៀបចំការវាយតម្លៃការគ្រប់គ្រងលក្ខណៈគ្រោះថ្នាក់ ។

៩- ដោយផ្អែកលើរបាយការណ៍ពីលក្ខណៈគ្រោះថ្នាក់ដែលចែងក្នុងវាក្យខ័ណ្ឌ ៦ និងការវាយតម្លៃការគ្រប់គ្រងលក្ខណៈគ្រោះថ្នាក់ចែងក្នុងវាក្យខ័ណ្ឌ ៧ (ក) ឬវាក្យខ័ណ្ឌ ៨ គណៈកម្មាធិការត្រូវធ្វើអនុសាសន៍ដូចតទៅនេះ៖

- ក- តើសារធាតុគីមីនោះគួរតែ ត្រូវធ្វើការពិចារណាដោយសន្និបាតភាគីសំរាប់ធ្វើការចុះបញ្ជីនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ (ក) ឧបសម្ព័ន្ធ (ខ) ឬឧបសម្ព័ន្ធ (គ) ឬយ៉ាងណា។ ដោយការពិចារណាលើអនុសាសន៍របស់គណៈកម្មាធិការ ដោយរួមបញ្ចូលភាពមិនទាន់គ្រប់គ្រាន់នៃវិទ្យាសាស្ត្រ សន្និបាតភាគីត្រូវសំរេចចិត្តធ្វើការចុះបញ្ជីសារធាតុគីមីនោះ និងធ្វើការកំណត់វិធានការត្រួតពិនិត្យលើសារធាតុគីមីនោះ ដែលចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ (ក) ឧបសម្ព័ន្ធ (ខ) ឬ ឧបសម្ព័ន្ធ (គ) ។

មាត្រា ៩ : ការផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មាន

- ១- ភាគីនីមួយៗត្រូវសំរេចសំរួល ឬទទួលរ៉ាប់រងក្នុងការផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មានដែលទាក់ទងទៅនឹង :
 - ក- ការកាត់បន្ថយ ឬលុបបំបាត់នូវការផលិត ការប្រើប្រាស់ និងការសាយភាយនូវសារធាតុបំពុលសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ ។
 - ខ- ការជំរើសប្រើសារធាតុគីមីដ៏ទៃជំនួសសារធាតុបំពុលសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ ដោយរួមបញ្ចូលព័ត៌មានទាក់ទងទៅនឹងលក្ខណៈគ្រោះថ្នាក់របស់វា ក៏ដូចជាតំលៃសេដ្ឋកិច្ចនិងសង្គមរបស់វា ។
- ២- ភាគីទាំងអស់ត្រូវធ្វើការផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មានដែលមានចែងក្នុងវាក្យខ័ណ្ឌ ១ ដោយផ្ទាល់ ឬតាមរយៈលេខាធិការដ្ឋាន។
- ៣- ភាគីនីមួយៗត្រូវចាត់វន្តឡើងទំនាក់ទំនងម្នាក់ដែលទទួលខុសត្រូវក្នុងការផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មានទាំងនោះ ។

សេចក្តីបកប្រែមិនផ្លូវការ

៤- លេខាធិការដ្ឋានត្រូវទទួលបន្ទុកជាយន្តការសម្របសម្រួលក្នុងការទទួលនិងផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មានស្តីពី សារធាតុបំពុលសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ ដោយរួមបញ្ចូលនូវព័ត៌មានដែលផ្តល់ដោយភាគីទាំងអស់ ស្ថាប័នអន្តររដ្ឋាភិបាល និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល ។

៥- សំរាប់គោលបំណងនៃអនុសញ្ញានេះ ព័ត៌មាន ស្តីពី សុខភាពនិងសុវត្ថិភាពរបស់មនុស្សនិងបរិស្ថានមិនត្រូវចាត់ទុកជាការសំងាត់ឡើយ ។ គ្រប់ភាគីដែលផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មានដ៏ទៃផ្សេងទៀត អនុលោមតាមអនុសញ្ញានេះត្រូវការការពារនូវព័ត៌មានសំងាត់ផ្សេងៗ ដូចបានព្រមព្រៀង ។

មាត្រា ១០ : ព័ត៌មានសាធារណៈ ចំណេះដឹង និងការអប់រំ

១- ភាគីនីមួយៗ តាមសមត្ថភាពរបស់ខ្លួនត្រូវបង្កើន និងសម្របសម្រួល :

- ក- ការផ្តល់ចំណេះដឹងក្នុងចំណោមអ្នកធ្វើការងារយោធា និងធ្វើការសំរេចចិត្តរបស់គេ អំពីសារធាតុបំពុលសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ ។
- ខ- ការផ្តល់ដល់សាធារណជននូវព័ត៌មានដែលអាចរកបានស្តីពី សារធាតុបំពុលសរីរាង្គមិនបំបែកធាតុ ដោយរាប់បញ្ចូលនូវអ្វីដែលមានចែងក្នុងវាក្យខ័ណ្ឌ ៥ នៃមាត្រា ៩ ។
- គ- ការរៀបចំ និងការអនុវត្តន៍កម្មវិធីអប់រំនិងចំណេះដឹងសាធារណៈ ស្តីពី សារធាតុបំពុលសរីរាង្គមិនបំបែកធាតុ និងពិធីទទួលបានព័ត៌មានផ្ទាល់មាត់លើសុខភាពរបស់គេនិងទៅលើបរិស្ថាន និងពីការដំរើសសារធាតុគីមីដែលត្រូវប្រើជំនួស ទៅដល់ស្រ្តី កុមារ និងអ្នកដែលបានទទួលការអប់រំកំរិតទាប ។
- ឃ- ការចូលរួមរបស់សាធារណជន ក្នុងការពិតគូរដោះស្រាយបញ្ហាសារធាតុបំពុលសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ និងឥទ្ធិពលរបស់វាលើសុខភាពរបស់ពួកគេនិងទៅលើបរិស្ថាន និងក្នុងការបង្កើតការទទួលខុសត្រូវគ្រប់គ្រាន់ដោយរួមបញ្ចូលនូវឱកាសផ្សេងៗ សំរាប់ផ្តល់លទ្ធភាពកំរិតជាតិក្នុងការអនុវត្តន៍អនុសញ្ញានេះ ។
- ង- ការបណ្តុះបណ្តាលកម្មករ អ្នកវិទ្យាសាស្ត្រ អ្នកអប់រំ និងអ្នកបច្ចេកទេសនិងគ្រប់គ្រង ។
- ច- ការរៀបចំនិងការផ្លាស់ប្តូរឯកសារអប់រំ និងឯកសារចំណេះដឹងសាធារណៈថ្នាក់ជាតិនិងអន្តរជាតិ ។
- ឆ- ការរៀបចំ និងការប្រតិបត្តិកម្មវិធីអប់រំនិងបណ្តុះបណ្តាលថ្នាក់ជាតិ និងអន្តរជាតិ ។

២- តាមសមត្ថភាពរបស់ខ្លួន ភាគីនីមួយៗត្រូវធ្វើការធានាថា សាធារណជនបានទទួលនូវព័ត៌មានជាសាធារណៈ ដែលមានចែងក្នុងវាក្យខ័ណ្ឌ ១ និងធានាថាព័ត៌មានទាំងនោះត្រូវតែរំលឹកទាន់ពេលវេលា ។

៣- តាមសមត្ថភាពរបស់ខ្លួន ភាគីនីមួយៗត្រូវលើកទឹកចិត្តអ្នកប្រើប្រាស់វិជ្ជាជីវៈ និងផ្នែកឧស្សាហកម្មដើម្បីជំរុញនិងសម្របសម្រួលការផ្តល់ឱ្យនូវព័ត៌មាន ដែលមានចែងក្នុងវាក្យខ័ណ្ឌ ១ នៅកំរិតជាតិ និងបើអាចទៅរួចបន្តទៅកំរិតអនុតំបន់ តំបន់ និងអន្តរជាតិ ។

សេចក្តីបកប្រែមិនផ្លូវការ

៤- ក្នុងការផ្តល់ព័ត៌មាន ស្តីពី សារធាតុបំពុលសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុនិងជីវសម្រៅជំនួសរបស់គេ ភាគីទាំងអស់អាចប្រើប្រាស់តារាងទិន្នន័យសុវត្ថិភាព របាយការណ៍ ប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយ និងមធ្យោបាយផ្សេងទៀតក្នុងការទំនាក់ទំនង និងអាចបង្កើតមជ្ឈមណ្ឌលព័ត៌មានថ្នាក់ជាតិ និងតំបន់ ។

៥- ភាគីនីមួយៗត្រូវយកចិត្តទុកដាក់ដើម្បីបង្កើតយន្តការ ដូចជា ការចុះបញ្ជីការដឹកជញ្ជូន និងការសាយភាយសារធាតុបំពុល សំរាប់ការប្រមូលនិងការផ្សព្វផ្សាយនូវព័ត៌មាន ស្តីពី ការប៉ាន់ប្រមាណប្រឆាំងនៃសារធាតុគីមី ដែលបានចុះបញ្ជីនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ (ក) ឧបសម្ព័ន្ធ (ខ) ឬ ឧបសម្ព័ន្ធ (គ) ដែលត្រូវបានបញ្ចេញចោល ឬបោះបង់ចោល ។

មាត្រា ១១ : ការស្រាវជ្រាវ ការអភិវឌ្ឍន៍ និងការត្រួតពិនិត្យ

១- តាមសមត្ថភាពរបស់ខ្លួននៅថ្នាក់ជាតិ និងអន្តរជាតិ ភាគីទាំងអស់ត្រូវតែលើកទឹកចិត្ត ឬទទួលរ៉ាប់រងធ្វើការស្រាវជ្រាវ ការអភិវឌ្ឍន៍ ការត្រួតពិនិត្យនិងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការដែលអាចធ្វើទៅបាន ដែលទាក់ទងទៅនឹងសារធាតុបំពុលសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ និងការប្រើជីវសម្រៅជំនួសរបស់វា រួមមាន :

- ក- ប្រភពនិងការសាយភាយទៅក្នុងបរិស្ថាន
- ខ- វត្តមាន កំរិត និងនិន្នាការក្នុងខ្លួនមនុស្ស និងក្នុងបរិស្ថាន
- គ- ការបំណាស់ទីក្នុងបរិស្ថាន ការវិវឌ្ឍន៍ និងការប្រែប្រួល
- ឃ- ឥទ្ធិពលលើសុខភាពមនុស្ស និងបរិស្ថាន
- ង- ផលប៉ះពាល់លើសេដ្ឋកិច្ចសង្គម និងវប្បធម៌
- ច- ការកាត់បន្ថយ ឬការលុបបំបាត់ការសាយភាយ និង
- ឆ- វិធីសាស្ត្រចម្រុះដើម្បីធ្វើការព្រឹត្តិការណ៍លើប្រភពបង្កើត និងបច្ចេកទេសវិភាគសំរាប់ការវាស់ស្ទង់នូវការសាយភាយ ។

២- នៅក្នុងសកម្មភាពទទួលខុសត្រូវនៅក្រោមវាក្យខ័ណ្ឌ ១ តាមសមត្ថភាពរបស់ខ្លួន ភាគីទាំងអស់ត្រូវ :

- ក- គាំទ្រ និងអភិវឌ្ឍន៍បន្ថែមទៀតនូវកម្មវិធីអន្តរជាតិ បណ្តាញការងារ និងអង្គការផ្សេងទៀតក្នុងគោលបំណងធ្វើការកំណត់ និងការអនុវត្តន៍ការវាយតម្លៃ ការផ្តល់វិទ្យាសាស្ត្រស្រាវជ្រាវ ការប្រមូលនិងត្រួតពិនិត្យទិន្នន័យ ដោយពិចារណាតំរូវការដើម្បីបន្ថយភាពងាយស្រួលនៃកិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែង ។
- ខ- គាំទ្រការខិតខំប្រឹងប្រែងកំរិតជាតិ និងអន្តរជាតិដើម្បីពង្រឹងសមត្ថភាពអ្នកវិទ្យាសាស្ត្រជាតិ និងសមត្ថភាពស្រាវជ្រាវបច្ចេកទេស ជាពិសេសនៅប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ និងប្រទេសដែលសេដ្ឋកិច្ចអន្តរកាល និងដើម្បីជំរុញឱ្យឈានទៅទទួលបាននូវការផ្លាស់ប្តូរទិន្នន័យ និងការវិភាគ ។

សេចក្តីបកប្រែមិនផ្លូវការ

- គ- យកចិត្តទុកដាក់ដល់កង្វល់ និងតម្រូវការចាំបាច់ ជាពិសេសក្នុងផ្នែកថវិកា និងធនធានបច្ចេកទេស របស់ប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ និងប្រទេសដែលមានសេដ្ឋកិច្ចអន្តរកាល និងសហប្រតិបត្តិការក្នុង ការពង្រីកសមត្ថភាពរបស់ពួកគេដើម្បីចូលរួមក្នុងការប្រឹងប្រែង ដែលមានចែងក្នុងវាក្យខ័ណ្ឌ ក និងវាក្យខ័ណ្ឌ ខ ។
- ឃ- ទទួលរ៉ាប់រងការងារស្រាវជ្រាវឆ្ពោះទៅរកការកាត់បន្ថយឥទ្ធិពលរបស់សារធាតុបំពុលសីរ៉ាងមិន ងាយបំបែកធាតុលើសុខភាពបង្កកំណើត ។
- ង- ចងក្រងលទ្ធផលនៃសកម្មភាពស្រាវជ្រាវ អភិវឌ្ឍន៍និងត្រួតពិនិត្យរបស់ពួកគេ ដែលមានចែងក្នុង វាក្យខ័ណ្ឌនេះ ដោយធ្វើឱ្យបានទៅដល់សាធារណជនទាន់ពេលវេលា និងឡើងទាត់ ។
- ច- លើកទឹកចិត្ត ឬទទួលរ៉ាប់រងសហប្រតិបត្តិការលើការរក្សាទុកនិងការថែទាំនូវព័ត៌មាន ដែលបាន មកពីការស្រាវជ្រាវ ការអភិវឌ្ឍន៍ និងការត្រួតពិនិត្យ ។

មាត្រា ១២ : ជំនួយបច្ចេកទេស

- ១- ភាគីទាំងអស់ទទួលស្គាល់ថា ការផ្តល់ជំនួយបច្ចេកទេសសមស្របនិងទាន់ពេលវេលា ក្នុងការឆ្លើយតប ទៅនឹងសំណូមពរពិភាក្សាជាប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ និងភាគីជាប្រទេសដែលមានសេដ្ឋកិច្ចអន្តរកាល គឺជាការ ចាំបាច់ដើម្បីអនុវត្តន៍អនុសញ្ញានេះឱ្យបានជោគជ័យ ។
- ២- ភាគីទាំងអស់ត្រូវសហការលើផ្តល់ជំនួយបច្ចេកទេសសមស្របនិងទាន់ពេលវេលា ទៅឱ្យភាគីជាប្រទេស កំពុងអភិវឌ្ឍន៍ និងភាគីដែលជាប្រទេសមានសេដ្ឋកិច្ចអន្តរកាលសំរាប់ជួយពួកគេ ដោយគិតគូរទៅដល់តម្រូវ ការចាំបាច់របស់គេ ដើម្បីអភិវឌ្ឍន៍និងពង្រឹងសមត្ថភាពក្នុងការអនុវត្តន៍កាតព្វកិច្ចក្រោមអនុសញ្ញានេះ ។
- ៣- ចំពោះបញ្ហានេះ ជំនួយបច្ចេកទេសនឹងត្រូវបានផ្តល់ដោយភាគីដែលជាប្រទេសអភិវឌ្ឍន៍ និងភាគីផ្សេង ទៀតទៅតាមសមត្ថភាពរបស់គេ ដោយផ្អែកតាមការយល់ព្រមទៅវិញទៅមក ត្រូវរួមបញ្ចូលនូវជំនួយបច្ចេក ទេសសំរាប់កសាងសមត្ថភាព ដែលទាក់ទងទៅនឹងការអនុវត្តន៍នូវកាតព្វកិច្ចក្រោមអនុសញ្ញានេះ ។ ការណែនាំ បន្ថែមចំពោះបញ្ហានេះ នឹងត្រូវបានផ្តល់ដោយសន្និបាតភាគីជាសមាជិក ។
- ៤- ភាគីទាំងអស់ត្រូវបង្កើតនូវការរៀបចំផ្សេងៗ ក្នុងគោលបំណងផ្តល់ជំនួយបច្ចេកទេស និងជំរុញការផ្ទេរ បច្ចេកវិជ្ជាទៅភាគីជាប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ និងភាគីជាប្រទេសដែលមានសេដ្ឋកិច្ចអន្តរកាល ដែលទាក់ទងនឹង ការអនុវត្តន៍អនុសញ្ញានេះ ។ ការរៀបចំទាំងនោះ ត្រូវរួមបញ្ចូលមជ្ឈមណ្ឌលថ្នាក់តំបន់ និងថ្នាក់អនុតំបន់ សំរាប់ការកសាងសមត្ថភាព និងការផ្ទេរបច្ចេកវិជ្ជាដើម្បីជួយភាគីជាប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ និងភាគីជា ប្រទេសដែលមានសេដ្ឋកិច្ចអន្តរកាល ដើម្បីបំពេញកាតព្វកិច្ចរបស់គេក្រោមអនុសញ្ញានេះ ។ ការណែនាំបន្ថែម លើបញ្ហានេះ នឹងត្រូវបានផ្តល់ដោយសន្និបាតភាគីជាសមាជិក ។

សេចក្តីបកប្រែមិនផ្លូវការ

៥- ក្នុងបរិបទនៃមាត្រានេះ ភាគីទាំងអស់ត្រូវយកចិត្តទុកដាក់នូវការដាក់លាក់ និងស្ថានភាពពិសេសរបស់ប្រទេសដែលការអភិវឌ្ឍន៍មានកំរិតទាប និងរដ្ឋកំពុងអភិវឌ្ឍន៍នៅតាមកោះតូចៗ នៅក្នុងសកម្មភាពរបស់គេផ្នែកជំនួយបច្ចេកទេស ។

មាត្រា ១៣ : ធនធានថវិកា និងយន្តការ

១- តាមសមត្ថភាព ភាគីនីមួយៗទទួលរ៉ាប់រងផ្តល់ជំនួយជាថវិកា និងការលើកទឹកចិត្តចំពោះរាល់សកម្មភាពជាតិ ដែលមានគោលបំណងដើម្បីសំរេចបាននូវកម្មវត្ថុរបស់អនុសញ្ញានេះ អនុលោមទៅតាមផែនការបញ្ហាអាទិភាព និងកម្មវិធីផ្សេងៗទៀតរបស់ជាតិផ្ទាល់ ។

២- ភាគីជាប្រទេសអភិវឌ្ឍន៍ ត្រូវផ្តល់នូវធនធានថវិកាថ្មីនិងបន្ថែមទៀត ដើម្បីជួយឱ្យភាគីដែលជាប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ និងភាគីជាប្រទេសមានសេដ្ឋកិច្ចអន្តរកាល ទទួលបានពេញលេញនូវកំលែបនៃមូលវិធានការអនុវត្តន៍ សំរាប់បំពេញកាតព្វកិច្ចនៅក្រោមអនុសញ្ញានេះ ដូចដែលបានយល់ព្រមរវាងភាគីទទួល និងអង្គភាពចូលរួមក្នុងយន្តការដូចរៀបរាប់ក្នុងវាក្យខ័ណ្ឌ ៦ ។ ភាគីផ្សេងទៀត ដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋានស្ម័គ្រចិត្ត និងអនុលោមទៅតាមសមត្ថភាពរបស់គេ ក៏អាចផ្តល់នូវថវិកានេះបានដែរ ។ ការធ្វើវិភាគទានពីប្រភពផ្សេងៗទៀត ក៏ត្រូវបានលើកទឹកចិត្តផងដែរ ។ ការអនុវត្តចំពោះកិច្ចសន្យាទាំងនោះ ត្រូវយកចិត្តទុកដាក់ពីតំរូវការឱ្យមានភាពគ្រប់គ្រាន់ ភាពរឹងមាំទុក ការផ្តល់ថវិកាទាន់ពេលវេលា និងសារៈប្រយោជន៍នៃការរួមចំណែករបស់ភាគីដែលធ្វើវិភាគទាន ។

៣- ភាគីជាប្រទេសអភិវឌ្ឍន៍ និងភាគីផ្សេងទៀត តាមសមត្ថភាពរបស់គេនិងអនុលោមទៅតាមផែនការជាតិ អាទិភាព និងកម្មវិធីផ្សេងៗ អាចផ្តល់ផងដែរដល់ភាគីដែលជាប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ និងភាគីជាប្រទេសដែលមានសេដ្ឋកិច្ចអន្តរកាល នូវធនធានថវិកាដែលអាចរកបាន ដើម្បីជួយគេក្នុងការអនុវត្តន៍អនុសញ្ញានេះតាមរយៈឧបត្ថម្ភភាគី តំបន់ និងប្រភពភាគីច្រើន ឬបណ្តាញផ្សេងៗ ។

៤- ការអនុវត្តកាតព្វកិច្ចរបស់ភាគីជាប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍន៍នៅក្រោមអនុសញ្ញានេះ នឹងមានប្រសិទ្ធភាព គឺអាស្រ័យលើការអនុវត្តប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព របស់ភាគីជាប្រទេសអភិវឌ្ឍន៍នូវកាតព្វកិច្ចរបស់គេក្រោមអនុសញ្ញានេះដែលទាក់ទងទៅនឹងធនធានថវិកា ជំនួយបច្ចេកទេសនិងការផ្ទេរបច្ចេកវិជ្ជាផងដែរ ។ ហេតុការណ៍ដែលការអភិវឌ្ឍន៍ សេដ្ឋកិច្ច និងសង្គម និងការលប់បំបាត់នូវភាពក្រីក្រ គឺជាអាទិភាពទីមួយ និងដែលត្រូវសំរេចជោគជ័យរបស់ភាគីជាប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ ដែលត្រូវយកចិត្តទុកដាក់លើតំរូវការសំរាប់កិច្ចការពារសុខភាពមនុស្សជាតិ និងបរិស្ថាន ។

៥- ភាគីទាំងអស់ត្រូវពិគ្រោះឱ្យបានគ្រប់គ្រាន់ នូវតំរូវការដាក់លាក់និងស្ថានភាពពិសេសនៃប្រទេសដែលមានការអភិវឌ្ឍន៍ទាប និងរដ្ឋកំពុងអភិវឌ្ឍន៍នៅតាមកោះ នៅក្នុងសកម្មភាពរបស់គេចំពោះបញ្ហាថវិកា ។

សេចក្តីបកប្រែមិនផ្លូវការ

៦- យន្តការមួយសំរាប់ផ្តល់ធនធានថវិកាឱ្យបានគ្រប់គ្រាន់និងដោយនិរន្តរភាព ដល់ប្រទេសដែលកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ និងប្រទេសដែលសេដ្ឋកិច្ចស្ថិតក្នុងភាពអន្តរកាល លើមូលដ្ឋានជំនួយ ឬឱ្យខ្ចី ដើម្បីជួយគេក្នុងការអនុវត្តន៍អនុសញ្ញាដូចដែលបានចែង ។ យន្តការនេះនឹងដំណើរការនៅបានក្រោមអំណាច និងការណែនាំ ហើយនឹងត្រូវបានដាក់ឱ្យទទួលអនុវត្តនៅពេលប្រជុំភាគីតាមគោលបំណងរបស់អនុសញ្ញានេះ ។ ប្រតិបត្តិការរបស់គេត្រូវបានប្រគល់ឱ្យអង្គភាពមួយ ឬច្រើនទៀត ដោយរាប់បញ្ចូលទាំងអង្គភាពអន្តរជាតិដែលមានស្រាប់ ដូចដែលបានសំរេចដោយសន្និបាតភាគី ។ យន្តការនេះក៏អាចបញ្ចូលនូវអង្គភាពផ្សេងៗ ដែលផ្តល់ជំនួយបច្ចេកទេស និងថវិកា ដោយឧបតោភាគី តំបន់ និងភាគីជាច្រើនទៀត ។ វិភាគទានសំរាប់យន្តការនេះនឹងត្រូវបន្ថែមទៅការផ្ទេរថវិកាផ្សេងសំរាប់ភាគីជាប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ និងភាគីជាប្រទេសដែលមានសេដ្ឋកិច្ចអន្តរកាល ដូចដែលបានគិតយោងទៅតាមវាក្យខ័ណ្ឌ ២ ។

៧- យោងទៅតាមគោលដៅរបស់អនុសញ្ញានេះ និងវាក្យខ័ណ្ឌ ៦ សន្និបាតភាគីលើកទី ១ ត្រូវតែអនុម័តគោលការណ៍ណែនាំដ៏សមស្រប ដើម្បីផ្តល់ដល់យន្តការ និងត្រូវយល់ព្រមជាមួយអង្គភាពមួយ ឬច្រើនក្នុងការចូលរួមនៅក្នុងយន្តការថវិកា លើការរៀបចំដើម្បីឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពនៅទីនោះ ។ ការណែនាំត្រូវតែបង្ហាញនូវទំនាក់ទំនងទៅវិញទៅមកនូវ :

- ក- ការកំណត់គោលនយោបាយ យុទ្ធសាស្ត្រ និងកម្មវិធីអាទិភាព ក៏ដូចជាគោលការណ៍ណែនាំ និងលក្ខខ័ណ្ឌ ដែលមានលក្ខណៈលំអិត និងច្បាស់លាស់ ទាក់ទងភាពដែលអាចទទួលបាន និងប្រើប្រាស់ធនធានថវិកា ដោយគិតបញ្ចូលទាំងការត្រួតពិនិត្យ និងការវាយតម្លៃលើមូលដ្ឋានត្រឹមត្រូវនៃការប្រើប្រាស់នោះ ។
- ខ- ការផ្តល់ដោយអង្គភាពមួយ ឬអង្គភាពច្រើននូវរបាយការណ៍ជាប្រចាំទៅសន្និបាតភាគី ពីភាពគ្រប់គ្រាន់និងដោយនិរន្តរភាពនៃថវិកា សំរាប់សកម្មភាពទាក់ទងទៅនឹងការអនុវត្តន៍អនុសញ្ញានេះ ។
- គ- ការបង្កើនការរៀបចំយន្តការ និងដំណោះស្រាយប្រភពផ្តល់ថវិកាចំរុះ ។
- ឃ- បែបបទសំរាប់ធ្វើការកំណត់របៀបប្រែប្រួលចំនួនថវិកាតំរូវការ និងដែលអាចរកបានសំរាប់ការអនុវត្តន៍អនុសញ្ញានេះ ។ ហើយត្រូវចាំទុកថា លទ្ធផលនៃការលុបបំបាត់នូវសារធាតុបំពុលសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុអាចត្រូវការនូវការផ្តល់ថវិកាជាបន្តបន្ទាប់ និងលក្ខខ័ណ្ឌដែលជាចំនួនថវិកានឹងត្រូវបានធ្វើការពិនិត្យឡើងវិញ ។
- ង- របៀបរបបសំរាប់ផ្តល់ដល់ភាគីសាមី (ភាគីផ្តល់ជំនួយ) នូវការជួយដែលត្រូវវាយតម្លៃ និងព័ត៌មានពីប្រភពថវិកាដែលអាចរកបាន និងរបៀបផ្តល់ថវិកា ដើម្បីសម្រួលការសហការក្នុងចំណោមពួកគេ ។

សេចក្តីបកប្រែមិនផ្លូវការ

៨- មិនត្រូវឱ្យយឺតយ៉ាវការប្រជុំលើកទី២ និងជាបន្តមកទៀត សន្និបាតរបស់ភាគីត្រូវពិនិត្យសារឡើងវិញ នូវប្រសិទ្ធភាពរបស់យន្តការ ដែលបានបង្កើតឡើងក្រោមមាត្រានេះ ហើយពិនិត្យលទ្ធភាពរបស់យន្តការនេះ ដើម្បីបង្ហាញ ពីការប្រែប្រួលតម្រូវការរបស់ភាគី ដែលជាប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ និងដែលមានសេដ្ឋកិច្ច អន្តរកាល និងពិនិត្យនូវលក្ខខណ្ឌ និងការណែនាំ យោងតាមវាក្យខ័ណ្ឌ ៧ ហើយនឹងពិនិត្យនូវកំរិតនៃការផ្តល់ ថវិកា ក៏ដូចជាប្រសិទ្ធភាព នៃការអនុវត្តរបស់អង្គភាពដែលបានប្រគល់ឱ្យដើម្បីដំណើរការយន្តការថវិកា ។

ដោយផ្អែកលើការពិនិត្យឡើងវិញ យន្តការនេះត្រូវធ្វើសកម្មភាពសមស្របមួយ ប្រសិនបើការចាំបាច់ដើម្បី បង្កើននូវប្រសិទ្ធភាពរបស់យន្តការនេះ ដោយរួមបញ្ចូលនូវមធ្យោបាយក្នុងការផ្តល់សំណូមពរ និងការណែនាំ លើវិធានការដើម្បីធានាការផ្តល់ថវិកាឱ្យបានគ្រប់គ្រាន់ និងមាននិរន្តរភាព ដើម្បីឆ្លើយតបទៅនឹងតម្រូវការ របស់ភាគី ។

មាត្រា ១៤ : ការរៀបចំថវិកាបណ្តោះអាសន្ន

ដោយផ្អែកទៅលើមូលដ្ឋានបណ្តោះអាសន្ន រចនាសម្ព័ន្ធនៃស្ថាប័នមូលនិធិបរិស្ថានពិភពលោក (GEF) ដែលដំណើរការដោយអនុលោមទៅតាមបរិច្ឆេទសំរាប់ការបង្កើតនូវការកែសំរួលរចនាសម្ព័ន្ធឡើងវិញ របស់មូលនិធិបរិស្ថានពិភពលោក គឺត្រូវបានចាត់ទុកជាអង្គភាពសំខាន់មួយ ដែលទទួលបានដំណើរការយន្តការ ថវិកាអនុលោមទៅតាមមាត្រា ១៣ សំរាប់រយៈពេលចាប់ពីថ្ងៃចូលជាធរមាននៃ អនុសញ្ញានេះទៅដល់ការ ប្រជុំលើកទី ១ នៃសន្និបាតភាគី ឬរហូតដល់ពេលដែលសន្និបាតភាគីសំរេចលើរចនាសម្ព័ន្ធស្ថាប័នណាមួយ ដែលនឹងត្រូវបានចាត់តាំងឡើងយោងតាមមាត្រា ១៣ ។ រចនាសម្ព័ន្ធ ស្ថាប័នមូលនិធិបរិស្ថានពិភពលោក ត្រូវបំពេញតួនាទីតាមរយៈវិធានការដំណើរការដែលជាប់ទាក់ទង ជាពិសេសចំពោះសារធាតុបំពុលសរីរាង្គ មិនងាយបំបែកធាតុ ដោយគិតរួមបញ្ចូលទាំងការរៀបចំផ្នែកនេះត្រូវតែត្រូវមាន ។

មាត្រា ១៥ : របាយការណ៍

- ១- ភាគីនីមួយៗត្រូវធ្វើរបាយការណ៍ទៅសន្និបាតភាគី ពីវិធានការដែលគេបានដាក់ចេញដើម្បីអនុវត្តន៍នូវ បទបញ្ញត្តិនៃអនុសញ្ញានេះ និងពីប្រសិទ្ធភាពនៃវិធានការនេះ ដើម្បីឆ្លើយតបនឹងគោលបំណងរបស់ អនុសញ្ញានេះ ។
- ២- ភាគីនីមួយៗ ត្រូវផ្តល់ទៅលេខាធិការដ្ឋាននូវ :
 - ក- ស្ថិតិទិន្នន័យលើបរិមាណសរុបនៃការផលិត ការនាំចូល និងការនាំចេញនូវសារធាតុគីមីនីមួយៗ ដែលបានចុះបញ្ជីនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ (ក) និង ឧបសម្ព័ន្ធ (ខ) ឬប៉ាន់ប្រមាណឱ្យបានសមស្របនូវ ទិន្នន័យនេះ ។
 - ខ- បញ្ជីឈ្មោះប្រទេសដែលពិប្រទេសនោះសារធាតុគីមីត្រូវបាននាំចូល និងឈ្មោះប្រទេសដែលទៅ ប្រទេសនោះសារធាតុគីមីត្រូវបានធ្វើការនាំចេញ ។

សេចក្តីបកប្រែមិនផ្លូវការ

៣- របាយការណ៍នេះត្រូវធ្វើឡើងក្នុងចន្លោះពេលកំណត់មួយ នៅក្នុងទម្រង់ដែលត្រូវបានសំរេចដោយសន្និបាតភាគីនៅកិច្ចប្រជុំលើកទី ១ ។

មាត្រា ១៦ : ការវាយតម្លៃប្រសិទ្ធភាពអនុវត្តន៍

១- បួនឆ្នាំបន្ទាប់ពីថ្ងៃដែលបានចូលជាធរមាននៃអនុសញ្ញានេះ និងចន្លោះពេលបន្ទាប់មកដែលនឹងត្រូវបានសំរេចដោយសន្និបាតភាគី សន្និបាតត្រូវធ្វើការវាយតម្លៃប្រសិទ្ធភាពអនុវត្តន៍របស់អនុសញ្ញានេះ ។

២- ដើម្បីផ្តល់ភាពងាយស្រួលដល់ការវាយតម្លៃ សន្និបាតភាគីលើកទី ១ ត្រូវផ្តើមធ្វើការបង្កើតនូវបែបបទដើម្បីផ្តល់ការប្រៀបធៀបទិន្នន័យត្រួតពិនិត្យពីវត្តមានសារធាតុគីមី ដែលបានចុះបញ្ជីនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ (ក) ឧបសម្ព័ន្ធ (ខ) និងឧបសម្ព័ន្ធ (គ) ក៏ដូចជាចលនាក្នុងបរិស្ថាន និងតំបន់ដែរ ។ បែបបទនេះ :

ក- នឹងត្រូវអនុវត្តដោយភាគីលើមូលដ្ឋានតំបន់ ដោយអនុលោមទៅតាមសមត្ថភាពបច្ចេកវិជ្ជា និងលទ្ធភាពហិរញ្ញវត្ថុ ដែលប្រើប្រាស់កម្មវិធីនិងយន្តការត្រួតពិនិត្យដែលមានស្រាប់ឱ្យទូលំទូលាយ និងធ្វើឱ្យប្រសើរវិធីសាស្ត្រដែលស្របគ្នា ។

ខ- អាចនឹងត្រូវបន្ថែមបើសិនជាចាំបាច់ដោយគិតពិចារណាពីភាពផ្សេងគ្នារវាងតំបន់ និងសមត្ថភាពរបស់គេដើម្បីអនុវត្តសកម្មភាពត្រួតពិនិត្យ ។

គ- ត្រូវបញ្ចូលរបាយការណ៍នៅក្នុងសន្និបាតភាគី ស្តីពី លទ្ធផលសកម្មភាពនៃការត្រួតពិនិត្យលើមូលដ្ឋានតំបន់ និងពិភពលោកក្នុងចន្លោះពេលដែលបានកំណត់ដោយសន្និបាតភាគី ។

៣- ការវាយតម្លៃដែលបានរៀបរាប់ក្នុងវាក្យខ័ណ្ឌ ១ នឹងត្រូវបានអនុវត្តលើមូលដ្ឋាននៃព័ត៌មានវិទ្យាសាស្ត្របរិស្ថាន បច្ចេកវិជ្ជា និងព័ត៌មានសេដ្ឋកិច្ចដែលអាចរកបាន ដោយរួមបញ្ចូល :

- ក- របាយការណ៍និងព័ត៌មានត្រួតពិនិត្យផ្សេងទៀត ដែលមានចែងក្នុងវាក្យខ័ណ្ឌ ២
- ខ- របាយការណ៍ជាតិដែលបានដាក់ជូនពិនិត្យ អនុលោមតាមមាត្រា ១៥
- គ- ព័ត៌មានពីការមិនប្រតិបត្តិតាមដែលមានចែងអនុលោមតាមទម្រង់ការ ដែលបង្កើតឡើងក្រោមមាត្រា ១៧ ។

មាត្រា ១៧ : ការវិនិច្ឆ័យប្រតិបត្តិការ

សន្និបាតភាគី ឱ្យបានឆាប់តាមដែលអាចធ្វើបាន ត្រូវបង្កើតនិងអនុម័តលើទម្រង់ការងារ និងយន្តការស្ថាប័នសំរាប់ធ្វើការកំណត់ការមិនប្រតិបត្តិតាមបទបញ្ញត្តិដែលចែងនៅក្នុងអនុសញ្ញានេះ និងសំរាប់កែលម្អភាគីដែលបានរកឃើញថាពុំបានប្រតិបត្តិតាម ។

មាត្រា ១៨ : ជំនោះស្រាយជម្លោះ

១- ភាគីទាំងអស់ត្រូវដោះស្រាយនូវជម្លោះរវាងពួកគេ ដែលទាក់ទងទៅនឹងការបកស្រាយ ឬការអនុវត្ត អនុសញ្ញានេះតាមរយៈការចរចា ឬមធ្យោបាយសន្តិវិធីដទៃទៀតតាមជំរើសរបស់គេ ។

២- នៅពេលធ្វើសច្ចាប័ន ទទួលយក អនុម័ត ឬសុំចូលលើអនុសញ្ញា ឬនៅពេលណាមួយក្រោយនោះ ភាគីដែលមិនមែនជាអង្គការសមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ចតំបន់ អាចប្រកាសជាលាយលក្ខណ៍ក្នុងរដ្ឋធម្មនុញ្ញ កិច្ចព្រមព្រៀងទទួលឯកសារ (depository) ថា ចំពោះទំនាស់ដែលពាក់ព័ន្ធការបកស្រាយ ឬការអនុវត្ត អនុសញ្ញានេះ គេទទួលស្គាល់នូវវិធីមួយ ឬទាំងពីរខាងក្រោមនៃការដោះស្រាយជម្លោះដោយខានពុំបាន ក្នុងការទាក់ទងជាមួយនឹងភាគីដែលបានទទួលការយល់ព្រមទៅនឹងកាតព្វកិច្ចដូចគ្នា :

ក- ការសំរេចនៃអាជ្ញាកណ្តាល ដោយអនុលោមទៅតាមទម្រង់ការដែលនឹងត្រូវបានអនុម័តដោយ សន្និបាតភាគីក្នុងឧបសម្ព័ន្ធមួយ តាមតែឆាប់ដែលអាចធ្វើបាន ។

ខ- ការដាក់បណ្តឹងជម្លោះទៅតុលាការអន្តរជាតិ ។

៣- ភាគីមួយដែលជាអង្គការសមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ចតំបន់ អាចធ្វើសេចក្តីប្រកាសដោយមានប្រសិទ្ធភាព ដូចគ្នាក្នុងទំនាក់ទំនងទៅនឹងការសំរេចរបស់អាជ្ញាកណ្តាល ដោយអនុលោមទៅនឹងទម្រង់ការចែងក្នុងវាក្យខ័ណ្ឌ ២ (ក) ។

៤- សេចក្តីប្រកាសដែលបានធ្វើឡើងតាមវាក្យខ័ណ្ឌ ២ ឬ ៣ នឹងនៅជាធរមានរហូតដល់ដុតពេលកំណត់ ដោយអនុលោមទៅតាមលក្ខខណ្ឌរបស់វា ឬរហូតដល់ ៣ ខែ ក្រោយពេលសេចក្តីជូនដំណឹងពីការដកពាក្យ របស់គេ ត្រូវបានដាក់ទៅការិយាល័យទទួលឯកសារ ។

៥- ការដុតកំណត់នៃសេចក្តីប្រកាសពីការដកពាក្យបណ្តឹងមកវិញ ឬសេចក្តីប្រកាសជាថ្មីមួយ នឹងមិន មានឥទ្ធិពលលើទម្រង់ការនៃការព្យួរទុកមុនពេលសាលាក្តី ឬតុលាការអន្តរជាតិនិច្ច័យ លុះត្រាណាតែភាគី ជម្លោះយល់ព្រម ។

៦- ប្រសិនបើភាគីជម្លោះមិនបានយល់ព្រមដូចគ្នា ឬទម្រង់ការណាមួយតាមវាក្យខ័ណ្ឌ ២ និងប្រសិនបើគេ ពុំមានលទ្ធភាពដោះស្រាយជម្លោះរបស់គេក្នុងរយៈពេល ១២ ខែ បន្ទាប់ពីការកំណត់សំគាល់ ដោយភាគីមួយ ទៅភាគីផ្សេងទៀតថាជម្លោះនេះកើតមានឡើងរវាងគេ ជម្លោះនោះត្រូវដាក់ជូនគណៈកម្មការដោះស្រាយ តាមសំណូមពររបស់ភាគីជម្លោះ ។ គណៈកម្មការដោះស្រាយជម្លោះត្រូវផ្តល់របាយការណ៍មួយភ្ជាប់ជាមួយ សំណូមពរ ។ ទម្រង់ការផ្សេងបន្ថែមទៀតដែលទាក់ទងទៅនឹងគណៈកម្មការដោះស្រាយជម្លោះ ត្រូវរួមបញ្ចូល ទៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធមួយដែលនឹងត្រូវអនុម័តដោយសន្និបាតភាគី មិនឱ្យយឺតជាងពេលប្រជុំលើកទី ២ ឡើយ ។

មាត្រា ១៩ : សន្និបាតភាគី

- ១- សន្និបាតភាគី ត្រូវបានរៀបចំតាមរយៈនេះ ។
- ២- កិច្ចប្រជុំលើកទី ១ នៃសន្និបាតភាគី នឹងត្រូវបានកោះប្រជុំដោយនាយកនីតិប្រតិបត្តិរបស់កម្មវិធីបរិស្ថានសហប្រជាជាតិ មិនឱ្យលើសពី ១ ឆ្នាំ បន្ទាប់ពីអនុសញ្ញានេះត្រូវបានចូលជាធរមាន ។ បន្ទាប់មក ការប្រជុំជាធម្មតានៃសន្និបាតភាគីត្រូវរៀបចំឡើងក្នុងចន្លោះពេលដ៏ទៀងទាត់ ដែលនឹងត្រូវសំរេចដោយសន្និបាតភាគី ។
- ៣- ការប្រជុំវិសាមញ្ញសន្និបាតភាគី ត្រូវរៀបចំឡើងពេលណាមួយបើថាការចាំបាច់ ដោយយោងតាមការកំណត់នៃសន្និបាតភាគី ឬដោយសំណូមពរជាលាយល័ក្ខអក្សរដោយភាគីណាមួយ និងបានផ្តល់សំលេងគាំទ្រ ១ ភាគ ៣ ពីភាគីទាំងអស់ ។
- ៤- ប្រជុំលើកទី ១ នៃសន្និបាតភាគីត្រូវអនុម័តនូវបទបញ្ជា ទំរង់ការនៃដំណើរការសន្និបាត និងអនុម័តគោលការណ៍ថវិកាសំរាប់សន្និបាត និងគណៈកម្មការសាខា ក៏ដូចជាការអនុម័តថវិកាសំរាប់ដំណើរការលេខាធិការដ្ឋាន ដោយការយល់ព្រមមតិភាគច្រើន ។
- ៥- សន្និបាតភាគី ជានិច្ចជាកាលត្រូវបន្តការពិនិត្យឡើងវិញ និងវាយតម្លៃការប្រតិបត្តិអនុសញ្ញា នេះ ។ សន្និបាតភាគីត្រូវដំណើរការការកិច្ចរបស់ខ្លួន ដែលកំណត់ដោយអនុសញ្ញាហូតដល់ទីបញ្ចប់ ហើយត្រូវ :
 - ក- យោងទៅលើសេចក្តីតម្រូវការនៃវាក្យខ័ណ្ឌ ៦ បង្កើតគណៈកម្មការសាខាដោយគិតថាចាំបាច់សំរាប់ការអនុវត្តន៍អនុសញ្ញានេះ ។
 - ខ- សហការណ៍ជាមួយអង្គការមានសមត្ថកិច្ចអន្តរជាតិ អង្គការអន្តររដ្ឋាភិបាល និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល ។
 - គ- ពិនិត្យឡើងវិញជាប្រចាំនូវរាល់ព័ត៌មានទាំងអស់ ដែលត្រូវបញ្ជូនទៅភាគីសមាជិក អនុលោមតាមមាត្រា ១៥ ដោយរួមបញ្ចូលនូវការពិចារណាពីប្រសិទ្ធភាពនៃវាក្យខ័ណ្ឌ ២ (ខ) ចំនុច (iii) នៃមាត្រា ៣ ។
 - ឃ- ពិចារណានិងទទួលរ៉ាប់រងនូវសកម្មភាពបន្ថែម ដែលអាចឆ្លើយតបឱ្យឈានទៅសំរេចបាននូវកម្មវត្ថុនៃអនុសញ្ញានេះ ។
- ៦- សន្និបាតភាគី នៃកិច្ចប្រជុំលើកទី ១ ត្រូវបង្កើតគណៈកម្មការមួយដែលមានឈ្មោះថា គណៈកម្មការពិនិត្យឡើងវិញនូវសារធាតុបំពុលសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ ក្នុងគោលបំណងដើម្បីចាត់តាំងមុខងាររបស់គណៈកម្មការនេះដែលកំណត់ដោយអនុសញ្ញារួមមាន :
 - ក- សមាជិករបស់គណៈកម្មការពិនិត្យឡើងវិញនៃសារធាតុបំពុលសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ ត្រូវបានចាត់តាំងដោយសន្និបាតភាគី ។ សមាជិកភាពរបស់គណៈកម្មការត្រូវមានអ្នកកំណត់ទោសជំនាញក្នុងផ្នែកវាយតម្លៃឬគ្រប់គ្រងសារធាតុគីមី ដែលបានចាត់តាំងដោយរដ្ឋាភិបាលជាភាគីសមាជិក ។ សមាជិករបស់គណៈកម្មការ នឹងត្រូវជ្រើសតាំងលើមូលដ្ឋានបែងចែកតាមភូមិសាស្ត្រស្មើភាព ។

សេចក្តីបកប្រែមិនផ្លូវការ

- ខ- សន្និបាតភាគីត្រូវធ្វើការអនុម័តលើក្នុងការងារ ស្ថាប័ន និងការប្រតិបត្តិរបស់គណៈកម្មការខាងលើ ។
- គ- គណៈកម្មការត្រូវខិតខំធ្វើឱ្យមានអនុម័តនូវអនុសាសន៍របស់ខ្លួនដោយការយល់ព្រមភាគច្រើន ។ ប្រសិនបើការប្រឹងប្រែងឱ្យការយល់ព្រមភាគច្រើននោះត្រូវបានពិភាក្សាយ៉ាងស្មើគ្នា តែមិនទទួលបានការឯកភាព មធ្យោបាយក្រោយបំផុត គឺអនុសាសន៍ទាំងនោះនឹងត្រូវដាក់ឱ្យអនុម័តដោយការបោះឆ្នោតសំលេងពីរភាគបីនៃចំនួនសមាជិកវត្តមាន ។
- ៧- សន្និបាតភាគីនៃកិច្ចប្រជុំលើកទី ៣ ត្រូវវាយតម្លៃនូវការជាបន្តបន្ទាប់ សំរាប់ទំរង់ការដែលមានចែងក្នុងវាក្យខ័ណ្ឌ ២ (ខ) នៃមាត្រា ៣ រួមទាំងការពិពណ៌នាប្រសិទ្ធភាពរបស់វា ។
- ៨- អង្គការសហប្រជាជាតិ ភ្នាក់ងារជំនាញរបស់អង្គការនេះ និងភ្នាក់ងារថាមពលអាតូមិចអន្តរជាតិ ក៏ដូចជារដ្ឋដែលមិនមែនជាភាគីរបស់អនុសញ្ញានេះ អាចចូលរួមជាអ្នកសង្កេតការនៅក្នុងការប្រជុំសន្និបាតភាគី ។ អង្គការ ឬភ្នាក់ងារណាមួយទោះជាជាតិ អន្តរជាតិ រដ្ឋាភិបាល ឬក្រៅរដ្ឋាភិបាលដែលមានគុណសម្បត្តិសមស្របទៅនឹងអនុសញ្ញា និងដែលបានជម្រាបទៅលេខាធិការដ្ឋាននូវគោលបំណងខ្លួន ដើម្បីមានវត្តមាននៅឯកិច្ចប្រជុំសន្និបាតភាគីក្នុងនាមជាអ្នកសង្កេតការ អាចត្រូវបានអនុញ្ញាតចុះក្រៅតែតិចជាងមួយភាគបីនៃភាគីមានវត្តមានមិនធ្វើការជំទាស់ ។ ការអនុញ្ញាតឱ្យចូលនិងការចូលរួមរបស់អ្នកសង្កេតការ ត្រូវគោរពតាមទំរង់ការដែលបានអនុម័តដោយសន្និបាតភាគី ។

មាត្រា ២០ : លេខាធិការដ្ឋាន

- ១- លេខាធិការដ្ឋានមួយត្រូវបានបង្កើតតាមរយៈនេះ ។
- ២- តួនាទីភារកិច្ចរបស់លេខាធិការដ្ឋានត្រូវ :
 - ក- ធ្វើការរៀបចំការប្រជុំសន្និបាតភាគី និងគណៈកម្មាធិការសាខាអនុសញ្ញា និងផ្តល់សេវាដល់ការងារទាំងនោះតាមការស្នើសុំ ។
 - ខ- ធ្វើការសម្របសម្រួលជួយដល់ភាគីទាំងអស់ ជាពិសេសភាគីដែលជាប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ និងភាគីជាប្រទេសសេដ្ឋកិច្ចអន្តរកាល លើសំណើក្នុងការប្រតិបត្តិអនុសញ្ញានេះ ។
 - គ- ធានាការសម្របសម្រួលជាមួយនិងលេខាធិការដ្ឋាននៃគណៈកម្មាធិការអន្តរជាតិពាក់ព័ន្ធដ៏ទៃទៀត ។
 - ឃ- រៀបចំ និងចែកចាយដល់ភាគីនូវរបាយការណ៍ជាប្រចាំ ដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋានព័ត៌មានដែលទទួលបានដោយអនុលោមតាមមាត្រា ១៥ និងព័ត៌មានផ្សេងទៀតដែលអាចរកបាន ។
 - ង- ចូលរួមក្នុងកិច្ចការរដ្ឋបាលនិងការរៀបចំកិច្ចសន្យា ដែលនឹងត្រូវតំរូវសំរាប់ប្រសិទ្ធភាពនៃការផ្សព្វផ្សាយ នៅក្រោមគោលការណ៍ណែនាំទូទៅនៃសន្និបាតភាគី ។

សេចក្តីបកប្រែមិនផ្លូវការ

៨- ចាត់ចែងតួនាទីផ្សេងទៀតរបស់លេខាធិការដ្ឋាន ដែលបានបញ្ជាក់ក្នុងអនុសញ្ញា និងមុខនាទី ដទៃទៀត ដែលត្រូវបានកំណត់ដោយសន្និបាតភាគី ។

៣- តួនាទីជាលេខាធិការដ្ឋានសំរាប់អនុសញ្ញានេះ នឹងត្រូវបានដំណើរការដោយនាយកប្រតិបត្តិនៃកម្មវិធី បរិស្ថានសហប្រជាជាតិ ។ ការប្រគល់ភារកិច្ចជាលេខាធិការដ្ឋាននេះទៅឱ្យអង្គការអន្តរជាតិមួយ ឬច្រើន ដទៃទៀត លុះត្រាតែមានការសម្រេចចិត្តនៃសន្និបាតភាគីដោយការបោះឆ្នោតសំលេងបីភាគបួននៃភាគីដែល មានវត្តមាន ។

មាត្រា ២១ : ការធ្វើវិសោធនកម្មអនុសញ្ញា

- ១- ការធ្វើវិសោធនកម្មលើអនុសញ្ញានេះ អាចនឹងត្រូវធ្វើដោយភាគីណាមួយ ។
- ២- ការធ្វើវិសោធនកម្មនេះនឹងត្រូវបានអនុម័តក្នុងកិច្ចប្រជុំសន្និបាតភាគី ។ អត្ថបទស្តីពីការធ្វើវិសោធនកម្ម ដែលបានស្នើ នឹងត្រូវបានបញ្ជូនទៅភាគីទាំងអស់ដោយលេខាធិការដ្ឋានយ៉ាងហោចណាស់ ៦ ខែមុនពេល ប្រជុំដើម្បីស្នើសុំការអនុម័ត ។ លេខាធិការដ្ឋានក៏នឹងត្រូវបញ្ជូនការស្នើធ្វើវិសោធនកម្មនេះ ទៅប្រទេសជា ហត្ថលេខីនៃអនុសញ្ញានេះ និងទៅការិយាល័យទទួលឯកសារសំរាប់ជាព័ត៌មាន ។
- ៣- ភាគីទាំងអស់ត្រូវធ្វើការខិតខំប្រឹងប្រែងដើម្បីឈានដល់ការយល់ព្រម លើការស្នើធ្វើវិសោធនកម្ម អនុសញ្ញានេះដោយការយល់ព្រមមតិភាគច្រើន ។ ប្រសិនបើការប្រឹងប្រែងទាំងអស់ធ្វើឡើងដោយការ ពិភាក្សាយ៉ាងស្ម័គ្រចិត្ត ហើយនៅតែពុំបានឈានទៅដល់ការយល់ព្រម ការធ្វើវិសោធនកម្មនឹងត្រូវដោះស្រាយ តាមមធ្យោបាយចុងក្រោយ ដែលនឹងត្រូវអនុម័តដោយការបោះឆ្នោតសំលេងបីភាគបួននៃភាគីដែលមាន វត្តមាន ។
- ៤- សេចក្តីវិសោធនកម្មដែលបានធ្វើ នឹងត្រូវបញ្ជូនដោយការិយាល័យទទួលឯកសារទៅរាល់គ្រប់ភាគី ទាំងអស់ ដើម្បីផ្តល់សច្ចានុម័ត ទទួលយក ឬអនុម័ត ។
- ៥- ការផ្តល់សច្ចានុម័ត ទទួលយក ឬអនុម័តលើការធ្វើវិសោធនកម្ម ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយល័ក្ខអក្សរទៅ ការិយាល័យទទួលឯកសារ ។ ការធ្វើវិសោធនកម្មដែលបានអនុម័តដោយអនុលោមទៅតាមវាក្យខ័ណ្ឌ ៣ នឹងត្រូវដាក់ជាធរមានសំរាប់ភាគីដែលបានយល់ព្រមក្នុងរយៈពេល ៩០ ថ្ងៃ ក្រោយពីថ្ងៃដែលបានដាក់ឯកសារ សុំធ្វើសច្ចានុម័ត ទទួលយក ឬអនុម័ត ដោយយ៉ាងហោចណាស់បីភាគបួននៃភាគី ។ បន្ទាប់មកការធ្វើ វិសោធនកម្មនឹងត្រូវដាក់ជាធរមានសំរាប់ភាគីផ្សេងណាមួយក្នុងរយៈពេល ៩០ ថ្ងៃក្រោយថ្ងៃដែលភាគីនោះបាន ដាក់ឯកសារសុំធ្វើសច្ចានុម័ត ទទួលយក ឬអនុម័តនៃការធ្វើវិសោធនកម្មនោះ ។

មាត្រា ២២ : ការអនុម័ត និងការធ្វើវិសោធនកម្មឧបសម្ព័ន្ធ

១- ឧបសម្ព័ន្ធរបស់អនុសញ្ញានេះ គឺនឹងមានទំរង់ជាផ្នែករួមបញ្ចូល ដោយរៀបចំផ្នែកផ្សេងៗ ដែលរួមមាន : ជាឯកសារយោងរបស់អនុសញ្ញាដែលបង្កើតក្នុងពេលតែមួយ និងជាឯកសារយោងនៃ ឧបសម្ព័ន្ធដទៃទៀតដែលមានស្រាប់ ។

២- ឧបសម្ព័ន្ធបន្ថែម នឹងត្រូវបានភ្ជាប់ទៅនឹងបញ្ជាទំរង់ការ វិទ្យាសាស្ត្រ បច្ចេកទេស ឬរដ្ឋបាល ។

៣- ទំរង់ការខាងក្រោមនឹងអនុវត្តចំពោះការស្នើ ការអនុម័ត និងការចូលជាធរមាននៃឧបសម្ព័ន្ធបន្ថែម ចំពោះអនុសញ្ញានេះ :

ក- ឧបសម្ព័ន្ធបន្ថែមនឹងត្រូវបានស្នើ និងបានអនុម័ត ដោយយោងទៅតាមទំរង់ការដែលមានចែងក្នុង វាក្យខ័ណ្ឌ ១ វាក្យខ័ណ្ឌ ២ និងវាក្យខ័ណ្ឌ ៣ នៃមាត្រា ២១ ។

ខ- ភាគីណាមួយដែលពុំមានលទ្ធភាពដើម្បីយល់ព្រមតាមឧបសម្ព័ន្ធបន្ថែម ត្រូវជូនដំណឹងទៅការិយាល័យទទួលឯកសារជាលាយលក្ខណ៍ក្នុងរយៈពេល ១ ឆ្នាំគិតចាប់ពីថ្ងៃជូនដំណឹងដោយការិយាល័យទទួលឯកសារពីការអនុម័តនៃឧបសម្ព័ន្ធបន្ថែម ។ ការិយាល័យទទួលឯកសារដោយមិនពន្យារពេល ត្រូវជូនដំណឹងទៅរាល់ភាគីពីការទទួលនូវសេចក្តីជូនដំណឹងនោះ ។ ភាគីមួយអាចដកមកវិញគ្រប់ពេលវេលានូវសេចក្តីជូនដំណឹងពីមុននៃការមិនយល់ព្រមចំពោះឧបសម្ព័ន្ធបន្ថែម ហើយឧបសម្ព័ន្ធនោះនឹងត្រូវបានចូលជាធរមានសំរាប់ភាគីនោះដែលស្ថិតនៅក្រោមលក្ខខ័ណ្ឌដែលមានចែង ក្នុងកថាខ័ណ្ឌ គ ។

គ- ក្រោយរយៈពេល ១ ឆ្នាំ គិតពីថ្ងៃនៃការផ្តល់ព័ត៌មានដោយការិយាល័យទទួលឯកសារ ពីការអនុម័តនូវឧបសម្ព័ន្ធបន្ថែម ឧបសម្ព័ន្ធនឹងចូលជាធរមានសំរាប់រាល់ភាគីទាំងអស់ ដែលមិនបានដាក់ការជូនដំណឹងជាមុន ដោយអនុលោមទៅតាមបទបញ្ញត្តិដែលចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ខ ។

៤- ការស្នើសុំ ការអនុម័ត និងការចូលជាធរមាននូវការធ្វើវិសោធនកម្មឧបសម្ព័ន្ធ (ក) ឧបសម្ព័ន្ធ (ខ) ឬឧបសម្ព័ន្ធ (គ) ត្រូវស្ថិតនៅក្រោមទំរង់ការដូចគ្នានឹងការស្នើសុំ ការអនុម័ត និងការចូលជាធរមាននូវឧបសម្ព័ន្ធបន្ថែមនៃអនុសញ្ញានេះ លើកលែងចំពោះការធ្វើវិសោធនកម្មឧបសម្ព័ន្ធ (ក) ឧបសម្ព័ន្ធ (ខ) ឬឧបសម្ព័ន្ធ (គ) និងមិនចូលជាធរមានចំពោះភាគីណាមួយដែលបានធ្វើការប្រកាស ចំពោះការធ្វើវិសោធនកម្មនៃឧបសម្ព័ន្ធនោះ អនុលោមទៅតាមវាក្យខ័ណ្ឌ ៤ នៃមាត្រា ២៥ ហើយដែលនៅក្នុងករណីនោះ ការធ្វើវិសោធនកម្មនឹងត្រូវចូលជាធរមានសំរាប់ភាគីនោះក្នុងរយៈពេល ៩០ ថ្ងៃ ក្រោយពេលផ្ញើឯកសារទៅការិយាល័យទទួលឯកសារ នូវបែបបទរបស់ខ្លួនសំរាប់ការផ្តល់សច្ចានុម័ត ការទទួលយក ការអនុម័ត ឬការសុំចូលចំពោះការធ្វើវិសោធនកម្មនោះ ។

សេចក្តីបកប្រែមិនផ្លូវការ

៥- ទំរង់ការខាងក្រោមត្រូវអនុវត្តន៍ចំពោះការស្នើ ការអនុម័ត និងការចូលជាធរមាននូវការធ្វើវិសោធនកម្ម ចំពោះឧបសម្ព័ន្ធ (ឃ) ឧបសម្ព័ន្ធ (ង) ឬឧបសម្ព័ន្ធ (ច) :

ក- ការធ្វើវិសោធនកម្ម នឹងត្រូវបានស្នើយោងទៅតាមទំរង់ការក្នុងវាក្យខ័ណ្ឌ ១ និងវាក្យខ័ណ្ឌ ២ នៃមាត្រា ២១ ។

ខ- ភាគីត្រូវធ្វើការសម្រេចចិត្តលើការធ្វើវិសោធនកម្មចំពោះឧបសម្ព័ន្ធ (ឃ) ឧបសម្ព័ន្ធ (ង) ឬ ឧបសម្ព័ន្ធ (ច) ដោយការឯកភាពមតិភាគច្រើន ។

គ- ការសម្រេចចិត្តមួយដើម្បីធ្វើវិសោធនកម្មឧបសម្ព័ន្ធ (ឃ) ឧបសម្ព័ន្ធ (ង) ឬ ឧបសម្ព័ន្ធ (ច) នឹងត្រូវធ្វើការជូនដំណឹងភ្លាមទៅភាគីដោយការិយាល័យទទួលឯកសារ ។ ការធ្វើវិសោធនកម្មនឹង ត្រូវដាក់ឱ្យប្រើប្រាស់ជាផ្លូវការសំរាប់ភាគីទាំងអស់នៅថ្ងៃ ដែលបានកំណត់ដោយការសម្រេចចិត្ត ។

៦- ប្រសិនបើឧបសម្ព័ន្ធបន្ថែម ឬការធ្វើវិសោធនកម្មចំពោះឧបសម្ព័ន្ធមួយ ត្រូវបានទាក់ទងនឹងការធ្វើ វិសោធនកម្មអនុសញ្ញានេះ ឧបសម្ព័ន្ធបន្ថែម ឬការធ្វើវិសោធនកម្មនោះ នឹងមិនត្រូវបានចូលជាធរមានរហូត ដល់ពេលមួយដែលការធ្វើវិសោធនកម្មអនុសញ្ញានេះបានចូលជាធរមាន ។

មាត្រា ២៣ : សិទ្ធិបោះឆ្នោត

១- ភាគីនីមួយៗនៃអនុសញ្ញានេះនឹងត្រូវបោះឆ្នោត ១ សំលេង លើកលែងអ្វីដែលបានចែងក្នុងវាក្យខ័ណ្ឌ ២ ខាងក្រោម ។

២- ផ្អែកលើសមត្ថកិច្ចរបស់ខ្លួន អង្គការសហបរិស្ថានសេដ្ឋកិច្ចតំបន់មួយ នឹងត្រូវប្រើសិទ្ធិរបស់គេដើម្បី បោះឆ្នោតដោយចំនួនសំលេងស្មើនឹងចំនួននៃសមាជិករដ្ឋរបស់ខ្លួនដែលជាភាគីនៃអនុសញ្ញានេះ ។ អង្គការនេះ នឹងមិនត្រូវប្រើសិទ្ធិរបស់គេដើម្បីបោះឆ្នោត ប្រសិនបើរដ្ឋសមាជិករបស់គេបានប្រើសិទ្ធិរបស់ខ្លួនដើម្បី ធ្វើការបោះឆ្នោត និងផ្ទុយមកវិញ ។

មាត្រា ២៤ : ការចុះហត្ថលេខា

អនុសញ្ញានេះនឹងត្រូវបើកដោយសេរី ដើម្បីចុះហត្ថលេខានៅទីក្រុង ស្តុកហុលម (Stockholm) សំរាប់រដ្ឋ ទាំងអស់ និងអង្គការសហបរិស្ថានសេដ្ឋកិច្ចតំបន់ នៅថ្ងៃទី ២៣ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០០១ និងនៅការិយាល័យ អង្គការសហប្រជាជាតិ នាទីក្រុងញូវយ៉ក ពីថ្ងៃទី ២៤ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០០១ ដល់ថ្ងៃទី ២២ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០២ ។

មាត្រា ២៥ : ការឱ្យសេចក្តីច្បាស់លាស់ ការទទួលយក ការអនុម័ត ឬការសុំចូល

១- អនុសញ្ញានេះនឹងត្រូវដាក់ឱ្យធ្វើសច្ចានុម័ត ទទួលយក ឬអនុម័តដោយរដ្ឋ និងអង្គការសហបរិស្ថានសេដ្ឋកិច្ចតំបន់ ។ វានឹងបើកទូលាយសំរាប់ការសុំចូលដោយរដ្ឋ និងដោយអង្គការសហបរិស្ថានសេដ្ឋកិច្ចតំបន់

សេចក្តីបកប្រែមិនផ្លូវការ

ចាប់ពីថ្ងៃដែលអនុសញ្ញានេះបានបិទលែងឱ្យមានការចុះហត្ថលេខា ។ បរិច្ចាគបែបបទសំរាប់ធ្វើសច្ចានុម័ត ទទួលយក ការអនុម័ត ឬការសុំចូលនឹងត្រូវរក្សាទុកនៅការិយាល័យទទួលឯកសារ ។

២- អង្គការសមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ចតំបន់ណាមួយ ដែលក្លាយទៅភាគីរបស់អនុសញ្ញានេះដោយពុំមាន សមាជិកនៃរដ្ឋណាមួយរបស់ខ្លួនជាភាគីនៃអនុសញ្ញានេះ នឹងត្រូវទទួលអនុវត្តនូវកាតព្វកិច្ចទាំងអស់របស់ អនុសញ្ញានេះ ។ ក្នុងករណីដែលសមាជិករដ្ឋមួយ ឬច្រើននៃអង្គការនេះជាភាគីនៃអនុសញ្ញានេះ អង្គការនេះ នឹងសមាជិករដ្ឋរបស់ខ្លួននឹងត្រូវសម្រេចលើការទទួលខុសត្រូវរៀងៗខ្លួនរបស់គេ ដើម្បីអនុវត្តនូវកិច្ចការបស់គេ ក្រោមអនុសញ្ញានេះ ។ ក្នុងករណីនេះ អង្គការនិងរដ្ឋជាសមាជិករបស់គេ នឹងមិនត្រូវបានឱ្យអំណាចប្រើសិទ្ធិ ក្រោមអនុសញ្ញាបច្ចុប្បន្ននេះ ។

៣- នៅក្នុងបរិច្ចាគរបស់គេសំរាប់ការឱ្យសច្ចានុម័ត ការទទួលយក ការអនុម័ត ឬការសុំចូលអង្គការ សមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ចតំបន់ ត្រូវធ្វើការប្រកាសនូវវិសាលភាពពិសេសកិច្ចរបស់គេ ចំពោះអ្វីដែលបានគ្រប់ គ្រងដោយអនុសញ្ញានេះ ។ អង្គការបែបនេះ ត្រូវជូនដំណឹងផងដែរទៅការិយាល័យទទួលឯកសារ ដែលមានការជូនដំណឹងទៅភាគីផ្សេងៗ នូវអ្វីដែលទាក់ទងទៅនឹងការប្រែប្រួលនូវទំហំសមត្ថកិច្ចរបស់គេ ។

៤- នៅក្នុងបរិច្ចាគបែបបទរបស់គេសំរាប់ការឱ្យសច្ចានុម័ត ការទទួលយក ការអនុម័ត ឬការសុំចូល ភាគីនីមួយៗ អាចធ្វើសេចក្តីជូនដំណឹងថា ចំពោះអង្គការខ្លួនការធ្វើវិសោធនកម្មចំពោះតារាងឧបសម្ព័ន្ធ (ក) ឧបសម្ព័ន្ធ (ខ) ឬឧបសម្ព័ន្ធ (គ) នឹងចូលជាធរមាន លើការដាក់ជូនបរិច្ចាគឯកសារធ្វើសច្ចានុម័ត ការទទួលយក ការអនុម័ត ឬការសុំចូល ដោយយោងទៅលើបរិច្ចាគនោះ ។

មាត្រា ២៦ : ការចូលជាធរមាន

១- អនុសញ្ញានេះនឹងចូលជាធរមានក្នុងរយៈពេល ៩០ ថ្ងៃក្រោយកាលបរិច្ឆេទនៃការដាក់ឯកសារធ្វើ សច្ចានុម័ត ទទួលយក អនុម័ត ឬសុំចូលលើកទី ៥០ ។

២- សំរាប់ប្រទេសនីមួយៗ ឬអង្គការសេដ្ឋកិច្ចក្នុងតំបន់ដែលធ្វើសច្ចានុម័ត ទទួលយក ឬអនុម័ត អនុសញ្ញានេះ ឬសុំចូលជាសមាជិកក្រោយពីការដាក់ឯកសារទី ៥០ នៃការធ្វើសច្ចានុម័ត ការទទួលយក ការអនុម័ត ឬការសុំចូលអនុសញ្ញានេះ នឹងចូលជាធរមានក្នុងរយៈពេល ៩០ ថ្ងៃក្រោយកាលបរិច្ឆេទនៃការ ដាក់ឯកសាររបស់រដ្ឋ ឬអង្គការ សមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ចនូវបែបបទរបស់ខ្លួនសំរាប់ធ្វើសច្ចានុម័ត ទទួលយក អនុម័ត ឬការសុំចូល ។

៣- សំរាប់គោលបំណងនៅក្នុងវាក្យខ័ណ្ឌ ១ និង ២ បរិច្ចាគឯកសារដែលបានដាក់សុំដោយអង្គការ សេដ្ឋកិច្ចក្នុងតំបន់ នឹងមិនត្រូវបានរាប់បញ្ចូលបន្ថែមទេ ចំពោះឯកសារដែលត្រូវបានដាក់បញ្ចូលដោយ ប្រទេសជាសមាជិករបស់អង្គការនេះ ។

មាត្រា ២៧ : ការបំប្លែងទុក

មិនមានការបំប្លែងទុកណាមួយដែលត្រូវបានធ្វើឡើងចំពោះអនុសញ្ញានេះទេ ។

មាត្រា ២៨ : ការដកចេញ

១- នៅគ្រប់ពេល ក្រោយរយៈពេល ៣ ឆ្នាំពីថ្ងៃដែលអនុសញ្ញានេះបានចូលជាធរមានសំរាប់ភាគី ភាគីនោះ អាចដកខ្លួនចេញពីអនុសញ្ញា ដោយធ្វើសេចក្តីជូនដំណឹងជាលាយល័ក្ខអក្សរទៅភាគីយាល័យទទួលឯកសារ ។

២- ការដកចេញនឹងចូលជាធរមានលើការកំណត់រយៈពេល ១ ឆ្នាំ គិតពីកាលបរិច្ឆេទនៃការទទួលដោយ ភាគីយាល័យទទួលឯកសារនូវឯកសារសុំចេញ ឬលើកាលបរិច្ឆេទចុងក្រោយ ដូចបានបញ្ជាក់នៅក្នុងសេចក្តីជូន ដំណឹងនៃការដកចេញ ។

មាត្រា ២៩ : ការិយាល័យទទួលឯកសារ

អគ្គលេខាធិការដ្ឋាននៃអង្គការសហប្រជាជាតិ នឹងបំពេញភារកិច្ចជាភាគីយាល័យទទួលឯកសាររបស់អនុសញ្ញានេះ ។

មាត្រា ៣០ : អត្ថបទដ៏ធំ

ឯកសារច្បាប់ដើមនៃអនុសញ្ញានេះមានជាអក្សរ អារ៉ាប់ ចិន អង់គ្លេស បារាំង រុស្ស៊ី និងអេស្បាញ ហើយដែលមានតំលៃតាមច្បាប់ដើមដូចគ្នា នឹងត្រូវកែតម្រូវនៅអគ្គលេខាធិការដ្ឋានអង្គការសហប្រជាជាតិ ។

សាក្សីដែលបានចុះហត្ថលេខា គឺមានសិទ្ធិពេញលេញចំពោះការចូលជាធរមាននោះ ហើយបានចុះហត្ថលេខាលើ អនុសញ្ញានេះ ។

បានធ្វើនៅក្រុងស្តុកខុម នៅថ្ងៃទី ២២ ខែឧសភា ២០០១

ឧបសម្ព័ន្ធ គ

ការលូបបំបាត់

ផ្នែកទី ១

សារធាតុគីមី	សកម្មភាព	ករណីលើកលែងពិសេស
Aldrin* CAS No: 309 - 00-2	ការផលិត	- មិន
	ប្រើប្រាស់	- ថ្នាំសំលាប់សត្វល្អិតបំបាត់ក្នុងស្រុក
Chlordane* CAS No: 57- 74 - 9	ការផលិត	- ត្រូវបានអនុញ្ញាតដល់សមាជិកដែលបានចុះក្នុងបញ្ជី
	ការប្រើប្រាស់	- ថ្នាំសំលាប់សត្វល្អិតបំបាត់ក្នុងស្រុក - ថ្នាំសំលាប់សត្វល្អិត - ថ្នាំសំលាប់សត្វកណ្តៀរ - ថ្នាំសំលាប់សត្វកណ្តៀរក្នុងការងារសំលាប់ និងទំនប់ទឹក - ថ្នាំសំលាប់សត្វកណ្តៀរសំរាប់សំលាប់ផ្លូវ - សារធាតុគីមីសំរាប់ប្រើលើការបន្ទុះ
Dieldrin* CAS No: 60-57-1	ការផលិត	- មិន
	ការប្រើប្រាស់	- សំរាប់ប្រតិបត្តិការផ្នែកកសិកម្ម
Endrin* CAS No: 72-20-8	ការផលិត	- មិន
	ការប្រើប្រាស់	- មិន
Heptachlor* CAS No : 76-44-8	ការផលិត	- មិន
	ការប្រើប្រាស់	- ថ្នាំសំលាប់សត្វកណ្តៀរ - ថ្នាំសំលាប់សត្វកណ្តៀរលើគ្រឿងសំលាប់ផ្ទះ - ថ្នាំសំលាប់សត្វកណ្តៀរក្នុងដី - ការសំអាតឈើ - ការប្រើប្រាស់សំរាប់ប្រអប់ខ្សែភ្លើងក្រោមដី
Hexachlorobenzene CAS No: 118-74-1	ការផលិត	- ត្រូវបានអនុញ្ញាតដល់សមាជិកដែលបានចុះក្នុងបញ្ជី
	ការប្រើប្រាស់	- ជាសារធាតុគីមីអន្តរការី - ជាសារធាតុរំលាយក្នុងថ្នាំសំលាប់សត្វល្អិត - ជាសារធាតុគីមីអន្តរការីមានការកំរិតប្រើនៅទីតាំងបិទជិត

សេចក្តីបកប្រែមិនផ្លូវការ

Mirex* CAS No: 2385-85-5	ការផលិត	- ត្រូវបានអនុញ្ញាតដល់សមាជិកដែលបានចុះក្នុងបញ្ជី
	ការប្រើប្រាស់	- ថ្នាំសំលាប់កណ្តៀរ
Toxaphene* CAS No: 8001-35-2	ការផលិត	- មិន
	ការប្រើប្រាស់	- មិន
Polychlorinated biphenyls* (PCB)	ការផលិត	- មិន
	ការប្រើប្រាស់	- ឧបករណ៍កំពុងប្រើប្រាស់ ដោយយោងទៅតាមបទបញ្ញត្តិដែលមានចែងក្នុងផ្នែកទី 2 នៃឧបសម្ព័ន្ធនេះ

គត់សំគាល់

- (i) ក្រៅពីអ្វីដែលមានចែងនៅក្នុងអនុសញ្ញានេះ សារធាតុគីមីមួយចំនួនដែលកើតឡើងជាសារធាតុបំពុលកំរិតនិងមិនបានការនៅក្នុងផលិតផលនិងឧបករណ៍ប្រើប្រាស់ និងមិនត្រូវបានយកមកពិចារណាដើម្បីចុះក្នុងតារាងឧបសម្ព័ន្ធនេះទេ ។
- (ii) ការកត់សំគាល់នេះ នឹងមិនត្រូវបានពិចារណាចំពោះករណីលើកលែងពិសេសនៃការផលិត និងការប្រើប្រាស់សំរាប់គោលបំណងនៃវាក្យខ័ណ្ឌ ២ មាត្រា ៣ ទេ។ សារធាតុគីមីមួយចំនួនដែលកើតឡើងជាធាតុផ្សំនៃឧបករណ៍ប្រើប្រាស់ដែលបានផលិត ឬបានប្រើប្រាស់ពីមុនមក ឬចាប់ពីថ្ងៃចូលជាធរមាននៃកាតព្វកិច្ចដែលទាក់ទងទៅនឹងសារធាតុគីមីនោះ នឹងមិនត្រូវបានយកមកពិចារណាជាការចុះបញ្ជីក្នុងតារាងឧបសម្ព័ន្ធនេះទេ ហើយដែលបានកំណត់ថា ភាគីបានជូនដំណឹងទៅលេខាធិការដ្ឋានថា ប្រភេទនៃវត្ថុនោះគឺកំពុងបន្តប្រើប្រាស់ដោយភាគីជាសមាជិកនោះ ។ លេខាធិការដ្ឋានត្រូវធ្វើសេចក្តីជូនដំណឹងជាសាធារណៈតាមដែលអាច ។
- (iii) ការកត់សំគាល់នេះ ដែលមិនសំដៅទៅលើសារធាតុគីមីដែលមានសញ្ញា (*) បន្ទាប់ពីឈ្មោះវាក្យខ័ណ្ឌតាមគីមីនៅផ្នែកទី ១ នៃតារាងឧបសម្ព័ន្ធនេះ នឹងមិនត្រូវបានលើកយកមកពិចារណាចំពោះករណីលើកលែងពិសេសនៃការផលិត និងការប្រើប្រាស់សំរាប់គោលបំណងនៃវាក្យខ័ណ្ឌ ២ មាត្រា ៣ ទេ។

ដោយការចាត់ថា វាមិនមែនជាសារធាតុគីមីសំខាន់ៗ ដែលត្រូវបានគេរំពឹងថាចូលក្នុងខ្លួនមនុស្សនិងបរិស្ថាន ក្នុងពេលផលិតនិងប្រើប្រាស់ជាសារធាតុគីមីអន្តរកាលី ដែលមានការកំណត់ក្នុងការប្រើប្រាស់វានៅទីតាំងបិទជិត (closed-system site-limited intermediate) ភាគីជាសមាជិកដោយផ្អែកលើការជូនដំណឹងជាមុនទៅលេខាធិការដ្ឋាន អាចអនុញ្ញាតឱ្យផលិតនិងការប្រើប្រាស់សារធាតុគីមីមួយចំនួនដែលបានចុះក្នុងតារាងឧបសម្ព័ន្ធនេះ ជាសារធាតុគីមីអន្តរកាលីដែលមានការកំណត់ក្នុងការប្រើប្រាស់នៅទីតាំងបិទជិត (closed-system site-limited intermediate) ដោយលក្ខណៈគីមីរបស់វាត្រូវបានបំប្លែងក្នុងការបង្កើតជាសារធាតុគីមីដទៃ ដែលគោរពតាមលក្ខខណ្ឌវិនិច្ឆ័យក្នុងវាក្យខ័ណ្ឌ ១ ឧបសម្ព័ន្ធ (ឃ) ហើយដែលសារធាតុគីមីកើតថ្មីនោះមិនបានបង្ហាញលក្ខណៈគីមីជាសារធាតុបំពុលសំរាប់រាងកាយមិនងាយបំបែកធាតុ។

សេចក្តីបកប្រែមិនផ្លូវការ

សេចក្តីជូនដំណឹងជាមុនទៅលេខាធិការដ្ឋាន ត្រូវបញ្ចូលនូវព័ត៌មាន ស្តីពី បរិមាណសរុបនៃការ ផលិត និងការប្រើប្រាស់នូវសារធាតុគីមីនោះ ឬធ្វើការប៉ាន់ប្រមាណឱ្យបានសមស្របនូវព័ត៌មាននេះនិងព័ត៌មាន ដែលទាក់ទងទៅនឹងប្រភេទនៃដំណើរការដែលមានការកើតក្នុងការប្រើប្រាស់នៅទីតាំងបិទជិត (closed-system site-limited) ដោយរួមបញ្ចូលនូវបរិមាណសារធាតុបំពុលដែលមិនប្រែប្រួល និងការបំពុលដែល កើតដោយឯកៗពីសារធាតុបំពុលសរុបមិនងាយបំបែកធាតុ (ឧបករណ៍ ឬវត្ថុដែលកើតមាននៅក្នុងផលិតផល តំបូង) ។ ការអនុវត្តទាំងនេះ ត្រូវបានលើកលែងចំពោះអ្វីដែលមានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនេះ ។

លេខាធិការដ្ឋាន ត្រូវផ្ញើសេចក្តីជូនដំណឹងជាមុននោះទៅសន្និបាតភាគី និងធ្វើជាសាធារណៈ ។ ការផលិត និងការប្រើប្រាស់បែបខាងលើនេះ នឹងមិនត្រូវចាត់ទុកថាជាការផលិតនិងប្រើប្រាស់ក្នុងករណី ពិសេសទេ ។ ការផលិតនិងការប្រើប្រាស់បែបនេះ នឹងត្រូវបញ្ឈប់ក្រោយរយៈពេល ១០ ឆ្នាំបន្ទាប់ លុះត្រាតែ ភាគីដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយសេចក្តីជូនដំណឹងទៅលេខាធិការដ្ឋាន ក្នុងករណីនេះ រយៈពេលនឹងត្រូវបានពន្យារពេល បន្ថែម ១០ ឆ្នាំទៀត លុះត្រាតែសន្និបាតភាគីធ្វើការសម្រេច ក្រោយពីការពិនិត្យឡើងវិញនូវការផលិតនិងការ ប្រើប្រាស់នោះ ។ នីតិវិធីនៃការជូនដំណឹងអាចត្រូវបានធ្វើសារជាថ្មី ។

- (iv) រាល់ករណីលើកលែងពិសេសនៅក្នុងតារាងឧបសម្ព័ន្ធនេះ អាចត្រូវបានអនុវត្តដោយភាគីជាសមាជិក ដែលបាន ចុះបញ្ជីការលើកលែងតាមការស្នើរបស់គេ ដោយអនុលោមតាមមាត្រា ៤ ដោយករណីលើកលែងលើការប្រើ ប្រាស់សារធាតុ Polychlorinated Biphenyls ក្នុងឧបករណ៍តំបូងប្រើប្រាស់ ដោយអនុលោមតាម បទបញ្ញត្តិផ្នែកទី ២ នៃតារាងឧបសម្ព័ន្ធនេះ ដែលត្រូវបានអនុវត្តដោយភាគីជាសមាជិក ។

ផ្នែកទី ២

Polychlorinated Biphenyls

ភាគីនីមួយៗ ត្រូវ:

ក- ទាក់ទងទៅនឹងការលុបបំបាត់នៃការប្រើប្រាស់សារធាតុ Polychlorinated Biphenyls (PCBs) នៅក្នុងគ្រឿងបរិក្ខារ ដូចជា ត្រង់ស្តួរ (transformers) ឬ កាប៉ាស៊ីទ័រ (capacitors) ឬឧបករណ៍ មានផ្ទុកសារធាតុរាវប្រភេទនេះ ត្រឹមឆ្នាំ ២០២៥ ដែលត្រូវពិនិត្យឡើងវិញដោយសន្និបាតភាគី ចាត់វិធានការដោយអនុលោមនូវចំណុចអាទិភាពខាងក្រោម :

- (i) ធ្វើការខិតខំដើម្បីកំណត់ ដាក់ស្លាកសញ្ញា និងយកចេញពីឧបករណ៍ប្រើប្រាស់ដែលមានផ្ទុក PCBs ច្រើនជាង ១០ % និងដែលមានចំណុះច្រើនជាង ៥ លីត្រ ។
- (ii) ធ្វើការខិតខំដើម្បីកំណត់ ដាក់ស្លាកសញ្ញា និងយកចេញពីឧបករណ៍ប្រើប្រាស់ដែលមានផ្ទុក PCBs ច្រើនជាង ០.០៥ % និងដែលមានចំណុះច្រើនជាង ៥ លីត្រ ។

សេចក្តីបកប្រែមិនផ្លូវការ

(iii) ធ្វើការជំរុញដើម្បីកំណត់ និងយកចេញពីឧបករណ៍ប្រើប្រាស់ដែលមានផ្ទុក PCBs ច្រើនជាង ០.០០៥ % និងដែលមានចំណុះច្រើនជាង ០.០៥ លីត្រ ។

ខ- ស្របទៅតាមចំណុចអាទិភាពក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ក ខាងលើ បង្កើននូវវិធានការខាងក្រោមដើម្បីកាត់បន្ថយការទទួលរង និងភាពគ្រោះថ្នាក់ ដើម្បីត្រួតពិនិត្យការប្រើប្រាស់ PCBs :

- (i) ប្រើប្រាស់តែគ្រឿងសំភារៈដែលមិនខូចនិងមិនលេចជ្រាប និងនៅក្នុងកំប៉ងដែលភាពគ្រោះថ្នាក់ពីការសាយភាយនៅក្នុងបរិស្ថាន អាចត្រូវបានកាត់បន្ថយនិងស្តារឡើងវិញយ៉ាងរហ័ស ។
- (ii) មិនអនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់គ្រឿងបរិក្ខារទាំងនោះនៅទីតាំងជាប់កន្លែងផលិត ឬកែច្នៃម្ហូបអាហារ ឬផ្គត់ផ្គង់ ។
- (iii) នៅពេលមានការប្រើប្រាស់នៅទីកន្លែងដែលមានមនុស្សរស់នៅច្រើន ដូចជាសាលារៀន និងមន្ទីរពេទ្យ វិធានការសមស្រប គឺត្រូវការការការពារខូចនូវបណ្តាញអគ្គិសនីដែលអាចបង្កឱ្យមានជាអគ្គិភ័យ និងត្រូវធ្វើការត្រួតពិនិត្យជាប្រចាំនូវឧបករណ៍ដែលអាចនឹងលេចជ្រាប ។

គ- ថ្វីបើមានចែងនៅក្នុងវាក្យខ័ណ្ឌ ២ នៃមាត្រា ៣ ធានាថា គ្រឿងបរិក្ខារដែលមានផ្ទុក PCBs ដូចដែលបានរៀបរាប់នៅក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ក ខាងលើ នឹងមិនត្រូវអនុញ្ញាតនាំចេញ ឬនាំចូល លើកលែងតែសំរាប់គោលបំណងនៃការគ្រប់គ្រងសំណល់ប្រកបដោយសុវត្ថិភាពបរិស្ថាន ។

ឃ- លើកលែងតែសំរាប់ដំណើរការថែទាំ និងដំណើរការសេវាកម្ម នឹងមិនត្រូវអនុញ្ញាតឱ្យមានការកែច្នៃសំរាប់គោលបំណងនៃការប្រើប្រាស់ឡើងវិញនូវគ្រឿងបរិក្ខារដែលមានផ្ទុកសារធាតុរាវ ដែលក្នុងនោះកំហាប់ PCBs ច្រើនជាង ០.០០៥ % ។

ង- ធ្វើការប្រឹងប្រែងក្នុងការរៀបចំផែនការ ដើម្បីឈានទៅដល់ការគ្រប់គ្រងសំណល់ប្រកបដោយសុវត្ថិភាពបរិស្ថាននូវសារធាតុរាវដែលមានផ្ទុក PCBs និងគ្រឿងបរិក្ខារដែលមានផ្ទុក PCBs ដែលមានកំហាប់ PCBs ច្រើនជាង ០.០០៥ % ដោយយោងទៅតាមវាក្យខ័ណ្ឌ ១ មាត្រា ៦ ឱ្យបានឆាប់តាមលទ្ធភាពដែលអាច ប៉ុន្តែមិនលើសពីឆ្នាំ ២០២៨ ដែលនឹងត្រូវធ្វើការពិនិត្យឡើងវិញដោយសន្និបាតភាគី ។

ច- ក្រៅពីការចែងនៅក្នុងកំណត់សំគាល់ (ii) ផ្នែកទី ១ នៃឧបសម្ព័ន្ធនេះ ខិតខំប្រឹងប្រែងដើម្បីកំណត់នូវឧបករណ៍ដទៃទៀតដែលមានផ្ទុក PCBs ច្រើនជាង ០.០០៥ % ឧទាហរណ៍ ដូចជា : ស្រោមខ្សែភ្លើង ឧបករណ៍ដែលមានលាបថ្នាំពណ៌ ដែលនឹងត្រូវគ្រប់គ្រងដោយអនុលោមតាមវាក្យខ័ណ្ឌ ១ នៃមាត្រា ៦ ។

ឆ- ផ្តល់របាយការណ៍ជារៀងរាល់ ៥ ឆ្នាំម្តង ពីការវិវត្តន៍ក្នុងការលុបបំបាត់សារធាតុ PCBs និងដាក់ជូនក្នុងសន្និបាតភាគី យោងទៅតាមមាត្រា ១៥ ។

សេចក្តីបកប្រែមិនផ្លូវការ

ជ- របាយការណ៍ដែលមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ឆ ខាងលើ នឹងត្រូវបានពិចារណាដោយសន្និបាតភាគីក្នុងការ
ពិនិត្យឡើងវិញពីបញ្ហាដែលទាក់ទងជាមួយសារធាតុ PCBs ។ សន្និបាតភាគី ត្រូវតែពិនិត្យនូវការ
វិវត្តន៍ទៅមុខក្នុងការលុបបំបាត់ PCBs ក្នុងចន្លោះពេល ៥ ឆ្នាំ ឬក្នុងរយៈពេលដ៏ទៃទៀត ដែលយោង
លើរបាយការណ៍ដាក់ជូន ។

ឧបសម្ព័ន្ធ ១

ការដាច់គំរិត

ផ្នែកទី ១

សារធាតុគីមី	សកម្មភាព	គោលបំណងដែលអាចទទួលយកបាន ឬករណីលើកលែងពិសេស
DDT (1,1,1- trichloro-2-2- bis (4- chlorophenyl) ethane) CAS No 50-29-3	ការផលិត	គោលបំណងដែលអាចទទួលយកបាន : - ការប្រើប្រាស់សំរាប់ត្រួតពិនិត្យសត្វល្អិតបង្កជំងឺ ដោយអនុលោមតាមផ្នែកទី ២ ឧបសម្ព័ន្ធនេះ ករណីលើកលែងពិសេស : - ជាអន្តរការីក្នុងការផលិតនូវ dicofol - ជាអន្តរការី
	ការប្រើប្រាស់	គោលបំណងដែលអាចទទួលយកបាន : - ការប្រើប្រាស់សំរាប់ត្រួតពិនិត្យសត្វល្អិតបង្កជំងឺ ដោយអនុលោមតាមផ្នែកទី ២ ឧបសម្ព័ន្ធនេះ ករណីលើកលែងពិសេស : - ការផលិតនូវ dicofol - ជាអន្តរការី

គត់សំគាល់ :

- (i) ក្រៅពីអ្វីដែលមានចែងនៅក្នុងអនុសញ្ញានេះ សារធាតុគីមីមួយចំនួនដែលកើតឡើងជាសារធាតុបំបុលកំរិតនិងមិនបានការនៅក្នុងផលិតផលនិងឧបករណ៍ប្រើប្រាស់ នឹងមិនត្រូវបានយកមកពិចារណាដើម្បីចុះក្នុងតារាងឧបសម្ព័ន្ធនេះទេ ។
- (ii) ការកត់សំគាល់នេះ នឹងមិនត្រូវបានពិចារណាចំពោះគោលបំណងដែលអាចទទួលយកបាន ឬករណីលើកលែងពិសេសនៃការផលិត និងការប្រើប្រាស់ សំរាប់គោលបំណងនៃវាក្យខ័ណ្ឌ ២ មាត្រា ៣ ។ សារធាតុគីមីមួយចំនួនដែលកើតឡើងជាធាតុផ្សំនៃឧបករណ៍ប្រើប្រាស់ដែលបានផលិត ឬប្រើប្រាស់ពីមុនមក ឬចាប់ពីថ្ងៃចូលជាធរមាននៃកាតព្វកិច្ចដែលទាក់ទងទៅនឹងសារធាតុគីមីនោះ នឹងមិនត្រូវបានយកមកពិចារណាជាការចុះបញ្ជីក្នុងតារាងឧបសម្ព័ន្ធនេះទេ ហើយដែលបានកំណត់ថា ភាគីបានជូនដំណឹងទៅលេខាធិការដ្ឋានថា

សេចក្តីបកប្រែមិនផ្លូវការ

ប្រភេទនៃវត្ថុនោះ គឺកំពុងបន្តប្រើប្រាស់ដោយភាគីជាសមាជិកនោះ ។ លេខាធិការដ្ឋានត្រូវធ្វើសេចក្តីជូនដំណឹងជាសាធារណៈតាមដែលអាច ។

- (iii) ការកាត់សំគាល់នេះ នឹងមិនត្រូវបានពិចារណាចំពោះករណីលើកលែងពិសេសនៃការផលិត និងការប្រើប្រាស់សំរាប់គោលបំណងនៃវាក្យខ័ណ្ឌ ១ មាត្រា ៣ ។ ដោយការចាត់ថា វាមិនមានជាសារធាតុគីមីសំខាន់ៗដែលត្រូវបានគេរំពឹងថាចូលក្នុងខ្លួនមនុស្ស និងបរិស្ថាន ក្នុងពេលផលិតនិងប្រើប្រាស់ជាសារធាតុគីមីអន្តរការីដែលមានការកំណត់ក្នុងការប្រើវានៅទីតាំងបិទជិត (closed-system site-limited intermediate) ភាគីជាសមាជិក ដោយផ្អែកលើការជូនដំណឹងជាមុនទៅលេខាធិការដ្ឋាន អាចអនុញ្ញាតឱ្យផលិតនិងការប្រើប្រាស់សារធាតុគីមីមួយចំនួនដែលបានចុះក្នុងតារាងឧបសម្ព័ន្ធនេះ ជាសារធាតុគីមីអន្តរការីដែលមានការកំណត់ក្នុងការប្រើប្រាស់នៅទីតាំងបិទជិត (closed-system site-limited intermediate) ដោយលក្ខណៈគីមីរបស់វាត្រូវបានបំបែកក្នុងការបង្កើតទៅជាសារធាតុគីមីដទៃ ដែលគោរពតាមលក្ខខណ្ឌនិច្ចក្នុងវាក្យខ័ណ្ឌ ១ ឧបសម្ព័ន្ធ (ឃ) ហើយដែលសារធាតុគីមីកើតឡើងនោះមិនបានបង្ហាញលក្ខណៈគីមីជាសារធាតុបំបែកសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ ។

សេចក្តីជូនដំណឹងជាមុនទៅលេខាធិការដ្ឋាន ត្រូវបញ្ចូលនូវព័ត៌មានស្តីពីបរិមាណសរុបនៃការផលិតនិងការប្រើប្រាស់នូវសារធាតុគីមីនោះ ឬធ្វើការប៉ាន់ប្រមាណឱ្យបានសមស្របនូវព័ត៌មាននេះ និងព័ត៌មានដែលទាក់ទងទៅនឹងប្រភេទនៃដំណើរការ ដែលមានការកំណត់ក្នុងការប្រើប្រាស់នៅទីតាំងបិទជិត ដោយរួមបញ្ចូលនូវបរិមាណសារធាតុបំបែកដែលមិនប្រែធាតុ និងការបំបែកដែលកើតដោយឯកៗពីសារធាតុបំបែកសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ (របស់ ឬវត្ថុដែលកើតមាននៅក្នុងផលិតផលដំបូង) ។

លេខាធិការដ្ឋាន ត្រូវធ្វើសេចក្តីជូនដំណឹងជាមុននោះទៅសន្និបាតភាគី និងធ្វើជាសាធារណៈ ។ ការផលិត និងការប្រើប្រាស់បែបខាងលើនេះ នឹងមិនត្រូវចាត់ទុកថាជាការផលិតនិងប្រើប្រាស់ក្នុងករណីពិសេសទេ ។ ការផលិតនិងការប្រើប្រាស់បែបនេះ នឹងត្រូវបញ្ឈប់ក្រោយរយៈពេល ១០ ឆ្នាំបន្ទាប់ លុះត្រាតែភាគីដែលពាក់ព័ន្ធដាក់សេចក្តីជូនដំណឹងថ្មីទៅលេខាធិការដ្ឋាន ក្នុងករណីនេះរយៈពេលនឹងត្រូវបានពន្យារពេលបន្ថែម ១០ ឆ្នាំទៀត លុះត្រាតែសន្និបាតភាគីធ្វើការសម្រេច ក្រោយពីការពិនិត្យឡើងវិញនូវការផលិតនិងការប្រើប្រាស់នោះ ។ នីតិវិធីនៃការជូនដំណឹងអាចត្រូវបានធ្វើសារជាថ្មី ។

- (iv) រាល់ការលើកលែងពិសេសក្នុងតារាងឧបសម្ព័ន្ធនេះ អាចត្រូវបានអនុវត្តដោយភាគី ដែលបានចុះបញ្ជីដោយអនុលោមតាមមាត្រា ១៤ ។

ផ្នែកទី ២

DDT [1,1,1-trichloro-2,2-bis(4-chlorophenyl)ethane]

- ១- ការផលិតនិងការប្រើប្រាស់ DDT នឹងត្រូវបានលុបបំបាត់ លើកលែងតែភាគីជាសមាជិកខ្លះដែលបានផ្តល់ដំណឹងទៅលេខាធិការដ្ឋានពីគោលបំណងរបស់ពួកគេ ដើម្បីផលិត ឬប្រើប្រាស់វាប៉ុណ្ណោះ ។ តាមរយៈនេះ បញ្ជី DDT ត្រូវតែបង្កើតឡើងនិងអាចប្រើប្រាស់បានជាសាធារណៈ ។ លេខាធិការដ្ឋានត្រូវថែរក្សាបញ្ជី DDT ។
- ២- ភាគីជាសមាជិកនិមួយៗ ដែលផលិតនិងប្រើប្រាស់ DDT ត្រូវកំណត់ថាជាការផលិត ឬប្រើប្រាស់សំរាប់ការត្រួតពិនិត្យភ្នាក់ងារចំលងជំងឺ អនុលោមទៅតាមអនុសាសន៍របស់អង្គការសុខភាពពិភពលោក (WHO) និងគោលការណ៍ណែនាំលើការប្រើប្រាស់ DDT និងនៅពេលដែលសារធាតុសំរាប់ប្រើជំនួសអាចរកបាន មានសុវត្ថិភាព និងមានប្រសិទ្ធិភាពសំរាប់ការប្រើដែលមិនចោទជាបញ្ហាដល់ភាគីសមាជិក ។
- ៣- ទោះបីជា ភាគីជាសមាជិកដែលមិនបានចុះក្នុងបញ្ជី DDT បានសម្រេចថាត្រូវការប្រើ DDT សំរាប់ការត្រួតពិនិត្យភ្នាក់ងារចំលងជំងឺ ចាំបាច់ត្រូវជូនដំណឹងទៅលេខាធិការដ្ឋានឱ្យបានលឿនតាមដែលអាចដើម្បីបញ្ចូលឈ្មោះទៅក្នុងបញ្ជី DDT ហើយនៅក្នុងពេលជាមួយគ្នានេះ ក៏ត្រូវជូនដំណឹងទៅអង្គការសុខភាពពិភពលោកផងដែរ ។
- ៤- រៀងរាល់បីឆ្នាំ ភាគីជាសមាជិកនិមួយៗដែលប្រើប្រាស់ DDT ត្រូវផ្តល់ទៅលេខាធិការដ្ឋាននិងអង្គការសុខភាពពិភពលោក នូវព័ត៌មាននៃបរិមាណដែលបានប្រើប្រាស់ លក្ខខណ្ឌនៃការប្រើប្រាស់នោះ និងយុទ្ធសាស្ត្រក្នុងការត្រួតពិនិត្យជំងឺរបស់ពួកគេ ក្នុងទម្រង់ដែលបានសម្រេចដោយសន្និបាតភាគី ដោយមានការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអង្គការសុខភាពពិភពលោក ។
- ៥- ជាមួយនឹងគោលបំណងធ្វើការកាត់បន្ថយ និងការបំបាត់ចោលទាំងស្រុងនូវការប្រើប្រាស់ DDT សន្និបាតភាគីត្រូវខិតខំ ៖

ក- រាល់ភាគីជាសមាជិកប្រើប្រាស់ DDT ត្រូវរៀបចំនិងអនុវត្តនូវផែនការសកម្មភាពដែលជាផ្នែកនៃផែនការអនុវត្តអនុសញ្ញានេះ ដូចដែលមានកំណត់នៅក្នុងមាត្រា ៧ ។ ផែនការសកម្មភាពរួមមាន ៖

- (i) ការរៀបចំនូវបទបញ្ជា និងយន្តការផ្សេងៗដើម្បីធានាថា ការប្រើប្រាស់ DDT ត្រូវបានដាក់កំរិតសំរាប់ការត្រួតពិនិត្យភ្នាក់ងារចំលងជំងឺ ។
- (ii) ការអនុវត្តន៍នូវវិធីសាស្ត្រ យុទ្ធសាស្ត្រ និងផលិតផលជីវសាស្ត្រដែលរួមបញ្ចូលយុទ្ធសាស្ត្រគ្រប់គ្រងយូរអង្វែង ដើម្បីធានាការបន្តនូវប្រសិទ្ធិភាពនៃការប្រើជីវសាស្ត្រទាំងនោះ ។

សេចក្តីបកប្រែមិនផ្លូវការ

(iii) វិធានការដើម្បីពង្រឹងការថែរក្សាសុខភាព និងដើម្បីកាត់បន្ថយគ្រោះថ្នាក់
ដោយសារជំងឺ ។

ខ- នៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌសមត្ថភាពរបស់ខ្លួន ភាគីជាសមាជិកត្រូវតែបង្កើននូវការស្រាវជ្រាវ និង
រៀបចំនូវយុទ្ធសាស្ត្រ វិធីសាស្ត្រ និងផលិតផលជំរើសប្រកបដោយសុវត្ថិភាព ដែលជា
សារធាតុគីមីនិងមិនមែនជាសារធាតុ សំរាប់ភាគីដែលធ្វើការប្រើប្រាស់ DDT ដែលមាន
ការជាប់ទាក់ទងនឹងក្នុងខ័ណ្ឌរបស់ប្រទេសទាំងនោះ និងក្នុងទិសដៅបន្តយុទ្ធជំងឺ និងបន្ត
ការប៉ះពាល់ផ្នែកសេដ្ឋកិច្ច ។ កត្តាមួយចំនួនដែលត្រូវបានបង្កើនឡើង នៅពេលធ្វើការ
ពិចារណាទៅលើជំរើស ឬការប្រមូលផ្តុំជំរើស គឺត្រូវរួមបញ្ចូលនូវភាពគ្រោះថ្នាក់
ដល់សុខភាពមនុស្ស និងអ្វីដែលកើតឡើងក្នុងបរិស្ថានពីការជំរើសនោះ ។ ការជំរើសដែល
អាចសំរេចបានចំពោះ DDT គឺត្រូវមានគ្រោះថ្នាក់តិចដល់សុខភាពនិងបរិស្ថានដែលវា
សមស្របសំរាប់ត្រួតពិនិត្យជំងឺ ដោយផ្អែកទៅលើក្នុងខ័ណ្ឌដែលមិនចោទជា
បញ្ហាដល់ភាគីជាសមាជិក និងត្រូវបានគាំទ្រដោយការត្រួតពិនិត្យទិន្នន័យ ។

៦- នៅកិច្ចប្រជុំលើកទី ១ និងយ៉ាងហោចណាស់រៀងរាល់ ៣ ឆ្នាំក្រោយ ដោយមានការពិភាក្សាជាមួយ
នឹងអង្គការសុខភាពពិភពលោក សន្និបាតភាគីត្រូវធ្វើការវាយតម្លៃពីកំរិតការប្រើប្រាស់ DDT ជាបន្ត
សំរាប់ការត្រួតពិនិត្យភ្នាក់ងារចំណងជំងឺ ដោយផ្អែកទៅលើមូលដ្ឋានព័ត៌មានវិទ្យាសាស្ត្រ បច្ចេកទេស
បរិស្ថាន និងសេដ្ឋកិច្ចដែលអាចរកបាន ដែលរួមបញ្ចូល ៖

- ក- ការផលិត និងការប្រើប្រាស់ DDT និងក្នុងខ័ណ្ឌដែលមានចែងក្នុងវាក្យខ័ណ្ឌ ២
- ខ- ភាពដែលអាចរកបាន ភាពសមស្រប និងការអនុវត្តនូវជំរើសចំពោះ DDT
- គ- ការរីកចំរើនក្នុងការបង្កើនសមត្ថភាពរបស់ប្រទេសនានា ដើម្បីផ្តល់នូវសុវត្ថិភាពដោយពឹង
ផ្អែកទៅលើមធ្យោបាយផ្សេងៗ ។

៧. នៅពេលណាក៏ដោយ ភាគីជាសមាជិកអាចដកឈ្មោះចេញពីបញ្ជី DDT ដោយយោងទៅលើលិខិត
ជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរជាមុនទៅលេខាធិការដ្ឋាន ។ ការដកឈ្មោះចេញពីបញ្ជី DDT នឹងត្រូវ
ចាត់ទុកជាផ្លូវការនៅថ្ងៃដែលបានកំណត់ក្នុងលិខិតជូនដំណឹងជាមុន ។

ឧបសម្ព័ន្ធ គ

ការកំណត់និយមន័យនៃពាក្យ

ផ្នែកទី ១

សារធាតុបំពុលសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុដែលស្ថិតនៅក្រោមស័ក្ខខ័ណ្ឌនៃច្បាប់ ៥

ឧបសម្ព័ន្ធនេះអនុវត្តន៍ចំពោះសារធាតុបំពុលសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ ដូចខាងក្រោម នៅពេលដែលកើត និងសាយភាយដោយអចេតនាចេញពីសកម្មភាពមនុស្ស :

សារធាតុគីមី
Polychlorinated dibenzo-p-dioxins (PCDD) ឌីអុកស៊ីន
Polychlorinated dibenzofurans (PCDF) ហ្វូរ៉ាន់
Hexachlorobenzene (HCB) (CAS No:118-74-1)
Polychlorinated biphenyls (PCB)

ផ្នែកទី ២

ប្រភេទនៃប្រភព

Polychlorinated dibenzo-p-dioxins និង dibenzofurans, hexachlorobenzene និង polychlorinated biphenyls គឺជាសារធាតុគីមីដែលកើតឡើង និងសាយភាយដោយអចេតនាចេញពីប្រភពដែលមាន ដំណើរចំហេះរវាងសារធាតុសរីរាង្គនិងគ្នា ដែលជាលទ្ធផលនៃចំហេះមិនសព្វ ឬប្រតិកម្មគីមី ។ ប្រភេទប្រភពឧស្សាហកម្ម ខាងក្រោម គឺមានសក្តានុពលខ្ពស់ក្នុងការផលិត និងសាយភាយយ៉ាងច្រើននូវសារធាតុគីមីទាំងនោះទៅក្នុងបរិស្ថាន ។

- ក- ឡដុតសំណល់ រាប់បញ្ចូលឡដុតសំណល់រួមនៃសំណល់ទីក្រុង សំណល់គ្រោះថ្នាក់ ឬសំណល់មន្ទីរពេទ្យ ឬសំណល់ភក់ទឹកល្អ ។
- ខ- ឡស៊ីម៉ង់ដែលដុតសំណល់គ្រោះថ្នាក់ជាថាមពល ។
- គ- ការផលិតម្សៅក្រដាសដោយប្រើក្បូរ ឬសារធាតុគីមីដែលបង្កើតដោយធាតុក្បូរសំរាប់ធ្វើឱ្យមានពណ៌ស ។
- ឃ- ខាងក្រោមនេះ គឺជាដំណើរចំហេះនៅក្នុងឧស្សាហកម្មលោហៈ
 - (i) ការផលិតឆ្នាំងដំណាក់ទី ២
 - (ii) ការសំយោគនៅក្នុងឧស្សាហកម្មដែកថែបនិងដែក
 - (iii) ការផលិតអាឡុយមីញ៉ូមដំណាក់ទី ២
 - (iv) ការផលិតស្បៀងដំណាក់ទី ២ ។

ផ្នែកទី ៣

ប្រភេទនៃប្រភព

Poychlorinated dibenzo-p-dioxins និង dibenzofurans, hexachlorobenzene និង polychlorinated biphenyl អាចត្រូវបានបង្កើតឡើង ឬសាយភាយដោយអចេតនា ពីប្រភពផ្សេងៗ រួមបញ្ចូលទាំង :

- ក- ការដុតសំណល់នៅទីវាល រាប់បញ្ចូលទាំងការដុតសំណល់នៅទីលានចាក់សំរាម
- ខ- ដំណើរចំហេះនៅក្នុងឧស្សាហកម្មលោហៈ ដែលមិនបានចែងនៅក្នុងផ្នែកទី ២
- គ- ប្រភពចំហេះតាមលំនៅឋាន
- ឃ- រោងចក្រអគ្គិសនីដុតប្រេងធុរិល និងរោងចក្រផលិតចំហាយ
- ង- ការដុតឈើ និងការដុតសំណល់លាមកសត្វ ស្លឹកឈើ (Biomass)
- ច- ដំណើរការផលិតសារធាតុគីមីដែលសាយភាយសារធាតុបំពុលសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ ដែលកើតដោយអចេតនា ជាពិសេសការផលិត Chlorophenols និង Chloranil
- ឆ- បំពង់ដុតសព
- ជ- ទោចក្រយានយន្ត ជាពិសេសប្រភេទដែលប្រើប្រាស់ប្រេងសាំងមានជាតិសំណ
- ឈ- ការបំផ្លាញនូវសាកសពសត្វ
- ញ- រោងចក្រកំប៉ុស្ត រោងចក្រជ្រលក់ពណ៌ស្បែកសត្វ (ប្រើប្រាស់សារធាតុ Chloranil) និងរោងចក្រត្រូម៉ូ
- ដ- រោងចក្រកំទេចរថយន្តចាស់ៗដែលលែងប្រើ
- ឡ- ការដុតខ្សែភ្លើងយកស្ពាន់
- ឱ- ការចំណុះសំណល់ប្រេង ។

ផ្នែកទី ៤

និយមន័យ

- ក- សំរាប់គោលបំណងនៃឧបសម្ព័ន្ធនេះ :
 - ក- “ Polychlorinated biphenyls ” គឺជាសមាសធាតុអ៊ីដ្រូកាបូប្រហើរ ដែលកើតក្នុងទម្រង់ដែលអាតូមអ៊ីដ្រូសែនភ្ជាប់ជាមួយនឹងម៉ូលេគុល biphenyl (វ៉ាឌីកាល់បង់សែនទាំងពីរ បានភ្ជាប់គ្នាដោយន្លឺងកាបូន-កាបូនទោល) ដែលអាចត្រូវបានដំឡើងដោយអាតូមអ៊ីដ្រូហ្សូក ដល់ ១០ ។

សេចក្តីបកប្រែមិនផ្លូវការ

ខ- “Polychlorinated dibenzo-p-dioxins” និង “polychlorinated dibenzofurans” គឺជាបង្ក្រាបប្រភេទនៃសមាសធាតុអ៊ីដ្រូកាបូប្រហើរ ដែលបង្កើតដោយវាឌីកាល់បង់សែនពីរ ភ្ជាប់ដោយអាតូមអុកស៊ីសែន ២ ក្នុង polychlorinated dibenzo-p-dioxins និងដោយ អាតូមអុកស៊ីសែន ១ ទៅនឹងឆ្អឹងកាបូន-កាបូនមួយក្នុង polychlorinated dibenzofurans និងអាតូមអ៊ីដ្រូសែនមួយចំនួនដែលអាចជំនួសដោយអាតូមក្លរូចំនួនដល់ ទៅ ៨ ។

ខ- នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនេះ កំរិតភាពពុលរបស់ឌីអុកស៊ីន និងហ្វូរ៉ាន់ (Polychlorinated dibenzo-p-dioxins និង dibenzofurans) គឺត្រូវបានសម្តែងដោយខ្នាតនៃភាពពុលជាអេតិកាឡង់ (TEQ) ដែល ជាខ្នាតនៃភាពពុលរបស់ក្រុមអំបូរនៃឌីអុកស៊ីន និងហ្វូរ៉ាន់ និងពពួក coplanar polychlorinated biphenyls ក្នុងការធៀបទៅនឹង ២,៣,៧,៨-Tetrachlorodibenzo-p-dioxin ។ កំរិតនៃភាព អេតិកាឡង់របស់ជាតិពុល ដែលប្រើសំរាប់គោលបំណងនៃអនុសញ្ញានេះ នឹងត្រូវស្របជាមួយស្តង់ដារ អន្តរជាតិដែលបានទទួលការអនុម័ត ដោយការចាប់ផ្តើមរបស់អង្គការសុខភាពពិភពលោកក្នុងឆ្នាំ ១៩៩៨ ជាតំលៃកត្តាអេតិកាឡង់នៃភាពពុលសំរាប់ឌីអុកស៊ីន និងហ្វូរ៉ាន់ និងពពួក coplanar polychlorinated biphenyls ។ កំហាប់របស់សារធាតុទាំងនោះ គឺត្រូវបានសម្តែងជាភាពពុល អេតិកាឡង់ (Toxicity Equivalence) ។

ផ្នែកទី ៥

ការណែនាំទូទៅស្តីបច្ចេកវិទ្យាជ័រស្រីដែលមានរកបាន

និងការអនុវត្តន៍ចរិស្ថានជ័រស្រី

ផ្នែកនេះបានផ្តល់នូវការណែនាំទូទៅដល់ភាគីជាសមាជិក លើការការពារ និងកាត់បន្ថយការសាយភាយ នូវសារធាតុគីមី ដែលមានចែងក្នុងផ្នែកទី ១ ។

ក. វិធានការការពារទូទៅទាក់ទងនឹងបច្ចេកវិទ្យាជ័រស្រីដែលមានរកបាន និងការអនុវត្តន៍ចរិស្ថានជ័រស្រី

កត្តាជាអាទិភាព នឹងត្រូវបានផ្តល់ចំពោះការពិចារណាលើដំណោះស្រាយ ដើម្បីទប់ស្កាត់ការបង្កើត និងការ សាយភាយសារធាតុគីមីដែលមានចែងក្នុងផ្នែកទី ១ ។ វិធានការដែលមានប្រយោជន៍អាចរួមមាន :

- ក- ការប្រើប្រាស់បច្ចេកវិទ្យាដែលមានសំណល់តិច
- ខ- ការប្រើប្រាស់សារធាតុដែលមានកំរិតគ្រោះថ្នាក់ទាប
- គ- ការធ្វើឱ្យការតែប្រសើរនូវការប្រើប្រាស់ និងការកែច្នៃសំណល់ និងសារធាតុដែលត្រូវបាន បង្កើត និងប្រើប្រាស់ក្នុងដំណើរការផលិតកម្ម ។

សេចក្តីបកប្រែមិនផ្លូវការ

- ឃ- ការជំនួសនូវសមាសធាតុផ្គត់ផ្គង់ ដែលជាសារធាតុបំពុលសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ ឬនៅកន្លែងដែល មានការជាប់ទាក់ទងរវាងវត្ថុធាតុដើម និងការសាយភាយសារធាតុបំពុលសរីរាង្គមិនងាយបំបែកធាតុ ពីប្រភព ។
- ង- កិច្ចគ្រប់គ្រងល្អ និងកម្មវិធីកំហែទាំ ។
- ច- ការធ្វើឱ្យប្រសើរក្នុងការគ្រប់គ្រងសំណល់ ក្នុងគោលបំណងនៃការបញ្ឈប់ចំពោះការដុតសំណល់នៅ កណ្តាលវាល ដោយគ្មានការត្រួតពិនិត្យរាប់បញ្ចូលទាំងការដុតនៅទីលានចាក់សំណល់ ។ នៅពេល ពិនិត្យលើសំណើដើម្បីសាងសង់បរិក្ខារចោលសំណល់ថ្មី គួរពិចារណាពីសម្បូរចំនួនដូចជាសកម្មភាព ដើម្បីបន្ថយការបង្កើតសំណល់ពីទីក្រុង និងសំណល់មន្ទីរពេទ្យ ដោយរួមបញ្ចូលនូវការសន្យាស្តីពី ទំនួលខុសត្រូវ ការប្រើប្រាស់ឡើងវិញ ការកែច្នៃ ការញែកសំណល់តាមប្រភេទ និងការធ្វើឱ្យប្រសើរ នូវការផលិតដែលបង្កើតសំណល់តិច ។ នៅក្នុងដំណោះស្រាយនេះ បញ្ចូលសុខភាពសាធារណៈគួរត្រូវ តិចតួរដោយប្រុងប្រយ័ត្ន ។
- ឆ- ការធ្វើឱ្យថយចុះនូវសារធាតុគីមីទាំងនោះ ក៏ដូចជាភាពពុលក្នុងផលិតផល ។
- ជ- ការជៀសវាងការប្រើប្រាស់ធាតុគីមី ឬសារធាតុគីមីដែលមានជាតិក្នុងសំណល់ការធ្វើឱ្យមានពលិស ។

៦. បច្ចេកទេសដ៏ប្រសើរដែលអាចរកបាន

នៅក្នុងទស្សនៈនៃបច្ចេកទេសដ៏ប្រសើរដែលអាចរកបាន គឺមិនសំដៅទៅលើការប្រកាន់យកនូវបច្ចេកទេស ឬបច្ចេកវិជ្ជាជាក់លាក់ណាមួយនោះទេ ប៉ុន្តែ គឺជាការពិគ្រោះផងដែរនូវលក្ខណៈបច្ចេកទេសនៃការដំឡើង ឬសាងសង់ ដែលមានការពាក់ព័ន្ធ ដូចជា ទីតាំងភូមិសាស្ត្ររបស់តំបន់ និងលក្ខខណ្ឌបរិស្ថានក្នុងតំបន់នោះ ។ បច្ចេកទេសត្រួតពិនិត្យ ដ៏សមស្រប ដើម្បីកាត់បន្ថយការសាយភាយសារធាតុគីមីដែលមាននៅក្នុងផ្នែកទី ១ គឺជាទូទៅមានលក្ខណៈដូចគ្នា ។ នៅក្នុងការកំណត់នូវបច្ចេកទេសដ៏ប្រសើរដែលអាចរកបាន ការពិចារណាពីសេសគួរត្រូវបានផ្តល់ជាការណែនាំទៅ ឬពិសេស ចំពោះកត្តាខាងក្រោមដូចជា ការទាក់ទងរវាងតំលៃនិងសារៈប្រយោជន៍នៃវិធានការ និងការពិចារណាលើការបង្ការ និងការការពារ ៖

- ក- ការគិតពិចារណាទូទៅ ៖
 - (i) ប្រភេទ ឥទ្ធិពល និងបរិមាណនៃការសាយភាយដែលមានការពាក់ព័ន្ធ ដូចជាបច្ចេកទេស អាចប្រែប្រួលអាស្រ័យទៅលើទំហំនៃប្រភព ។
 - (ii) ការកំណត់ពេលវេលាសំរាប់ការសាងសង់ថ្មី ឬដែលមានស្រាប់ ។
 - (iii) ពេលវេលាដែលត្រូវការចាំបាច់ដើម្បីលើកនាំបង្ហាញបច្ចេកទេសដ៏ប្រសើរដែលអាចរកបាន ។
 - (iv) តំរូវការប្រើប្រាស់និងប្រភេទនៃវត្ថុធាតុដើម ដែលប្រើប្រាស់ក្នុងដំណើរការផលិត និងប្រសិទ្ធភាពថាមពលរបស់វា ។

សេចក្តីបកប្រែមិនផ្លូវការ

- (v) តម្រូវការដើម្បីការពារ ឬកាត់បន្ថយផលប៉ះពាល់ទូទៅឱ្យដល់កិច្ចទាបបំផុតចំពោះការសាយភាយទៅក្នុងបរិស្ថាន និងគ្រោះថ្នាក់ចំពោះបរិស្ថាន ។
- (vi) តម្រូវការដើម្បីទប់ស្កាត់នូវគ្រោះថ្នាក់ និងដើម្បីធ្វើឱ្យថយចុះផលវិបាកគ្រោះថ្នាក់ចំពោះបរិស្ថាន ។
- (vii) តម្រូវការដើម្បីធានានូវសុខភាពអ្នកបំពេញការងារ និងសុវត្ថិភាពនៅកន្លែងធ្វើការ ។
- (viii) ដោយប្រៀបធៀបនូវដំណើរការផលិត សំភារៈបរិក្ខារ ឬវិធីសាស្ត្រនៃដំណើរការផលិតដែលបានទទួលជោគជ័យលើផ្នែកឧស្សាហកម្ម ។
- (ix) ភាពរឿនលឿននៃបច្ចេកវិទ្យា និងការផ្លាស់ប្តូរចំណេះដឹងវិទ្យាសាស្ត្រ និងការយល់ដឹង ។

ខ- វិធានការកាត់បន្ថយនូវការបញ្ចេញចោលទូទៅ : នៅពេលពិនិត្យសំណើដើម្បីសាងសង់សំណង់ថ្មី ឬធ្វើការកែប្រែក្នុងទំរង់ទ្រង់ទ្រាយធំនូវអគារ ឬគ្រឿងបរិក្ខារដែលមានស្រាប់ដែលដំណើរការផលិតកម្មរបស់វាបញ្ចេញនូវសារធាតុគីមីដែលមានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនេះ ការគិតគូរពិចារណាជាអាទិភាពគួរតែត្រូវផ្តល់លើដំណើរការផលិតកម្ម បច្ចេកទេស ការអនុវត្តដែលមានសារៈប្រយោជន៍ដូចគ្នា ប៉ុន្តែ ជៀសវាងការបង្កើត និងការបញ្ចេញនូវសារធាតុគីមីទាំងនោះ ។ នៅក្នុងករណីដែលអគារ ឬគ្រឿងបរិក្ខារទាំងនោះត្រូវបានសាងសង់ ឬត្រូវបានកែប្រែ ការបន្ថែមនូវវិធានការការពារដែលបានបញ្ជាក់នៅក្នុងចំនុច ក នៃផ្នែកទី ៥ វិធានការកាត់បន្ថយខាងក្រោមនេះអាចត្រូវបានគេពិចារណាផងដែរ ក្នុងការកំណត់នូវបច្ចេកទេសដ៏ប្រសើរដែលអាចប្រព្រឹត្តទៅបាន :

- (i) ប្រើប្រាស់នូវវិធីសាស្ត្រទំនើបសំរាប់សំអាតបំពង់ផ្សេង ដូចជា ការកំដៅ ឬអុកស៊ីតកម្មដោយកាតាលីករ ការប្រើគំលាក់ទឹកសំរាប់ស្តាក់ម្រែងផ្សេង ឬចូលី ។
- (ii) ការសំអាតរបស់សល់ សំណល់រាវ សំណល់រាត់តាមរយៈប្រព្រឹត្តកម្មសំអាតដោយកំដៅ ឬការចំរាញ់ជាតិពុល ឬប្រតិកម្មគីមីដើម្បីបំបាត់ជាតិពុល ។
- (iii) ការផ្លាស់ប្តូរដំណើរការ ដែលនាំទៅដល់ការកាត់បន្ថយ ឬការបំបាត់នូវការបញ្ចេញចោលដូចជាការផ្លាស់ប្តូរប្រព័ន្ធដែលចាស់ ។
- (iv) ការផ្លាស់ប្តូរនូវគំរោងដំណើរផលិតកម្ម ដើម្បីធ្វើឱ្យប្រសើរនូវចំហេះ និងការការពារការកើតឡើងនូវសារធាតុគីមី ដែលមាននៅក្នុងបញ្ជីនៃឧបសម្ព័ន្ធនេះ តាមរយៈនៃការត្រួតពិនិត្យនូវហិរ៉ាមែត្រមួយចំនួន ដូចជា សីតុណ្ហភាពឲ្យដុតសំរាម ឬរយៈពេលស្ងួតនៅ ។

គ. ការអនុវត្តបរិស្ថានដ៏ប្រសើរ

សន្និបាតភាគីនឹងរៀបចំគោលការណ៍នាំដែលទាក់ទងការអនុវត្តបរិស្ថានដ៏ប្រសើរ ។

សេចក្តីបកប្រែមិនផ្លូវការ

ឧបសម្ព័ន្ធ ប

គំរូការពត៌មាន និងលក្ខខណ្ឌវិនិច្ឆ័យ

- ១- ភាគីជាមាជិកដែលបានដាក់សំណើដើម្បីចុះបញ្ជីសារធាតុគីមីនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ (ក) ឧបសម្ព័ន្ធ (ខ) ឬ ឧបសម្ព័ន្ធ (គ) ត្រូវបង្ហាញពីសារធាតុគីមីនោះក្នុងរបៀបដែលបានពិពណ៌នាក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ក ខាងក្រោម នឹងផ្តល់នូវពត៌មានពីសារធាតុគីមីនោះ និងផលិតផលរបស់វាដែលត្រូវបំបែកដែលទាក់ទងទៅនឹងលក្ខខណ្ឌវិនិច្ឆ័យដែល មានចែងនៅក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ២ ដល់ ៥ ។

ក- ការបង្ហាញសារធាតុគីមី

- (i) ឈ្មោះ រួមទាំងឈ្មោះសំរាប់ធ្វើជំនួញមួយឬច្រើន ឬឈ្មោះដទៃទៀត ឈ្មោះសំរាប់ធ្វើពាណិជ្ជកម្មមួយឬច្រើន និងឈ្មោះដែលមានន័យស្មើគ្នា ចំនួន ចុះបញ្ជី Chemical Abstract Service (CAS) ឈ្មោះ International Union of Pure and Applied Chemistry (IUPAC)
- (ii) ទំរង់សម្ព័ន្ធគីមីរួមទាំងការបញ្ជាក់ច្បាស់ពីអ៊ីសូមែដែលអាចមាន និងទំរង់ សម្ព័ន្ធទ្វាក់គីមី ។

ខ- ភាពមិនងាយបំបែកធាតុ (persistence)

- (i) បង្ហាញថា ពាក់កណ្តាលជីវិតនៃសារធាតុគីមីនៅក្នុងទឹក គឺមានរយៈពេល ច្រើនជាង ២ ខែ ឬពាក់កណ្តាលជីវិតរបស់វានៅក្នុងដី គឺច្រើនជាង ៦ ខែ ឬពាក់កណ្តាលជីវិតរបស់វានៅក្នុងកករដី គឺច្រើនជាង ៦ ខែ ។ ឬ
- (ii) បង្ហាញថា សារធាតុគីមីគឺមានភាពធន់គ្រប់គ្រាន់ ដើម្បីធ្វើការស្ទង់រំលាយ ការពិចារណារបស់វានៅក្នុងទំហំវិសាលភាពនៃអនុសញ្ញានេះ ។

គ- ការកើនឡើងនូវបរិមាណក្នុងការវះរស់ (bioaccumulation)

- (i) បង្ហាញថា កត្តាប្រមូលផ្តុំក្នុងការវះរស់ ឬកត្តាកំណើនបរិមាណក្នុងការវះរស់ ក្នុងពពួកសត្វក្នុងទឹក គឺច្រើនជាង ៥០០០ ឬក្នុងការអវត្តមានទិន្នន័យបែប នេះ បង្ហាញថា Log Kow គឺត្រូវធំជាង ៥ ។
- (ii) បង្ហាញថា វត្តមាននៃសារធាតុគីមីជាហេតុផលនៃការព្រួយបារម្ភ ដូចជា ភាពកំណើនបរិមាណក្នុងពពួកសត្វដទៃទៀត ភាពពុល ឬភាពពុលអេកូឡូស៊ីមានកំរិតខ្ពស់ ។ ឬ

សេចក្តីបកប្រែមិនផ្លូវការ

- (iii) ត្រួតពិនិត្យទិន្នន័យនៅក្នុងសត្វទឹក (Biota) ដែលបានបង្ហាញថាសក្តានុពលនៃភាពកំណើនបរិមាណសារធាតុគីមីទាំងនោះក្នុងការវាស់ គឺវាសមល្មមធ្វើការពិនិត្យពិចារណាវិសាលភាពនៃអនុសញ្ញានេះ ។

ឃ - សក្តានុពលបំណាស់ទីរយៈចម្ងាយឆ្ងាយក្នុងបរិស្ថាន

- (i) កំរិតនៃសារធាតុគីមីក្នុងតំបន់ឆ្ងាយពីប្រភពនៃការសាយភាយរបស់វា ដែលបានវាស់ឃើញ គឺជាការព្រួយបារម្ភយ៉ាងខ្លាំង ។
- (ii) ការត្រួតពិនិត្យទិន្នន័យដែលបានបង្ហាញថា ការចំលងសារធាតុគីមីក្នុងបរិស្ថានរយៈចម្ងាយឆ្ងាយ ដោយមានសក្តានុពលចំលងទៅក្នុងកន្លែងទទួលបរិស្ថាន ដែលអាចកើតមានតាមរយៈខ្យល់ ទឹក ឬតាមពពួកសត្វដែលបំណាស់ទី ។ ឬ
- (iii) លក្ខណៈវិវត្តន៍ក្នុងបរិស្ថាន និង/ឬ លទ្ធផលគំរូដែលបានបង្ហាញថា សារធាតុគីមីនោះ មានសក្តានុពលសំរាប់បំណាស់ទីក្នុងបរិស្ថានរយៈចម្ងាយឆ្ងាយតាមរយៈខ្យល់ ទឹក ឬតាមពពួកសត្វដែលបំណាស់ទី ដោយសក្តានុពលសំរាប់ចំលងទៅក្នុងកន្លែងទទួលបរិស្ថាន ដែលជាទីតាំងស្ថិតនៅឆ្ងាយពីប្រភពដែលវាសាយភាយ ។ សំរាប់សារធាតុគីមីដែលភាគច្រើនបំណាស់ទីតាមខ្យល់នោះពាក់កណ្តាលជីវិតវាខ្យល់នឹងមានរយៈពេលច្រើនជាង ២ ថ្ងៃ ។

ង - ឥទ្ធិពលអាក្រក់

- (i) ភស្តុតាងពីឥទ្ធិពលអាក្រក់លើសុខភាពមនុស្ស ឬចំពោះបរិស្ថាន ដែលត្រូវធ្វើឱ្យមានការពិចារណានៃសារធាតុគីមីក្នុងវិសាលភាពនៃអនុសញ្ញានេះ ។
- (ii) ទិន្នន័យភាពពុល ឬភាពពុលអេកូឡូស៊ី បានបង្ហាញនូវសក្តានុពលគ្រោះថ្នាក់ចំពោះសុខភាពមនុស្ស ឬចំពោះបរិស្ថាន ។

២- ភាគីជាសមាជិកដែលធ្វើសំណើឡើង ត្រូវតែផ្តល់របាយការណ៍ពីហេតុផលនៃការព្រួយបារម្ភតាមដែលអាចរួមមាន : ការប្រៀបធៀបទិន្នន័យភាពពុល ឬទិន្នន័យភាពពុលអេកូឡូស៊ីដែលរកឃើញ ឬដែលរំពឹងគិតពីកំរិតនៃសារធាតុគីមី ដែលជាលទ្ធផលនៃការបំណាស់ទីក្នុងបរិស្ថានរយៈចម្ងាយឆ្ងាយពេលវែងនិងរបាយការណ៍សង្ខេបដែលបង្ហាញពីតំរូវការសំរាប់ត្រួតពិនិត្យជាបន្តបន្ទាប់ ។

៣- ភាគីជាសមាជិកដែលធ្វើសំណើឡើងទាក់ទងនឹងការពង្រីកសមត្ថភាពរបស់ខ្លួន ត្រូវផ្តល់ព័ត៌មានបន្ថែមដើម្បីជួយដល់ការពិនិត្យឡើងវិញនូវអ្វីដែលបានរៀបរាប់ក្នុងវាក្យខ័ណ្ឌ ៦ នៃមាត្រា ៨ ។ ក្នុងការរៀបចំគំរោងស្នើសុំបែបនេះ ភាគីសមាជិកអាចធ្វើការសុំការជួយពីផ្នែកបច្ចេកទេសពីប្រភពណាមួយ ។

ឧបសម្ព័ន្ធ ១

តំរូវការព័ត៌មានសំរាប់របាយការណ៍ភាពរុក្ខជាតិ

គោលបំណងនៃការពិនិត្យឡើងវិញ គឺដើម្បីវាយតម្លៃថាតើធាតុគីមីទំនងជាមានគ្រោះថ្នាក់ធ្ងន់ធ្ងរ ឬប៉ះពាល់ដល់បរិស្ថាន ដោយសារលទ្ធផលនៃការបំណាស់ទីក្នុងបរិស្ថានរយៈពេលវែង ដែលវិធានការរួមបែបនេះ ត្រូវបានបង្ហាញ ។ សំរាប់គោលបំណងនេះ របាយការណ៍ភាពគ្រោះថ្នាក់នឹងត្រូវបានរៀបចំដោយបរិយាយឱ្យបានលម្អិត ថែមទៀត ទៅលើព័ត៌មានដូចមានចែងក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ (ឃ) និងរួមបញ្ចូលនូវប្រភពព័ត៌មាន ដូចខាងក្រោម ៖

ក- ប្រភពដែលត្រូវបញ្ចូល ៖

- (i) ទិន្នន័យការផលិត រួមបញ្ចូលទាំងបរិមាណ និងទីតាំង
- (ii) ការប្រើប្រាស់
- (iii) ការសាយភាយ ដូចជា ៖ ការបញ្ចេញចោល ការបាត់បង់ និងការរាយការណ៍ ។

ខ- ការវាយតម្លៃគ្រោះថ្នាក់សំរាប់ចំណុចចុងក្រោយ ឬចំណុចចុងក្រោយនៃបញ្ហា ដោយរួមបញ្ចូលទាំងការ វិនិច្ឆ័យលើសកម្មភាពទៅវិញទៅមកនៃតុល្យភាពស្តុកស្តម្ភ ដែលទាក់ទងជាមួយសារធាតុគីមីជាច្រើន ។

គ- ការវិវត្តន៍នៃបរិស្ថាន ដែលរួមបញ្ចូលទាំងទិន្នន័យនិងព័ត៌មាន ស្តីពី សារធាតុគីមី និងលក្ខណៈរូប នៃសារធាតុគីមី ព្រមទាំងភាពធ្ងន់របស់វា និងការទាក់ទងទៅនឹងការបំណាស់ទីរបស់វាក្នុងបរិស្ថាន ការចំណងនៅក្នុង និងរវាងផ្នែកបរិស្ថានដីទៃទៀត ការបំបែក និងការបំប្លែងទៅជាសារធាតុគីមី ដ៏ទៃទៀត ។ ការកំណត់នូវកត្តាប្រមូលផ្តុំជីវៈ ឬកត្តាកំណើនជីវៈ (bio-concentration factor or bio-accumulation factor) ដែលផ្អែកទៅលើតម្លៃដែលបានកំណត់នឹងត្រូវធ្វើឡើង លើកលែងតែ នៅពេលធ្វើការត្រួតពិនិត្យទិន្នន័យ ត្រូវបានស្រាវជ្រាវឡើងវិញតបទៅនឹងតំរូវការនេះ ។

ឃ- ធ្វើការត្រួតពិនិត្យទិន្នន័យ ។

ង- ការទទួលរងនៅទីកន្លែងខាងក្នុង ពិសេស ដោយសារលទ្ធផលនៃការបំណាស់ទីក្នុងបរិស្ថានរយៈពេល វែង និងរួមបញ្ចូលនូវព័ត៌មានដែលទាក់ទងទៅនឹងលទ្ធភាពដែលអាចកើតមានខាងជីវៈ ។

ច- ការវាយតម្លៃពីភាពគ្រោះថ្នាក់កំរិតជាតិ និងអន្តរជាតិ ការប៉ាន់ប្រមាណ និងការបិទស្នាក់សញ្ញាព័ត៌មាន និងការចាត់ថ្នាក់ប្រភេទគ្រោះថ្នាក់ដែលអាចកើតមាន ។

ឆ- ស្ថានភាពនៃសារធាតុគីមីនៅក្រោមអនុសញ្ញាអន្តរជាតិទាំងអស់ ។

ឧបសម្ព័ន្ធ ច

ពាក្យមានន័យនៃពាក្យពិចារណាលើសេដ្ឋកិច្ចសង្គម

ការវាយតម្លៃនិងត្រូវបានទទួលធ្វើចំពោះវិធានការត្រួតពិនិត្យ ដែលអាចសំរាប់សារធាតុគីមី នៅក្រោមការពិចារណាសំរាប់បញ្ចូលក្នុងអនុសញ្ញានេះ ដោយរួមបញ្ចូលការគ្រប់គ្រងនិងការលុបបំបាត់ចោល ។ សំរាប់គោលបំណងនេះ ពាក្យពាក្យពាក់ព័ន្ធនឹងត្រូវផ្តល់ចំពោះការវិនិច្ឆ័យលើសេដ្ឋកិច្ចសង្គម ដោយភ្ជាប់ជាមួយ នឹងវិធានការត្រួតពិនិត្យដែលអាច ដើម្បីជំរុញការសំរេចចិត្តដែលនឹងត្រូវអនុម័តដោយសន្និបាតភាគី ។ ពាក្យមានបែបនេះ ត្រូវមានភាពប្រែប្រួលទៅតាមសមត្ថភាពនិងលក្ខខណ្ឌផ្សេងៗរបស់ភាគីជាសមាជិក ហើយត្រូវបញ្ចូលការពិចារណាទៅលើបញ្ជីបានរៀបរាប់ខាងក្រោម ៖

១- គុណភាព

និងប្រសិទ្ធភាពនៃវិធានការត្រួតពិនិត្យដែលអាចប្រព្រឹត្តទៅបានក្នុងការឆ្លើយតបនូវគោលបំណង កាត់បន្ថយភាពគ្រោះថ្នាក់ ៖

- ក- លទ្ធភាពបច្ចេកទេសដែលអាចធ្វើទៅបាន
- ខ- តម្លៃ ដែលរួមបញ្ចូលតម្លៃបរិស្ថាន និងសុខភាព

២- ការប្រើជីវិតជំនួស (ផលិតផល និងដំណើរការផលិត)

- ក- លទ្ធភាពបច្ចេកទេសដែលអាចធ្វើទៅបាន
- ខ- តម្លៃ ដែលរួមបញ្ចូលតម្លៃបរិស្ថាន និងសុខភាព
- គ- គុណភាព
- ឃ- ភាពដែលប្រឈមមុខនឹងគ្រោះថ្នាក់
- ង- ភាពដែលអាចយកមកប្រើប្រាស់បាន
- ច- ភាពដែលអាចទទួលយកបាន

៣- ការប៉ះពាល់ជាវិជ្ជមាន និងអវិជ្ជមានទៅលើសង្គម តាមរយៈការអនុវត្តវិធានការត្រួតពិនិត្យ ដែលអាចធ្វើទៅបាន ៖

- ក- សុខភាព ដែលរួមបញ្ចូលសុខភាពសារធាតុ បរិស្ថាន និងសុខភាពនៃការងារ
- ខ- កសិកម្ម ដែលរួមបញ្ចូលវារីវប្បកម្ម និងផ្នែកព្រៃឈើ
- គ- ជីវិតសត្វទឹក (ជីវចម្រុះ)
- ឃ- ទិដ្ឋភាពសេដ្ឋកិច្ច

សេចក្តីបកប្រែមិនផ្លូវការ

៥- ការជំរុញទៅមុខនូវការអភិវឌ្ឍន៍ប្រកបដោយនិរន្តរភាព

៦- កម្មវិធីសង្គម

៨- ការជាប់ទាក់ទងរវាងសំណល់ និងការបោះបង់ចោល (ជាពិសេស ស្តុកនៃថ្នាំសំលាប់សត្វល្អិតដែលខូច
គុណភាព) និងការសំអាតទីតាំងដែលបានទទួលរងការបំពុល) :

ក- លទ្ធភាពបច្ចេកទេសដែលអាចធ្វើទៅបាន

ខ- កម្មវិធី

៩- ភាពដែលអាចទទួលបាននូវព័ត៌មាន និងការអប់រំជាសាធារណៈ

៦- ស្ថានភាពនៃការត្រួតពិនិត្យ សមត្ថភាពតាមដាន (monitoring)

៧- សកម្មភាពត្រួតពិនិត្យក្នុងក្របខ័ណ្ឌជាតិ ឬតំបន់ដែលត្រូវដាក់ចេញ រួមមាន ព័ត៌មានពីការប្រើជីវីស
ផ្សេងៗ និងព័ត៌មានទាក់ទងទៅនឹងការគ្រប់គ្រងពីភាពប្រឈមទៅនឹងគ្រោះថ្នាក់ដ៏ទៃទៀត ។